

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍售伍毫

姚伊林談改善中美關係

列根首要放棄兩個中國政策

呼籲貫徹上海公報規定原則 繼續維持中美兩國良好關係

【本報訊】美國國務卿舒爾茨昨日在華盛頓表示，美國政府將繼續維持中美兩國的良好關係，並呼籲列根總統在處理中美關係時，應首要放棄「兩個中國」政策。舒爾茨在一個記者會上表示，美國政府將繼續維持中美兩國的良好關係，並呼籲列根總統在處理中美關係時，應首要放棄「兩個中國」政策。他認為，美國政府應該在處理中美關係時，應首要放棄「兩個中國」政策，並呼籲列根總統在處理中美關係時，應首要放棄「兩個中國」政策。

美經濟情勢不穩 列根恐有心無力

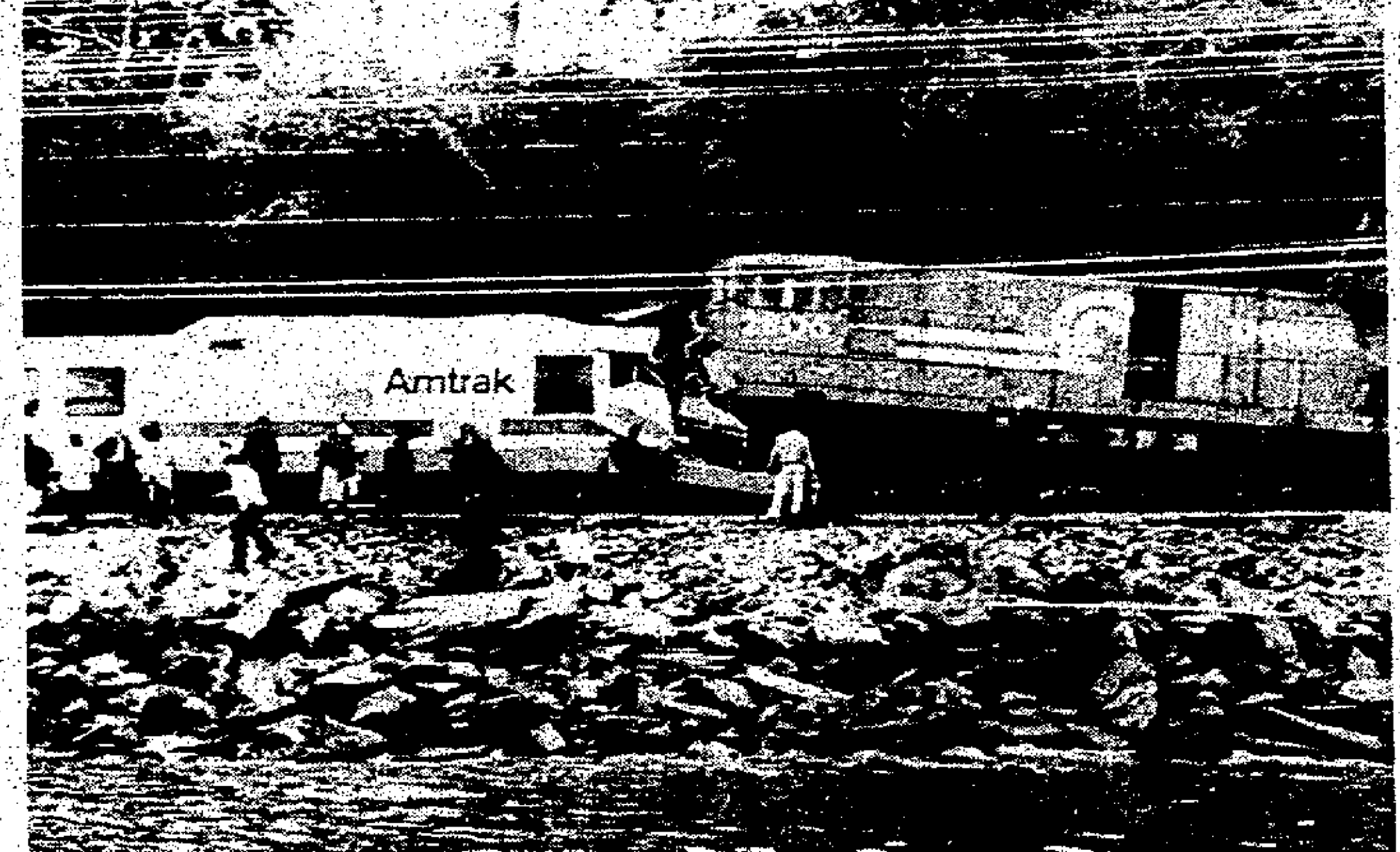
呼籲節約政費減稅壓抑通脹 預算削減政費減稅壓抑通脹

【本報訊】美國經濟學家昨日指出，美國經濟情勢不穩，列根總統在處理經濟問題時，恐有心無力。他們認為，美國政府應該在處理經濟問題時，應首要放棄「兩個中國」政策，並呼籲列根總統在處理經濟問題時，應首要放棄「兩個中國」政策。

英外相將在明年初重新計劃遠東之行

盼與列根政府主要成員接觸 瞭解美對中國政策明確態度

【本報訊】英國外交部發言人昨日表示，英國外相將在明年初重新計劃遠東之行，並與列根政府主要成員接觸，以瞭解美國對中國政策的明確態度。發言人表示，英國外相將在明年初重新計劃遠東之行，並與列根政府主要成員接觸，以瞭解美國對中國政策的明確態度。



紐約南部火車相撞慘劇 七人受傷

【本報訊】紐約南部昨日發生一起嚴重的火車相撞慘劇，造成七人受傷。據悉，這起事故發生在紐約南部的一條火車線上，當時一列火車正在行駛，突然與另一列火車相撞，導致多人受傷。事故發生後，當地的消防部門和警方迅速趕到現場進行救援。目前，傷者正在醫院接受治療，事故原因正在調查中。

美國政策 列根改變

【本報訊】美國總統列根在處理國際事務時，其政策發生了顯著的變化。據悉，列根在處理中美關係時，不再堅持「兩個中國」政策，而是採取了更加務實和靈活的做法。這種變化引起了國際社會的廣泛關注，也反映了美國在國際事務中的政策調整。

永康工業大廈

葵豐路352地段
只餘地下數單位
樓底高度18'-3"

永健工業大廈

永建路KCTL273地段
適合製皮革、煮皂、煮脂、造肥料、加工魚翅或魚翅等業務
面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

華僑日報讀者七海旅行團創新節目 合和城酒樓聯歡晚宴

塔門秋日遊

塔門風光無限好，
秋日歡宴合和城。

- ①乘豪華冷氣遊覽車遊覽新界
- ②遊覽山明水秀之西貢風景區
- ③船抵塔門遊覽島上漁村特色
- ④欣賞塔門奇石巨石相連奇景
- ⑤天后古廟懷舊萬里長城巡禮
- ⑥演記海鮮酒家享用豐盛午餐
- ⑦參觀最新落成之合和城中心
- ⑧合和城大酒樓品嘗豪華晚宴

日期：十一月十六日（星期日）
時間：上午九時半至下午八時
費用：HK\$148

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 5-447137

拍賣名貴新款歐陸傢俬古董音響

十八世紀漆屏風波斯地毯石印名畫刺繡廚房用具廣告

茲定於一九八〇年十一月十日（星期三）下午五時十五分起在德輔道中一號嘉德拍賣行（電話：二二二一）公開拍賣現存於該處之豪華新款歐陸傢俬及古董音響，包括：十八世紀漆屏風、波斯地毯、石印名畫、刺繡廚房用具等。拍賣品數量眾多，種類齊全，歡迎各界人士參加。拍賣時間：十一月十日（星期三）下午五時十五分起。拍賣地點：德輔道中一號嘉德拍賣行。電話：二二二一。

多寶彩池

\$741,840

MARK SIX

六合彩第8978期
中獎號碼：18, 24, 27, 29, 30, 36
下次開彩日期十一月十一日星期二
請於明日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五二五八七七查詢。
香港獎券管理局

「香港一九八零年」

報導香港發展 資料詳盡 展示香港特色 圖片精美

專文介紹地下鐵路 評述越南難民問題

內容豐富·每本祇售二十二元

中、英文版現已在中國康樂廣場 郵政總局大廈 政府刊物銷售處、各區民政處、新界理民府 及各大書局出售。

山西是華國鋒故鄉

中共大力整肅極左領導幹部

是否象徵對付華國鋒尚未可知

當年高呼農業學大寨成爲罪證

【本報訊】山西省委八日宣佈，對山西省委原第一書記、現任山西省長胡耀邦，在「文革」期間，曾高呼「農業學大寨」，並以此爲名，對全省幹部進行整肅，是否象徵對付華國鋒尚未可知。

胡耀邦在八日宣佈的「整肅」名單中，名列首位。他被指責在「文革」期間，曾高呼「農業學大寨」，並以此爲名，對全省幹部進行整肅。胡耀邦在八日宣佈的「整肅」名單中，名列首位。他被指責在「文革」期間，曾高呼「農業學大寨」，並以此爲名，對全省幹部進行整肅。

是否接納四條件 華府將正式回答

美仍堅持全部釋放人質原則

【本報訊】美國國務院八日宣佈，將正式回答中國政府提出的四項條件。美國政府表示，將根據四項條件，決定是否接納。美國政府表示，將根據四項條件，決定是否接納。

太平洋岸地區 五百哩受震動

一條空路公路毀壞九人受傷

【本報訊】太平洋岸地區，八日發生強烈地震，震動範圍達五百哩。一條空路公路毀壞，九人受傷。地震發生在當地時間下午二時三十分，震源深度約十公里。

朗奴列根與中國

戲劇性的勝利

【本報訊】朗奴列根在訪問中國期間，取得戲劇性的勝利。他在訪問期間，與中國領導人進行了多次會談，並簽署了多項協議。

論星期

（本報訊）星期日的意義，在於它是一個休息和放鬆的日子。在現代社會中，星期日的休息對於人們的身心健康至關重要。



醫學界最近新發展

對治療各種疾病有貢獻

【本報訊】醫學界最近取得了一系列新發展，對治療各種疾病有貢獻。這些發展包括新的藥物、手術技術和治療方法。

是否接納四條件 華府將正式回答

美仍堅持全部釋放人質原則

【本報訊】美國國務院八日宣佈，將正式回答中國政府提出的四項條件。美國政府表示，將根據四項條件，決定是否接納。美國政府表示，將根據四項條件，決定是否接納。

三大疾病威脅 中國大陸人民

【本報訊】中國大陸人民目前面臨三大疾病威脅：流行性乙型腦炎、流行性腦脊髓膜炎和流行性腮腺炎。這些疾病在夏季和秋季容易發病。

文軍以來調出五百幹部

分佔晉中地區領導地位

【本報訊】自文軍以來，已有五百名幹部被調出晉中地區。這些幹部將分佔晉中地區的領導地位，以加強當地的領導力量。

工人靜坐罷工 支持工會行動

【本報訊】工人們在工廠門口靜坐罷工，支持工會行動。他們表示，他們將繼續罷工，直到工會的要求得到滿足。

今日前赴北京

【本報訊】某位重要人物將於今日前赴北京，參加重要會議。這位人物將在會議上發表重要講話。

今日前赴北京

【本報訊】某位重要人物將於今日前赴北京，參加重要會議。這位人物將在會議上發表重要講話。

今日前赴北京

【本報訊】某位重要人物將於今日前赴北京，參加重要會議。這位人物將在會議上發表重要講話。

今日前赴北京

【本報訊】某位重要人物將於今日前赴北京，參加重要會議。這位人物將在會議上發表重要講話。

今日前赴北京

【本報訊】某位重要人物將於今日前赴北京，參加重要會議。這位人物將在會議上發表重要講話。

本港新聞

新蒲崗工廠火災 鞋廠五級大火

現場存有易燃物品爆炸聲頻傳 向蔓延波及七層單位

【本報訊】新蒲崗一間鞋廠，昨（廿）日發生五級大火，火勢猛烈，向七層單位蔓延，現場存有大量易燃物品，爆炸聲頻傳，消防人員正全力撲救中。

據悉，該工廠位於新蒲崗，佔地約一萬平方呎，內有員工約五十人。昨日下午一時許，工廠內突然發生火警，濃煙四起，火勢迅速蔓延。消防人員接報後趕到現場，發現火勢已失控，隨即展開撲救工作。

由於現場存有大量易燃物品，爆炸聲頻傳，火勢向七層單位蔓延，情況十分危急。消防人員在撲救過程中，曾一度將火勢控制住，但不久後又復燃，火勢更加猛烈。

目前，消防人員仍在全力撲救中，預計火勢將在數小時內得到控制。起火原因仍在調查中。



新蒲崗工廠大火，火勢猛烈，消防人員正全力撲救中。

西邊街縱火案 涉嫌男子落網

控以意圖謀殺縱火罪名

【本報訊】一名涉嫌在西邊街縱火的男子，已被警方落網。該名男子被控以意圖謀殺及縱火罪名。

據悉，該名男子名為張某，年約三十歲，現年約三十歲。他於昨日下午在西邊街一間工廠內縱火，導致該工廠被焚毀。警方在接到報警後趕到現場，將該名男子逮捕。

目前，該名男子已被警方押回警署，並被控以意圖謀殺及縱火罪名。警方表示，他們正在調查該案的動機。

濃煙密布灌救非常困難 看更縋繩逃生 過程驚險萬狀

救下廿一工人，四人受傷送院

【本報訊】昨（廿）日，新蒲崗一間鞋廠發生大火，濃煙密布，灌救非常困難。看更在危急時刻，利用縋繩逃生，過程驚險萬狀。

據悉，該工廠位於新蒲崗，佔地約一萬平方呎。昨日下午一時許，工廠內突然發生火警，濃煙四起，火勢迅速蔓延。看更在危急時刻，利用縋繩逃生，過程驚險萬狀。

目前，消防人員仍在全力撲救中，預計火勢將在數小時內得到控制。起火原因仍在調查中。

女疑犯警署內逃脫 四出兜截踪跡杳然

內科 伍卓琪

【本報訊】一名涉嫌在警署內逃脫的女疑犯，四出兜截，踪跡杳然。警方正全力追捕中。

據悉，該名女疑犯名為李某，年約二十歲。她於昨日下午在警署內逃脫，四出兜截，踪跡杳然。警方在接到報警後趕到現場，展開追捕工作。

目前，警方仍在全力追捕中，預計該名女疑犯將在數小時內被捉拿歸案。

工務司署九月份 批出三十六份合約 總值逾三億四千萬元

【本報訊】工務司署在九月份共批出三十六份合約，總值逾三億四千萬元。其中一份合約是以興建一條新道路，由大馬路至深水埗，與其連接之地面道路。

此外，工務司署亦批出多份合約，包括興建多座橋樑、維修多座橋樑、興建多座公園、維修多座公園等。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限列（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道2204室 5-451094

今日世界是鋼鐵的世界！

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

香港十區中環康樂大廈509室 電話：5-255391

台北 機票+酒店

三晚四天 財神或美麗華大酒店

雙人房 \$990 747豪華客棧 天天出發

四季風旅行社 國際大廈2204室 5-451094

1980 網五十分書全 有萬羅包容內

作為你的 索頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣貳拾伍元

香港李活道一〇六至一〇八號 電話：二九〇八一

中國辦事處：香港中環皇后大道中一〇六號 電話：二九〇八一

廣州辦事處：廣州西關第十甫路一〇六號 電話：二九〇八一

上海辦事處：上海南京路一〇六號 電話：二九〇八一

北京辦事處：北京前門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

天津辦事處：天津法租界一〇六號 電話：二九〇八一

漢口辦事處：漢口英租界一〇六號 電話：二九〇八一

南京辦事處：南京太平街一〇六號 電話：二九〇八一

杭州辦事處：杭州下關一〇六號 電話：二九〇八一

蘇州辦事處：蘇州觀前街一〇六號 電話：二九〇八一

無錫辦事處：無錫南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

常州辦事處：常州南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

鎮江辦事處：鎮江南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

揚州辦事處：揚州南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

南通辦事處：南通南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

徐州辦事處：徐州南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

蚌埠辦事處：蚌埠南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

蕪湖辦事處：蕪湖南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

安慶辦事處：安慶南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

九江辦事處：九江南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

長沙辦事處：長沙南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

衡陽辦事處：衡陽南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

邵陽辦事處：邵陽南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

常德辦事處：常德南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

益陽辦事處：益陽南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

湘潭辦事處：湘潭南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

株洲辦事處：株洲南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

醴陵辦事處：醴陵南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

萍鄉辦事處：萍鄉南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

宜春辦事處：宜春南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

上饒辦事處：上饒南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

撫州辦事處：撫州南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

吉安辦事處：吉安南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

景德鎮辦事處：景德鎮南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

九江辦事處：九江南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

南昌辦事處：南昌南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

宜春辦事處：宜春南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

上饒辦事處：上饒南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

撫州辦事處：撫州南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

吉安辦事處：吉安南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

景德鎮辦事處：景德鎮南門外大街一〇六號 電話：二九〇八一

人參雞精 國產國產 參芪雞精 送日曆

凡購人參雞精、當歸雞精或參芪雞精壹打，即送1981年精美鐵盤日曆一個，多買多送，送完即止

國貨公司·超級市場·士多辦館·藥行有售

經銷處：德盛行 電話：5-783721-4

本港新聞

示顯報年展發界世零八九一

中國收入等位香港 五第列位港香

一廿及六十列分韓台·三第列坡加新 平水裕富近接·升提準水活生

【本報專訊】一項由「世界發展報告」顯示，一九八九年世界各國人均收入，香港名列第五，僅次於日本、西德、法國及義大利。報告指出，香港人均收入由一九八〇年的二萬一千美元，增至一九八九年的三萬三千美元。在亞洲地區，香港名列第一，僅次於日本。在亞太地區，香港名列第二，僅次於日本。在亞太地區，香港名列第二，僅次於日本。在亞太地區，香港名列第二，僅次於日本。

平均壽命延長 醫療服務改善死亡率低

近年出生平均達到七十二歲 食物豐富出產所需熱量大

【本報專訊】根據一九八九年世界衛生組織公佈的資料，香港人均壽命延長，一九八九年平均壽命達到七十二歲。報告指出，香港人均壽命延長，一九八九年平均壽命達到七十二歲。報告指出，香港人均壽命延長，一九八九年平均壽命達到七十二歲。報告指出，香港人均壽命延長，一九八九年平均壽命達到七十二歲。

香港一週大事

一九八九年十一月二日至十一月八日

怡和增購置地地產股 怡和增購置地地產股

怡和洋行昨日宣佈，增購置地地產股。怡和洋行昨日宣佈，增購置地地產股。怡和洋行昨日宣佈，增購置地地產股。怡和洋行昨日宣佈，增購置地地產股。

港督稱香港新機開始

港督彭定康昨日表示，香港新機開始。港督彭定康昨日表示，香港新機開始。港督彭定康昨日表示，香港新機開始。港督彭定康昨日表示，香港新機開始。

銀行一再加息 打擊貸款買樓

將不出現，事關一 銀行一再加息，打擊貸款買樓。銀行一再加息，打擊貸款買樓。銀行一再加息，打擊貸款買樓。

香港外匯銀行公會會議決定 銀行利率再度加息一厘

【本報專訊】香港外匯銀行公會昨日決定，銀行利率再度加息一厘。香港外匯銀行公會昨日決定，銀行利率再度加息一厘。香港外匯銀行公會昨日決定，銀行利率再度加息一厘。

銀行利率變動頻密 今年內共八次之多

【本報專訊】香港銀行利率變動頻密，今年內共八次之多。香港銀行利率變動頻密，今年內共八次之多。香港銀行利率變動頻密，今年內共八次之多。

股市靠地產支持 加息將影響股市

【本報專訊】香港股市靠地產支持，加息將影響股市。香港股市靠地產支持，加息將影響股市。香港股市靠地產支持，加息將影響股市。

消除隔閡是良好開端

【本報專訊】消除隔閡是良好開端。消除隔閡是良好開端。消除隔閡是良好開端。消除隔閡是良好開端。

安區區加租 居民齊反對

【本報專訊】安區區加租，居民齊反對。安區區加租，居民齊反對。安區區加租，居民齊反對。安區區加租，居民齊反對。

黑市居民獲准暫居

【本報專訊】黑市居民獲准暫居。黑市居民獲准暫居。黑市居民獲准暫居。黑市居民獲准暫居。

參加格蘭披治大賽 首批賽車抵港

【本報專訊】參加格蘭披治大賽，首批賽車抵港。參加格蘭披治大賽，首批賽車抵港。參加格蘭披治大賽，首批賽車抵港。

星辰石表 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎 由十一月一日起至十一月三十日止 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名： 星辰男庄石英日曆皮帶表 價值：HK\$910.-

貳獎兩名： 各得星辰男庄跳字行針 雙顯秒計開表一隻 每隻價值：HK\$640.-

叁獎八名： 各得星辰男庄石英跳字表一隻 每隻價值：HK\$360.-

星長表 CITIZEN 日月星辰·時間之始·萬物所依

賜治處： 1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇八號 2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下 3. 北角道華道127號地下 4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓樓底軒 5. 銅鑼灣愛東街九號A地下文海圖書公司 6. 西環卑路乍街14A西環街坊會 7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 8. 九龍佐敦道44號左邊地下 9. 美孚二期吉利徑17號A平台灣街坊會 10. 何文田亞答街124號M地下恒達圖書唱片公司 11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局 12. 荃灣樂安街三號二樓正康公司 13. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局 14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司 15. 元朗鄉第四座21-22號地下元朗社區團體聯合會

抽獎公佈日期：十二月六日

華僑日報讀者七海旅行團主辦 東南亞觀光 高級豪華·一流服務·享譽之隆·有口皆碑

台灣 4天自由團 \$950 9天豪華遊 \$1,950

日韓 4天韓國遊 \$1,790 5天日本沖繩 \$2,290 (逢星期六) 6天日本本州 \$2,698 (逢星期六) 8天日本本州 \$3,480 (11月16日) 10天九州本州 \$4,280 (11月21日)

星馬泰 8天豪華遊 \$2,688 遊歷檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、巴堤雅

菲律賓 6天豪華遊 \$1,599 乘搭非航豪華噴射客機 住宿五星級豪華大酒店 享受多晚不同情調夜總會 遍遊馬尼拉、宿務、百勝灘、馬尼拉樂園

七海旅運有限公司 香港德輔道中德隆大廈1702室 5-447137 (四線)

萬六百寶珠福大周去掠徒歹槍持名五
脫逃創受匪兩捕追槍鳴員警

阻截警方追兵

孫男 陳舜外孫女 陳慧欣
 大強 龐思 龐翠
 女 溫瑞清 誼婿 黃兆密
 誼外孫男 黃文忠
 女 黃文騷
 親屬繁衍 恕未盡錄
 英皇道六七九號
 電話：六一五二六八

頁四第張二第 日二初月十年申庚曆夏

WAH KIU YAT PO

本港消防設備優良 防範未然仍為上策

【本報訊】香港消防處昨日舉行消防設備展覽，向市民介紹各類先進消防設備。展覽中展示了多種不同型號的消防車、雲梯、水喉及各種消防工具。消防處處長表示，雖然消防設備日益完善，但市民仍應保持警覺，防患未然，才是保護生命財產的最佳方法。



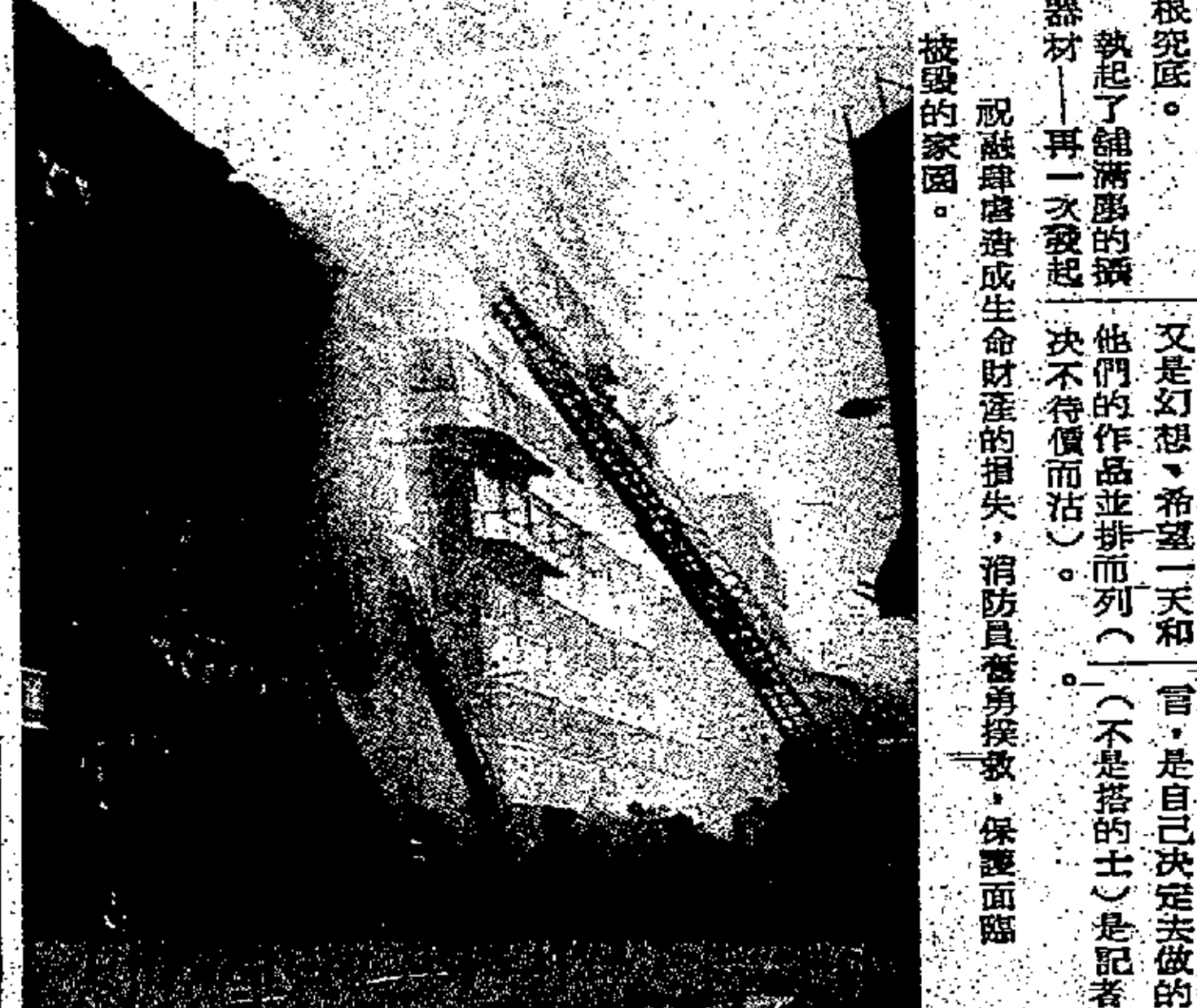
消防車

來而榮繁隨紛糾業商及色桃 題問來帶步進會社 增大求需探偵家私

【本報訊】隨著商業及色情行業的紛糾，社會進步帶來了新的問題。私家偵探的需求日益增加，以解決各類糾紛。私家偵探的工作範圍廣泛，包括調查商業競爭、尋找失蹤人士、以及處理家庭糾紛等。他們利用各種手段收集情報，為客戶提供解決方案。

天然食品有助消化 最適合食無定時者

【本報訊】天然食品含有豐富的纖維素，有助於消化系統的健康。對於那些生活不規律、沒有固定飲食時間的人來說，天然食品是最佳選擇。常見的天然食品包括蔬菜、水果、全穀類和豆類。這些食物不僅營養豐富，還能促進腸胃蠕動，預防便秘。



消防車

選擇了記者為職業

【本報訊】選擇了記者為職業，這是一項充滿挑戰的工作。記者需要具備敏銳的觀察力、快速的反應能力和良好的溝通技巧。他們的工作是報導新聞、揭露真相，為公眾提供及時的信息。記者在面對各種困難和壓力時，必須保持冷靜和專業。

行舉週下車賽大門澳 強加次再將施措全安

【本報訊】澳門國際賽車週即將舉行，當局已採取多項措施確保賽車安全。這些措施包括加強賽道周圍的交通管制、增加保安人員的巡邏，以及對參賽車輛進行嚴格的安全檢查。當局表示，將竭盡全力確保賽車週期間的各項活動順利進行。

司徒奇門弟子畫展 明日在大會堂揭幕

【本報訊】司徒奇門弟子畫展將於明日在大會堂揭幕。此次展覽展示了多位著名畫家的作品，內容豐富多彩，涵蓋了山水、花鳥、人物等多種題材。展覽旨在弘揚中華傳統文化，提高市民對藝術的欣賞水平。

陳錦懷師生畫展 昨日揭幕盛況 今天最後展出

【本報訊】陳錦懷師生畫展昨日揭幕，現場盛況空前。展覽吸引了眾多藝術愛好者前來參觀，大家對陳錦懷老師的畫作讚不絕口。此次展覽展出了陳老師及其弟子的多幅精品，展現了其在繪畫藝術上的深厚造詣。

港仁愛堂逢週末 舉辦青少年團契

【本報訊】香港仁愛堂逢週末舉辦青少年團契，旨在加強青少年之間的交流與合作。團契活動內容豐富，包括戶外運動、文藝表演、專題講座等。通過參與團契，青少年可以培養團隊精神，提高社會責任感。

陳錦懷師生畫展 從畫家與畫師說起

【本報訊】從畫家與畫師說起，探討繪畫藝術的奧秘。陳錦懷老師在畫壇享有盛譽，他的作品不僅具有藝術價值，更蘊含著深刻的哲理。本文將從畫家與畫師的角度出發，分析其創作風格及藝術追求。

九龍佛學社 楊達人講氣功學說

【本報訊】九龍佛學社邀請楊達人講氣功學說，吸引了眾多信眾參加。楊達人將從氣功的理論基礎、修持方法以及其在生活中的應用等方面進行講解。此次講座旨在弘揚佛學文化，提高信眾的修持水平。

藝術中心歌德學院 合辦兒童劇研討會

【本報訊】藝術中心與歌德學院合辦兒童劇研討會，旨在提高兒童劇的創作水平。研討會將邀請資深劇作家、導演及演員，就兒童劇的編劇技巧、舞台表現及觀眾互動等問題進行深入探討。此次研討會將為兒童劇愛好者提供一個交流與學習的平台。

陳錦懷師生畫展 贈陳錦懷師生

【本報訊】陳錦懷師生畫展期間，將贈送陳錦懷師生畫作。此次贈送活動旨在感謝廣大市民對陳錦懷老師藝術作品的喜愛與支持。贈送的畫作將由陳老師親自挑選，數量有限，送完即止。

華僑文化 司徒奇門弟子畫展

【本報訊】司徒奇門弟子畫展，展現了華僑文化的獨特魅力。此次展覽不僅是藝術的盛宴，更是華僑社區團結與發展的生動體現。通過藝術的傳承與創新，華僑文化將得到進一步的弘揚與發展。

九龍佛學社 楊達人講氣功學說

【本報訊】九龍佛學社邀請楊達人講氣功學說，吸引了眾多信眾參加。楊達人將從氣功的理論基礎、修持方法以及其在生活中的應用等方面進行講解。此次講座旨在弘揚佛學文化，提高信眾的修持水平。

半厘八至加息存知通天七及審議始開二期星由
年一，厘一十至加期月個六，厘十至加期月個三，
厘四十至加息利惠優最行銀商英。厘二十至加期定
動活樓炒，重增担負商工，利有民市對息加次今。
制抑干若受亦市股，擊打受將

半厘五十至加息利樓供新

但據維持日，美國大總統應惠利率三厘，而前次則增至五厘半，由於銀行可貸款，資金成本激增，利率，同時，美國利率亦將不久見頂，由於銀行可貸款，資金成本激增，期應利率亦將進一步上升。

另一方面，美國經濟學家預測美國聯邦儲備局會因大漲過後，不得不採取政府壓力，而加緊對付通貨膨脹，進一步收緊信貨，一些單

紡織製衣業接單應增反減

平均開工率只五成

生產成本合理初織物收費低，致令業內廠商經營困難，污染問題更為嚴重，最近會同港府建議撥給新界廉價土地集中設廠，減輕環境污染及減輕生產成本，使本業獲得生存機會。

明春前，痼態將難獲較大改善。

業績普較往年同期減少三至四成，尤以美國封關力量最弱。

品，因此，在經濟情況

不過，自從中

潮令即後，隨之而

中飽熟潮已經下降了，

方人們這些家私的積

故室內異意下，國民要

一員走

[illegible]

紡織品之最後簽證
運日期，與年終特
運方案。

(二)一九八〇年
日七號發出之發出
(紡織事務)通告
三組第五十七一八
詳載上述指端
二二三三十一。

蝦米魷魚價格續趨升
冬菰上級貨疎俏髮菜升後甚

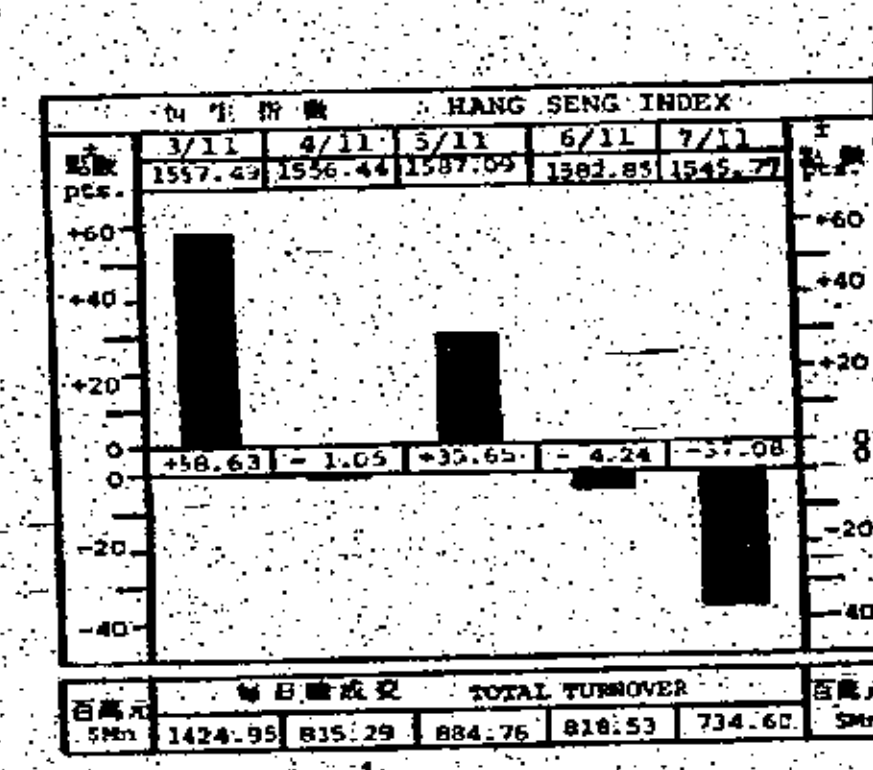
[illegible]

週末

【本報訊】香港城市公司（簡稱「城司」）昨日宣佈，將以每股收市價一十一元，拆息十股，共值一百一十元，派發紅利。城司表示，這項紅利是根據其招股章程，按每股派發十股新股，每股新股收市價一十一元，共值一百一十元。城司表示，這項紅利是根據其招股章程，按每股派發十股新股，每股新股收市價一十一元，共值一百一十元。

○點一○港元。日元
其他主要外匯價
每百澳洲元兌六

五點七五港元，無升跌。
五點七五港元，無升跌。
每百瑞士法郎兌九
大馬七〇港元，無升跌。
每百新加坡元兌二四
八點〇港元，無升跌。
升跌仍舊八十九點三三
銀行同業接獲推勘
受週未例休影響，交
投開市，昨(八)日，
銀票抽繁，稍後是項
息同順幸十二厘收市



收市三六九二，半日漲幅卅三元。金價每兩三八三〇，跌五十元。

(特訊)本港金市 美國貨幣市場。 另一方面，黃金的 蘇黎世著名金商 金已被買得太多

成值指數

全通交易總值達四億二千萬
二億八千七百三十一萬
二元九角，遠超過前
年，九四成八九七萬
為一五四五點七六，外
出。

吸引外匯，主因為實業從本土脫黃

細週五成交一百一
市價後，昨上午又以
最高升至三元七角
最高跌至三元六角
高最低跌至十三元
最後以三九九元五角

收市價四十六元三
收市價四十六元三

收市價四十六元三

上週五高。根據香港、遠東、金銀及九龍
僑幣匯股市有史以來之紀錄，可想見
十七點七四。平均每日交易數值亦接近十
億九千七百六十三萬元，比上週交易總值

[illegible]

一月八日
三七〇五・〇〇
三六七六・〇〇
三六二二・〇〇

收市價(港幣計)
三六九二〇〇
五〇九・九〇
五〇九・二〇

在本週中宣佈股息的公司計有亨利
一曰。佳寧置業中期息每股一角二分。
根據十一月廿日之股東名冊派發。實收
。九龍燈末期息每股三角四分。每四股
。九龍燈末期息每股三角四分。每四股

二四〇〇	二六〇五	二九〇五
------	------	------

五九	○	角半和記實增升一元二角	李隆升四
二三	八	度地壹元壹角半	德興升四
二一	〇	度地壹元貳角七分	廣發升七
四九	〇	其平有餘多升十以上	
二四	〇	萬豐號新橋於週四已正午開張	政昌
二二	〇	最高處六元最低處二元七角	
二一	〇	根據本週五遠東分報指數與前週五	
二四	〇	額俱再提升。計銀行類指數為七十七	
二八	〇	五三，比上週五升四七。三八八坤	

人生氣

[illegible]

元，尾盤成四百元，頭成五百八十元至五百七十元，尾盤成

一千九百九十二頭，鯨價 八十元。本地大豬十七頭， 五十元，中豬四十九頭，	四海地產 鯨魚價 隆道公司 亞州航業	二·六五 四·一五 一〇·五〇 七·五五
--	-----------------------------	-------------------------------

[illegible]

本港新聞

突擊搜查四處工廠 海關人員搗破 翻版錄帶工場

冒牌貨時值卅萬拘捕七名男子

【本報訊】海關人員於昨(廿九)日，突擊搜查四處工廠，搗破一間翻版錄帶工場，查獲大量冒牌貨，時值約卅萬元，並拘捕七名男子。

據悉，海關人員於昨日下午一時許，突擊搜查位於新界沙田區的一間工廠，發現該廠內設有翻版錄帶工場，內有大批冒牌貨，時值約卅萬元。海關人員隨即拘捕了七名男子，並將該廠內所有設備及原料一併沒收。

海關人員表示，該名男子涉嫌在該廠內，利用非法手段，翻版名廠錄帶，並將其運往香港及海外市場銷售。海關人員已將該名男子移送法辦，並對該廠進行了封鎖。

美籍賭客報稱遭毆

有關人等帶署調查

【本報訊】一名美籍賭客，昨(廿九)日，向警方報稱，在沙田區的一間賭場內，遭到多名男子毆打。警方接報後，隨即展開調查，並拘捕了有關人等。

據悉，該名美籍賭客，姓李，年約三十歲，現居沙田區。他於昨日下午一時許，在沙田區的一間賭場內，遭到多名男子毆打。李君隨即向警方報案，並提供了有關人的照片及特徵。

警方接報後，隨即展開調查，並拘捕了四名男子。警方表示，這四名男子涉嫌在該賭場內，對李君進行毆打。警方已將這四名男子移送法辦，並對該賭場進行了封鎖。

斯里蘭卡專家 讚港公屋設計

地方清潔留下深刻印象

【本報訊】一名來自斯里蘭卡的城市規劃專家，昨(廿九)日，在參觀了香港的公屋設計後，對香港的公屋設計表示讚賞。他表示，香港的公屋設計，在地方清潔及環境衛生方面，留下了深刻的印象。

該名專家，姓史密斯，現年六十歲，是斯里蘭卡城市規劃協會的成員。他於昨日下午，隨同香港城市規劃委員會的成員，參觀了位於沙田區的一間公屋。史密斯表示，香港的公屋設計，在地方清潔及環境衛生方面，表現得非常好，這給他留下了深刻的印象。

清水灣順利電影院 快將落成招標承租

樓高兩層設座位八百五十八個

【本報訊】位於清水灣的順利電影院，快將落成。該院樓高兩層，設座位八百五十八個。目前，該院正招標承租，有意承租者可向順利電影院有限公司洽談。

順利電影院有限公司表示，該院位於清水灣，交通便利，環境優美。該院樓高兩層，設座位八百五十八個，設備齊全，適合放映各種類型的電影。有意承租者可向該公司洽談，電話：二二二二二二。

社區活動簡訊

【本報訊】社區活動簡訊如下：

- 深水埗青年中心：將於下週六(三十一)日，舉辦一場「社區服務」活動，歡迎各界人士參加。
- 牛頭角青年中心：將於下週日(一日)，舉辦一場「體育比賽」，歡迎各界人士參加。
- 九龍區青年中心：將於下週一(二日)，舉辦一場「音樂會」，歡迎各界人士參加。

兩名女子仰藥 昏迷送醫急救

輕生原因在調查中

【本報訊】兩名女子，昨(廿九)日，在沙田區的一間工廠內，因服用仰藥而昏迷。她們隨即被送往醫院急救，目前情況穩定。警方表示，正在調查她們輕生的原因。

據悉，這兩名女子，姓張及姓李，年約三十歲，現居沙田區。她們於昨日下午一時許，在沙田區的一間工廠內，因服用仰藥而昏迷。她們隨即被送往醫院急救，目前情況穩定。警方表示，正在調查她們輕生的原因。

煤氣校際烹飪比賽 男學生首拔頭籌

決賽本月底舉行

【本報訊】煤氣校際烹飪比賽，將於本月底舉行決賽。目前，各參賽學校已開始進行複賽，預計將於本月底舉行決賽。屆時，將選出冠軍及亞軍。

煤氣校際烹飪比賽，是由煤氣公司主辦的一項比賽，旨在推廣煤氣的使用，並提高學生的烹飪技能。目前，已有數十間學校參加了這項比賽。預計將於本月底舉行決賽，屆時將選出冠軍及亞軍。

段商王幼安學殯

安葬於沙田區

【本報訊】段商王幼安，昨(廿九)日，在沙田區舉行學殯。王幼安生前經營一家公司，現已因病去世。他的家屬表示，將於下週舉行正式葬禮。

王幼安生前經營一家公司，現已因病去世。他的家屬表示，將於下週舉行正式葬禮。王幼安生前經營一家公司，現已因病去世。他的家屬表示，將於下週舉行正式葬禮。

越難民青年當扒手 現場人贓並獲

換來監禁一月

【本報訊】一名越難民青年，昨(廿九)日，在沙田區的一間商店內，被警方發現當扒手。警方隨即展開調查，並拘捕了該名青年。該名青年現已被監禁一個月。

據悉，該名越難民青年，姓陳，年約二十歲，現居沙田區。他於昨日下午一時許，在沙田區的一間商店內，被警方發現當扒手。警方隨即展開調查，並拘捕了該名青年。該名青年現已被監禁一個月。

希望九巴在沙田禾 村設永久車站

租務法例對住戶與商店有不幸

【本報訊】沙田區居民，希望九巴在沙田禾村設永久車站。目前，九巴公司正考慮在該處設站，但租務法例對住戶與商店有不幸影響。居民表示，希望九巴公司能考慮到居民的需要，在該處設站。

沙田區居民表示，希望九巴公司能考慮到居民的需要，在該處設站。目前，九巴公司正考慮在該處設站，但租務法例對住戶與商店有不幸影響。居民表示，希望九巴公司能考慮到居民的需要，在該處設站。

碼頭圍欄小路方便傷殘人士出入

租務法例對住戶與商店有不幸

【本報訊】碼頭圍欄小路，現已方便傷殘人士出入。目前，該小路已修好，並設有扶手，方便傷殘人士出入。居民表示，這非常方便，希望其他地區也能這樣做。

碼頭圍欄小路，現已方便傷殘人士出入。目前，該小路已修好，並設有扶手，方便傷殘人士出入。居民表示，這非常方便，希望其他地區也能這樣做。

希望九巴在沙田禾 村設永久車站

租務法例對住戶與商店有不幸

【本報訊】沙田區居民，希望九巴在沙田禾村設永久車站。目前，九巴公司正考慮在該處設站，但租務法例對住戶與商店有不幸影響。居民表示，希望九巴公司能考慮到居民的需要，在該處設站。

沙田區居民表示，希望九巴公司能考慮到居民的需要，在該處設站。目前，九巴公司正考慮在該處設站，但租務法例對住戶與商店有不幸影響。居民表示，希望九巴公司能考慮到居民的需要，在該處設站。

最近請願已被濫用失去嚴肅的意義

租務法例對住戶與商店有不幸

【本報訊】最近請願，已被濫用，失去了嚴肅的意義。目前，請願書的數量不斷增加，但其中很多都是重複的。居民表示，希望政府能加強對請願書的審核，使其真正發揮作用。

最近請願，已被濫用，失去了嚴肅的意義。目前，請願書的數量不斷增加，但其中很多都是重複的。居民表示，希望政府能加強對請願書的審核，使其真正發揮作用。

讀者論壇

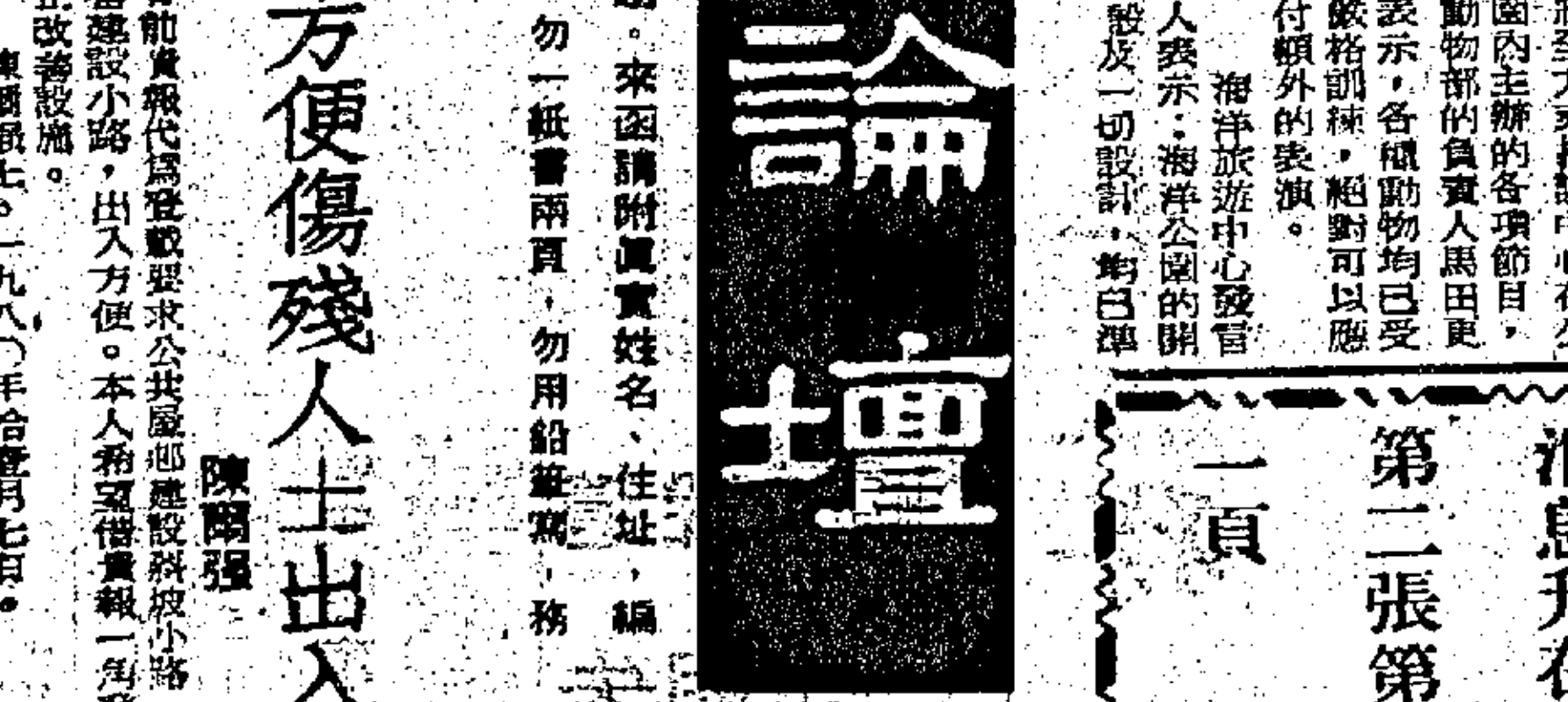
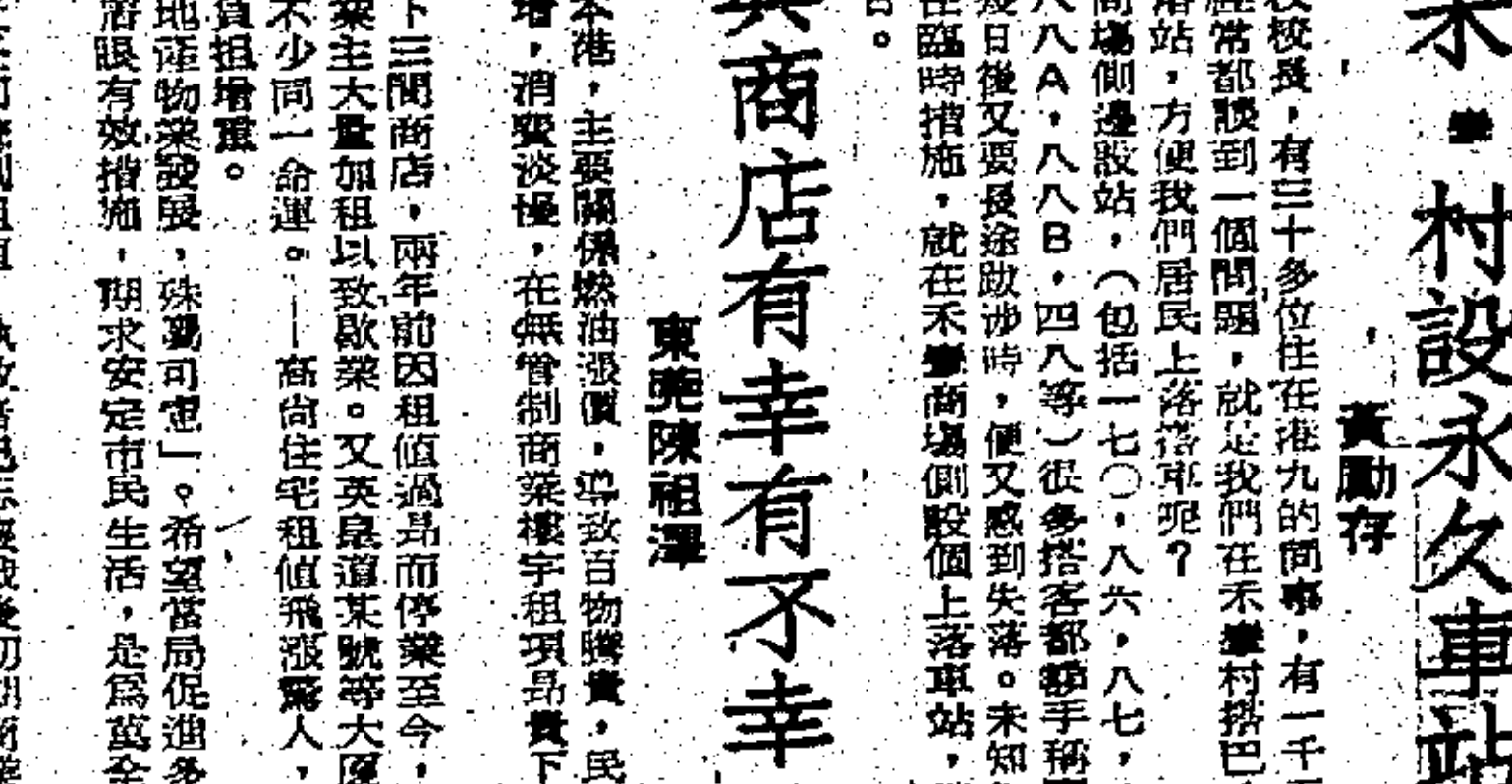
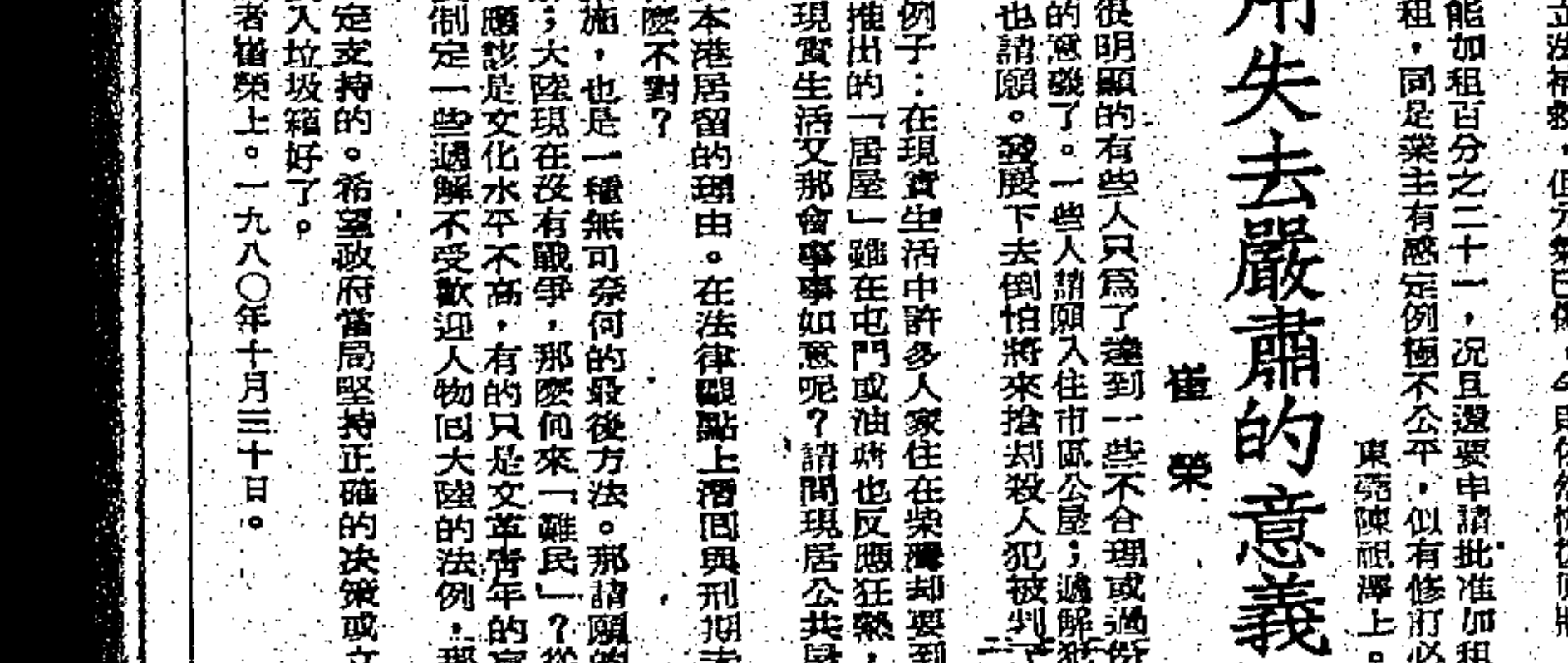
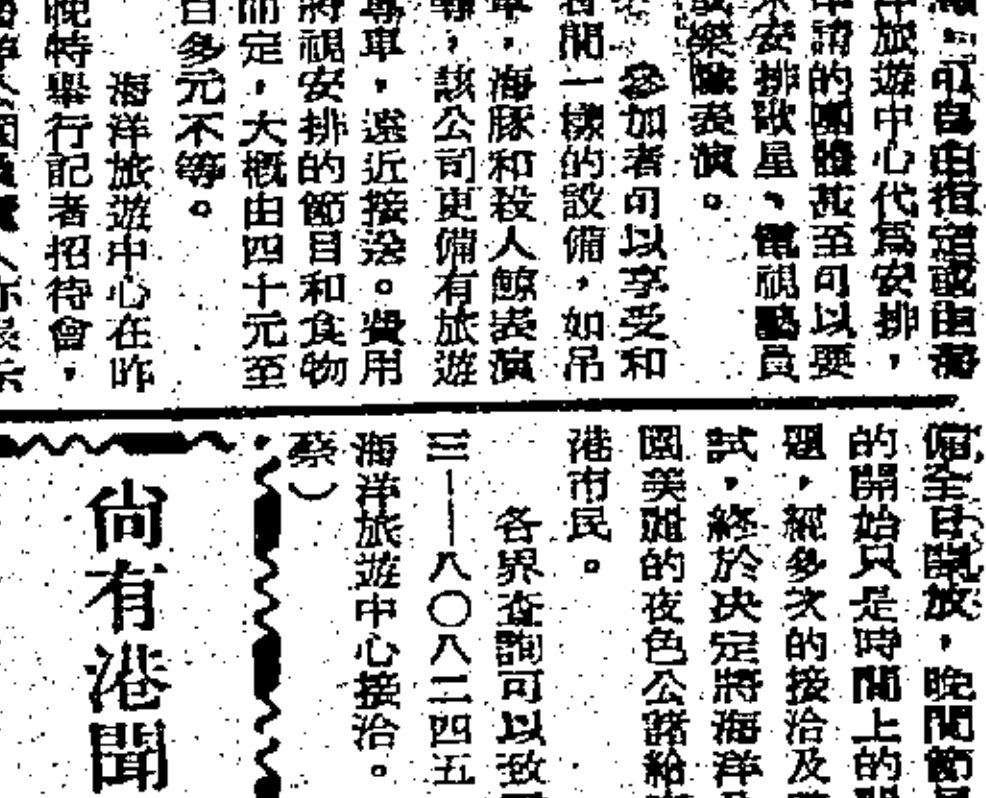
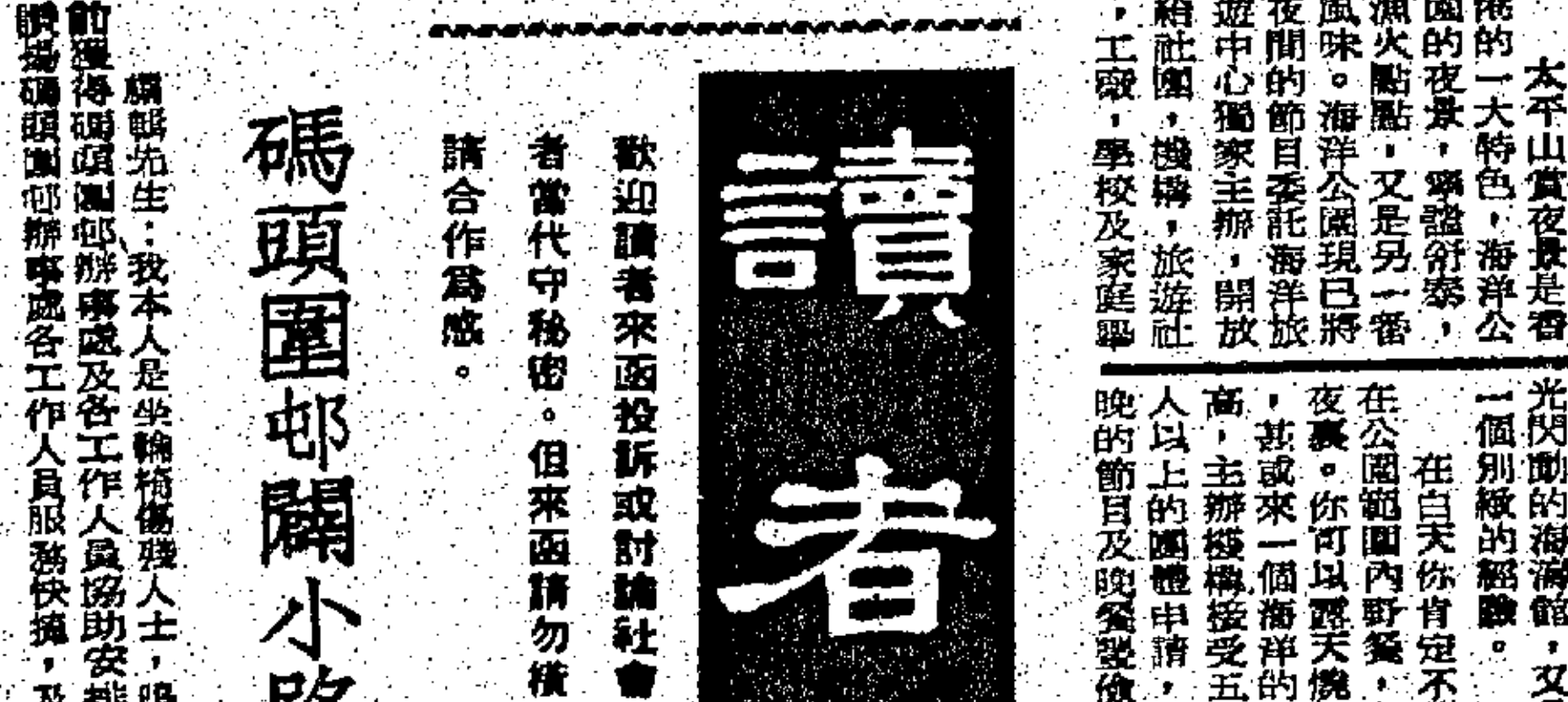
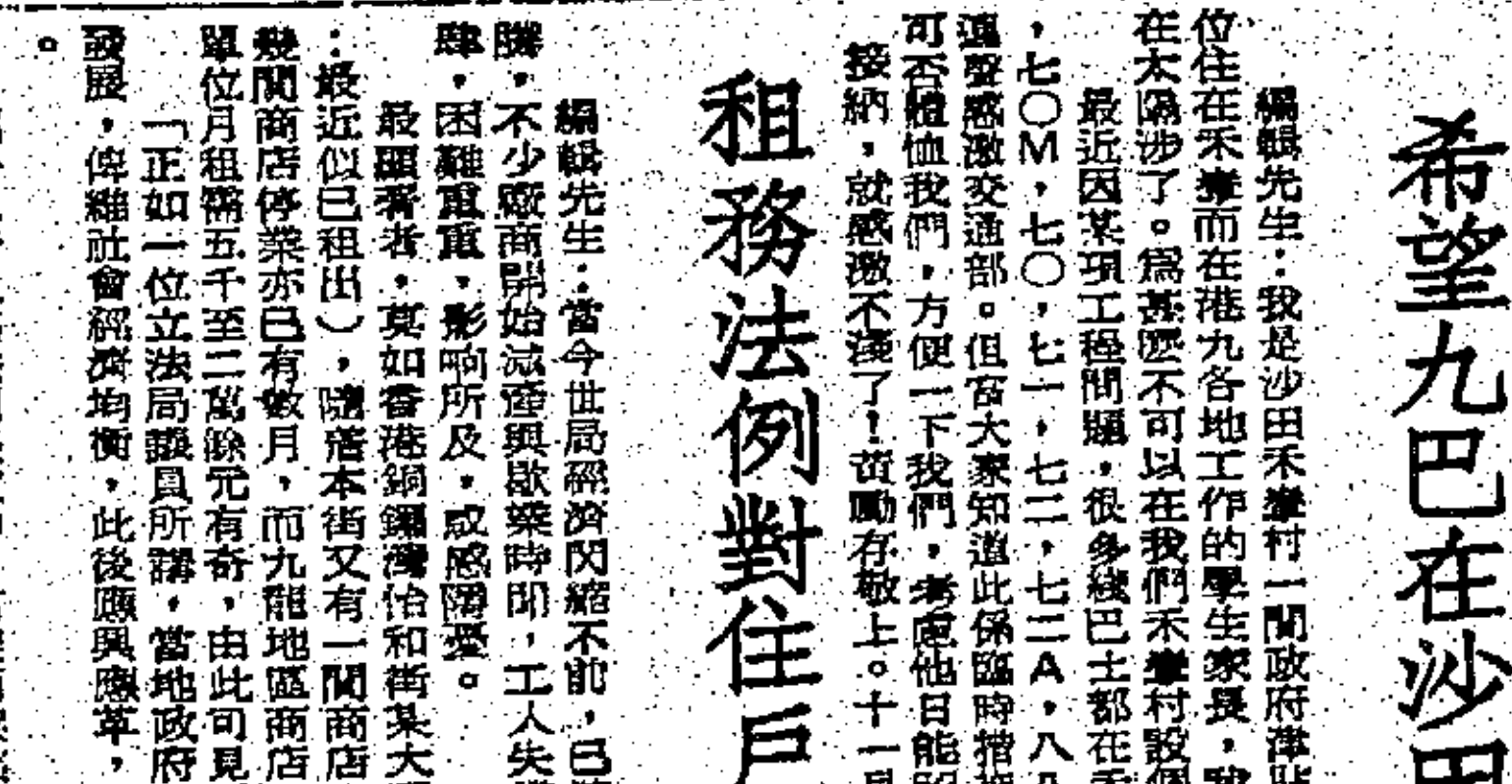
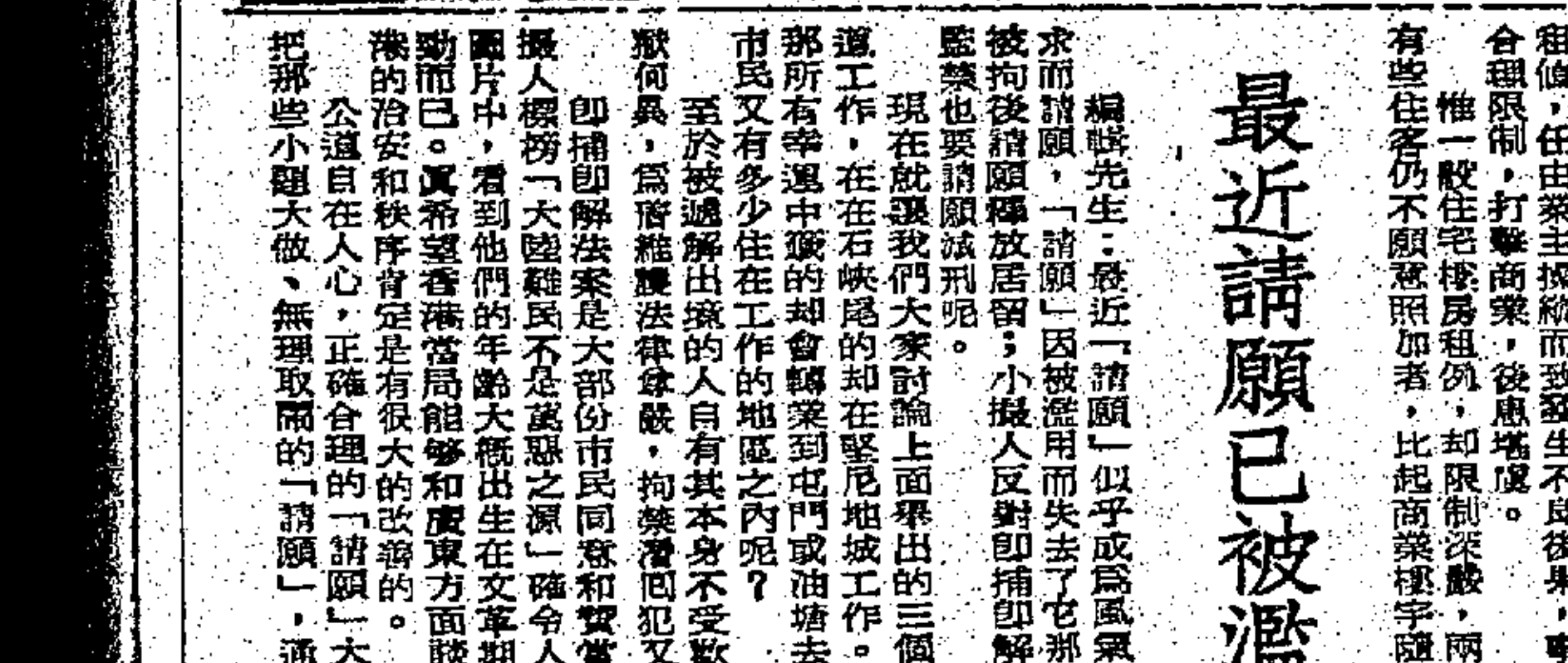
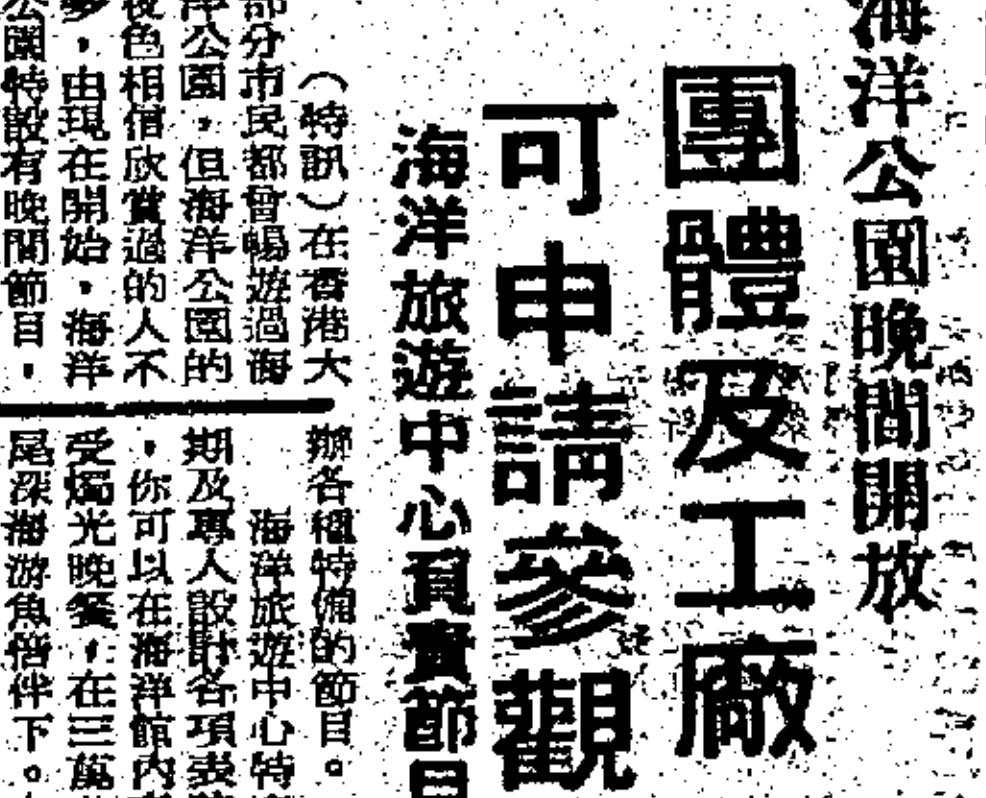
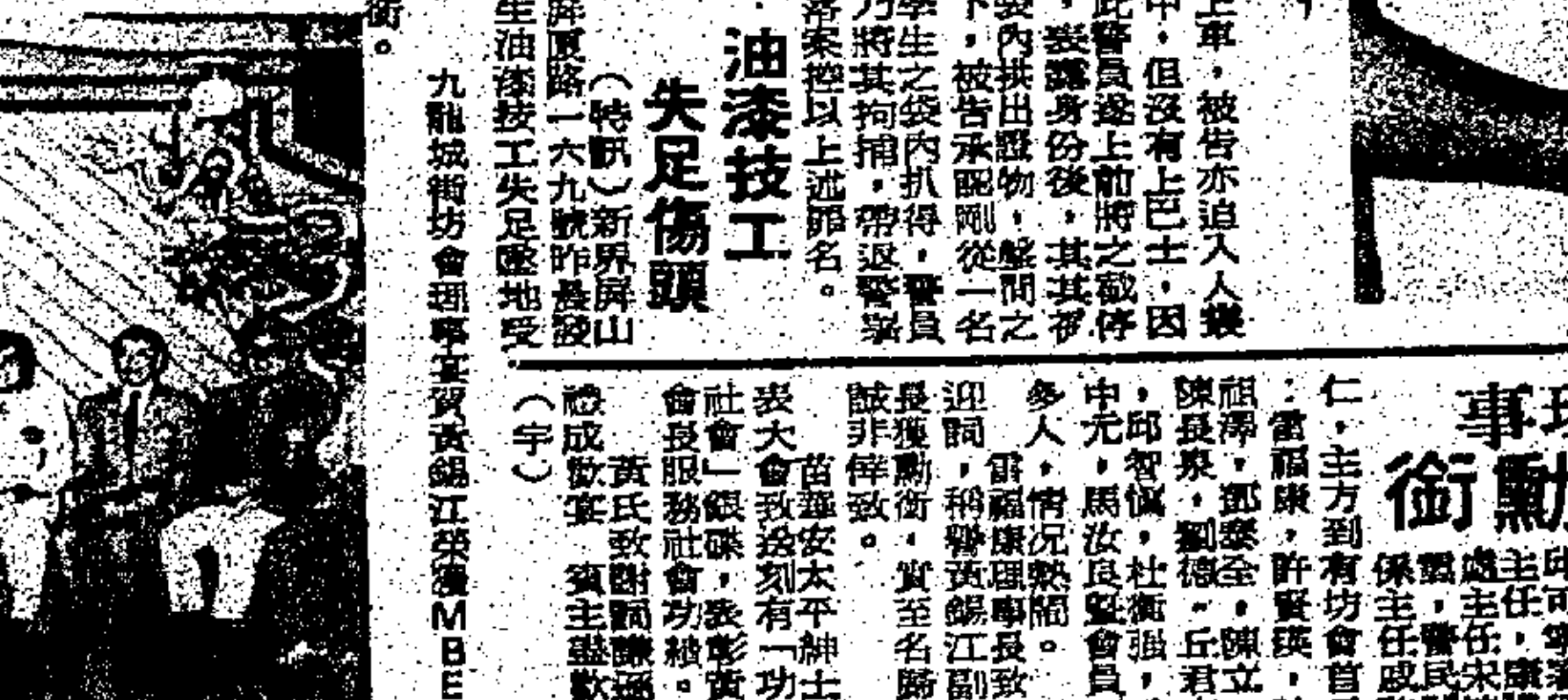
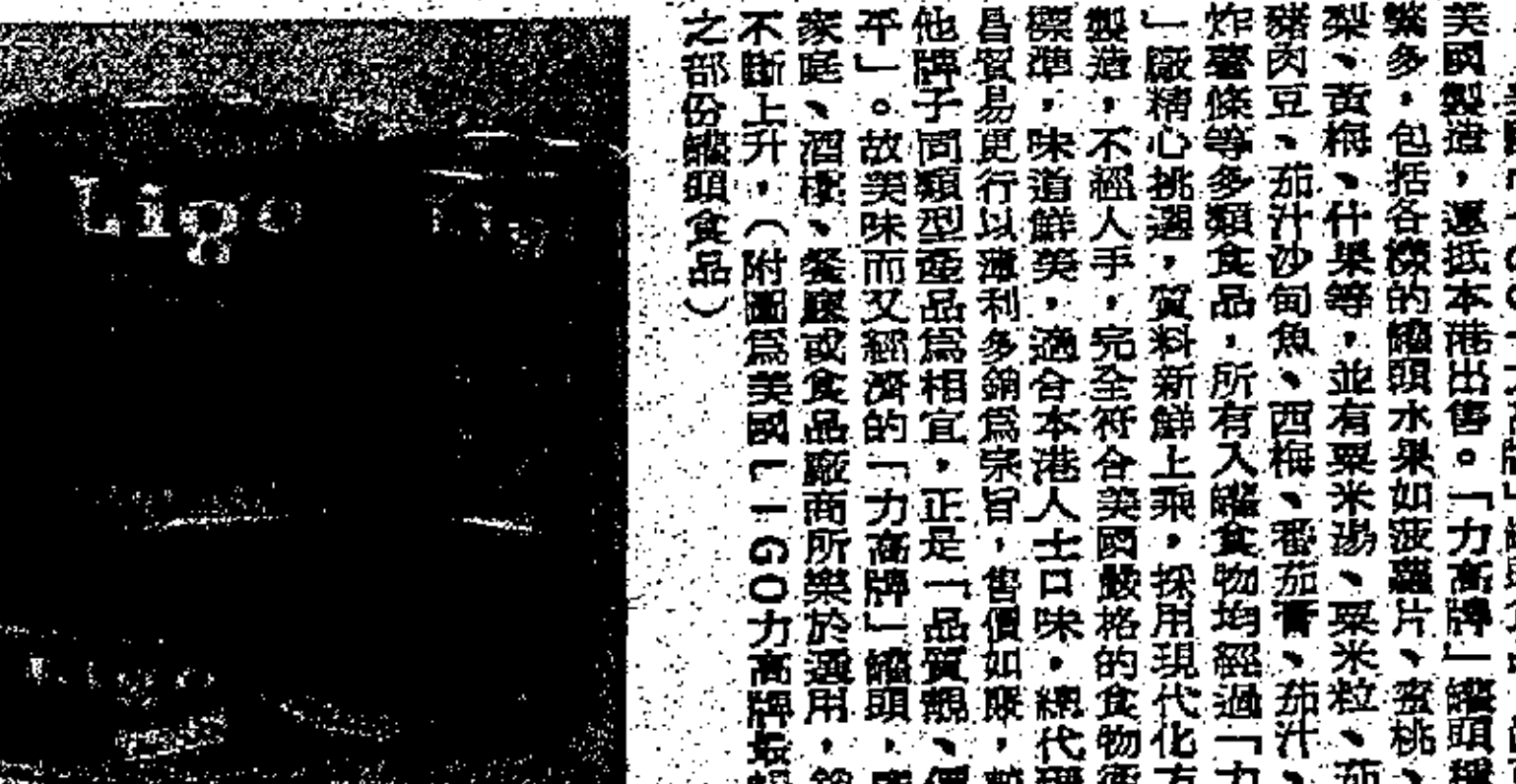
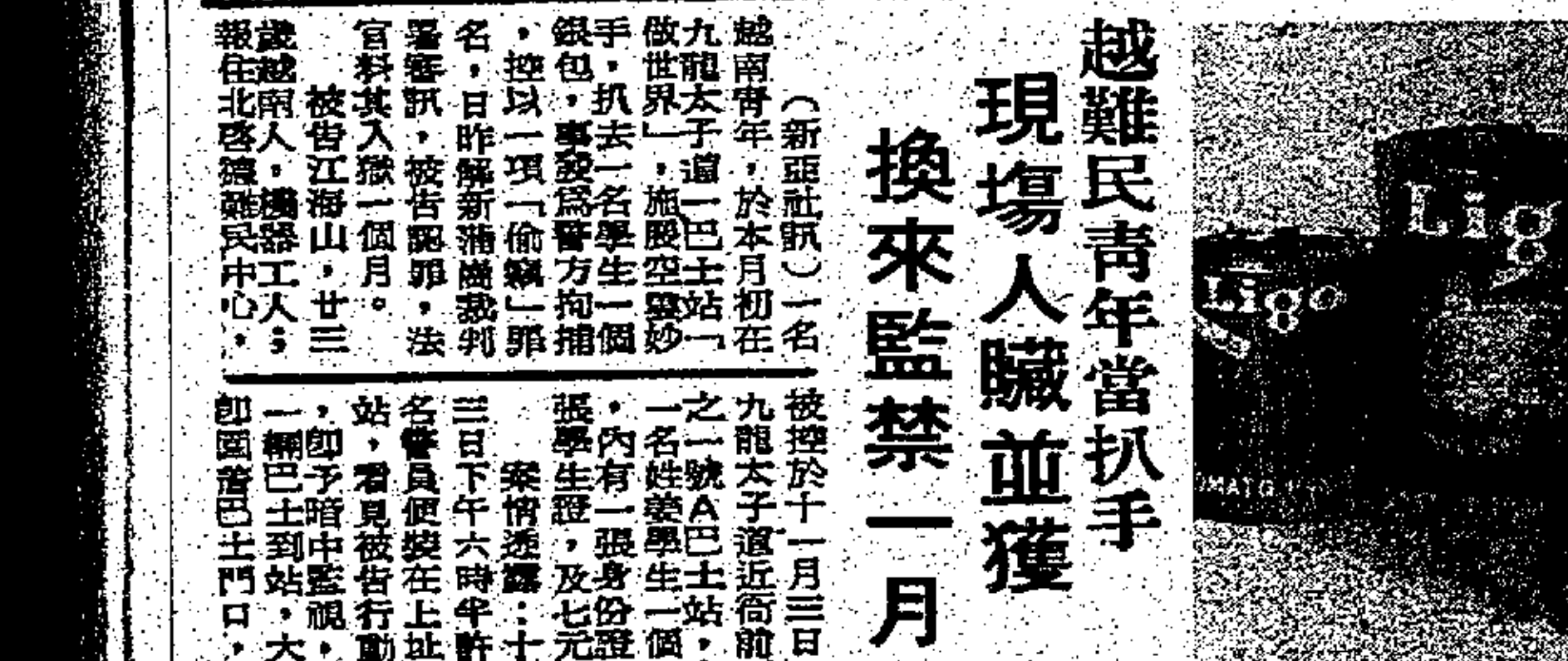
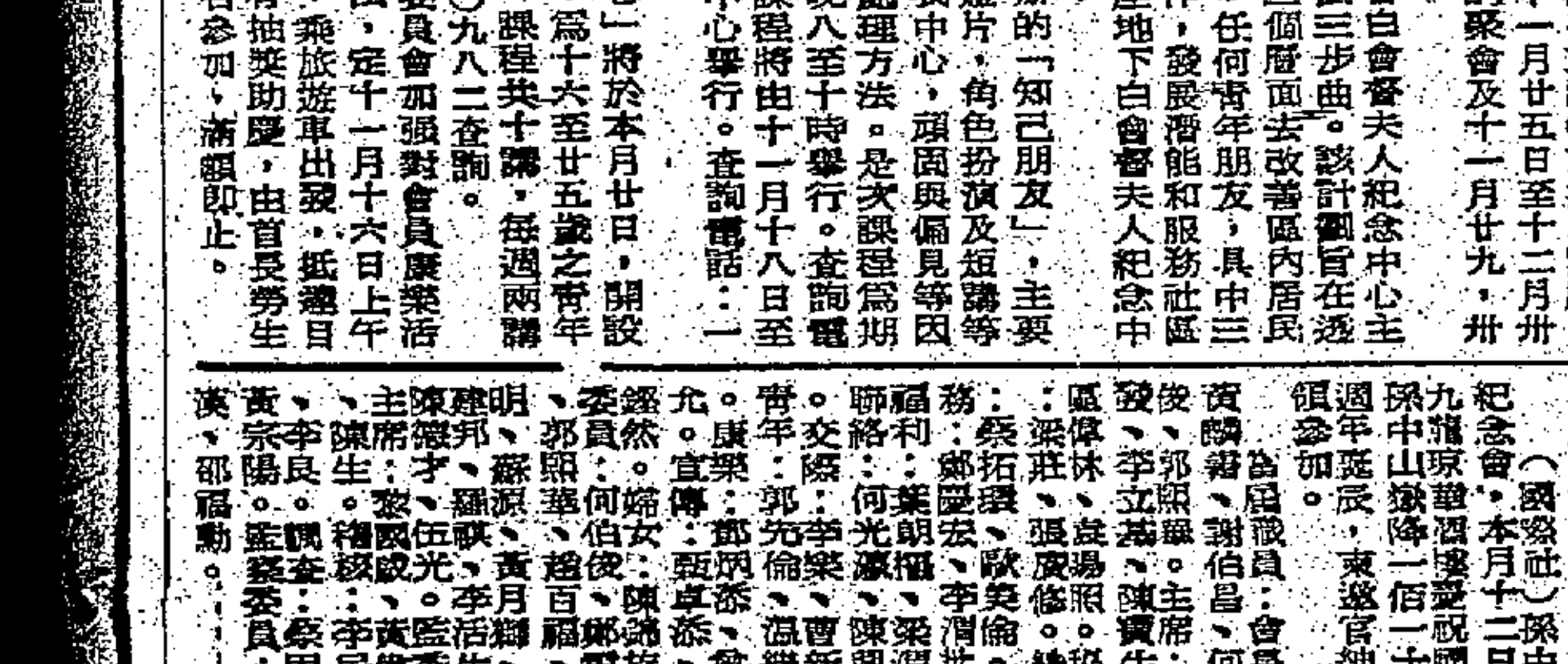
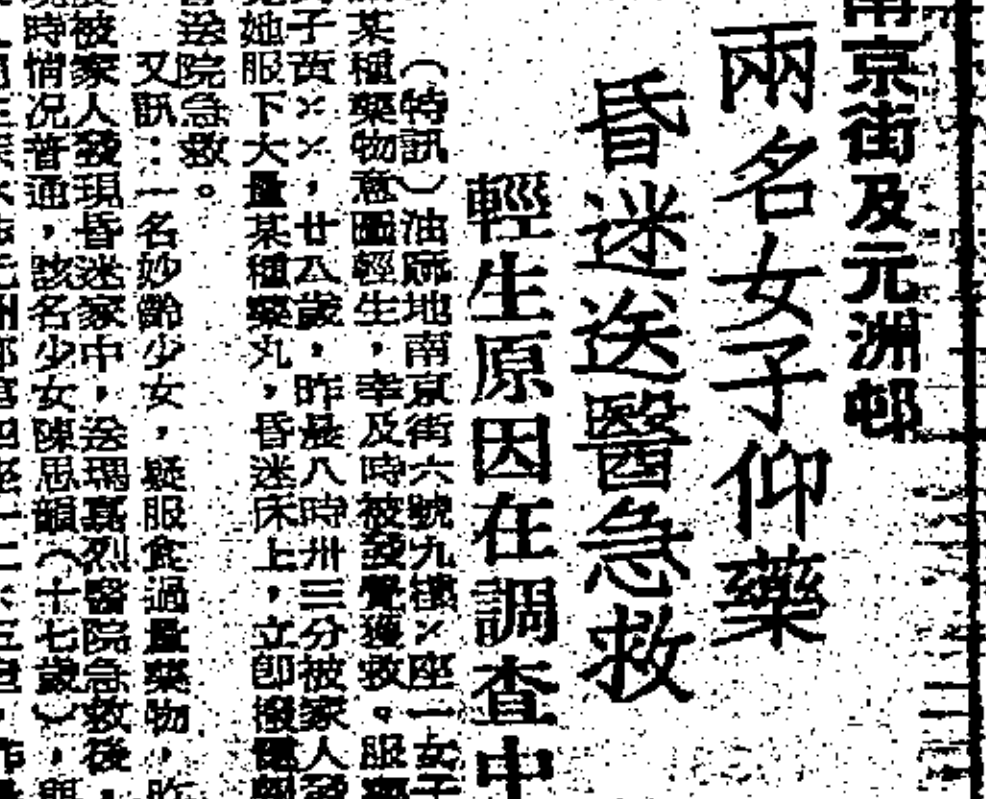
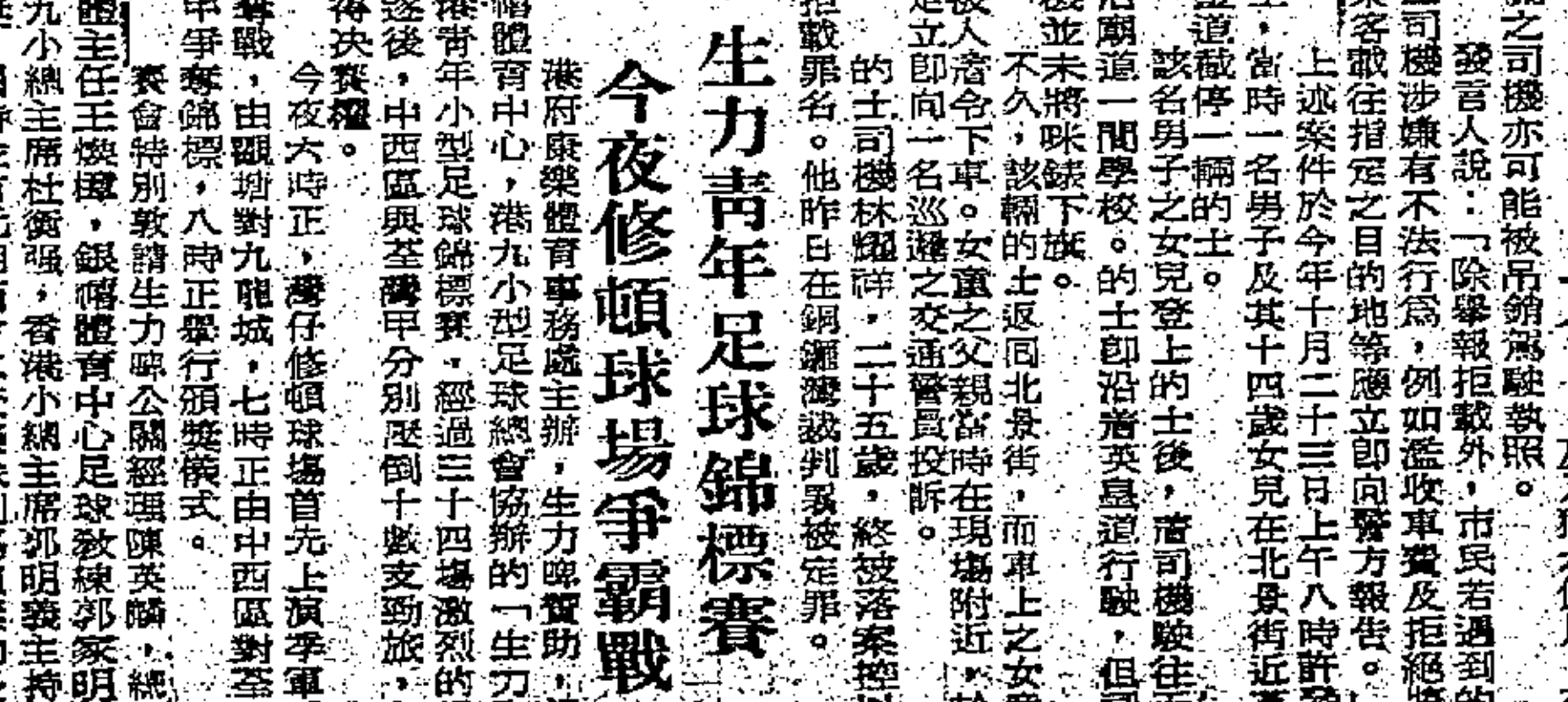
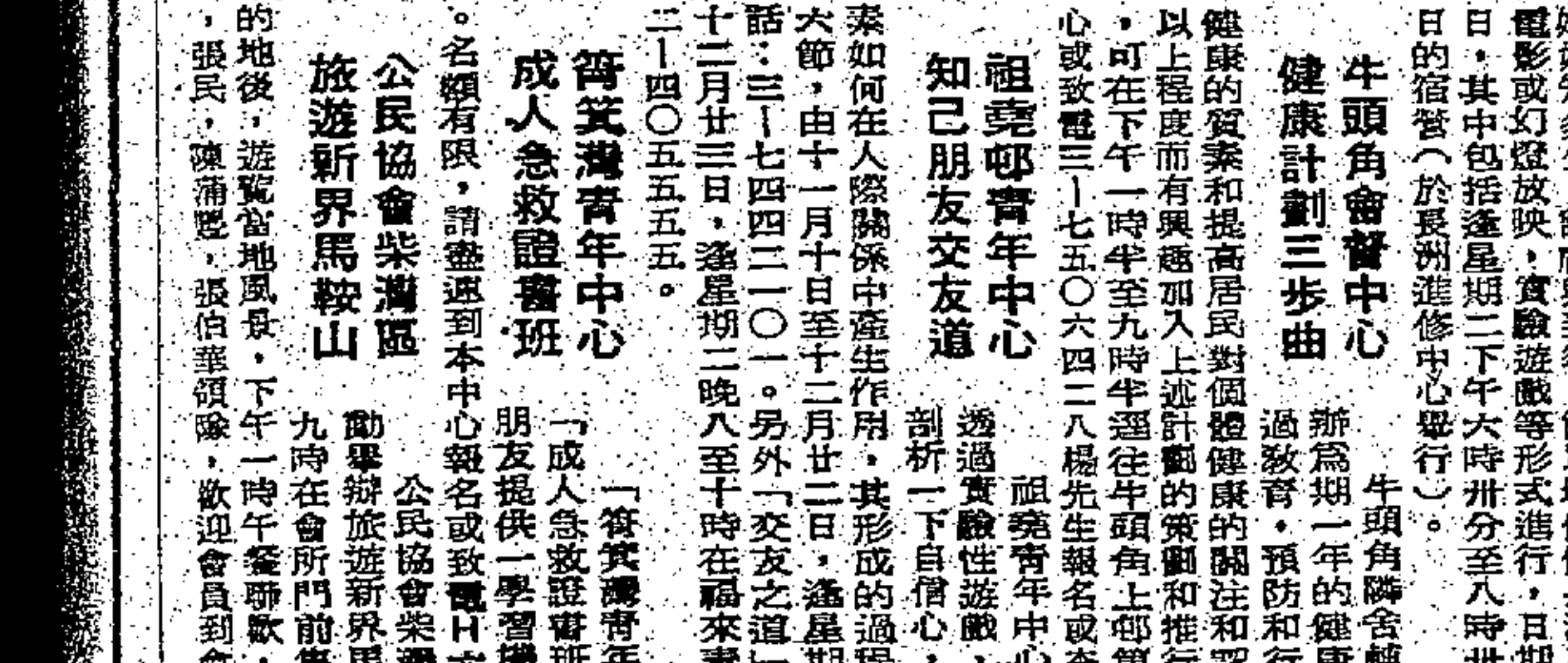
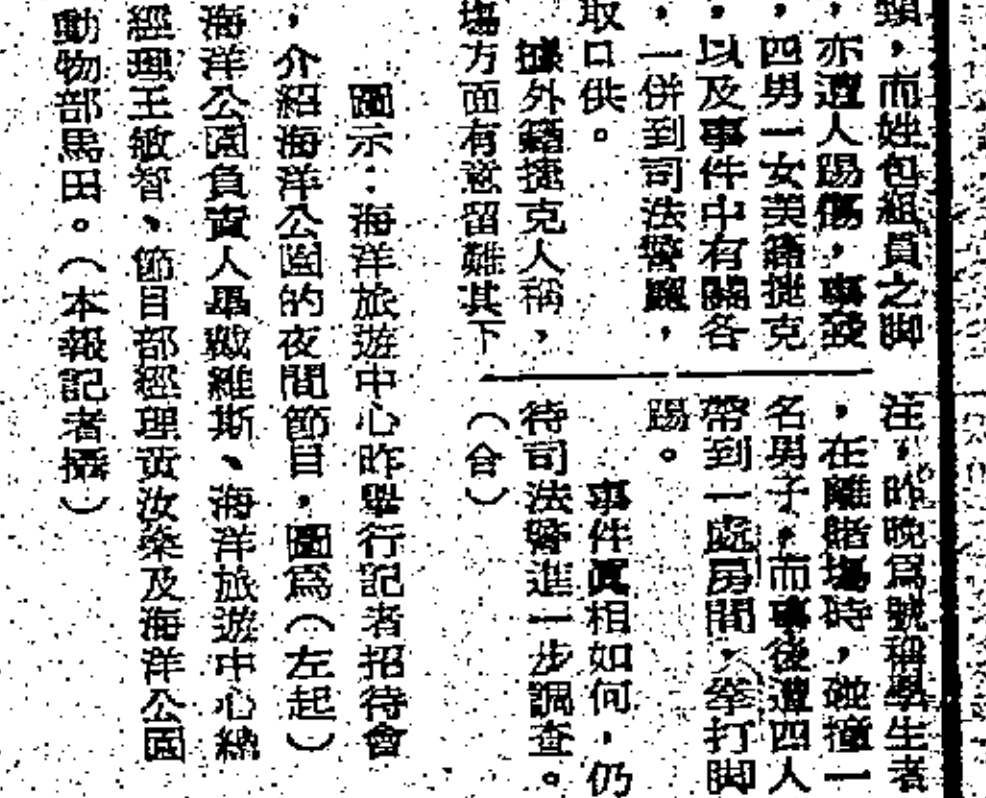
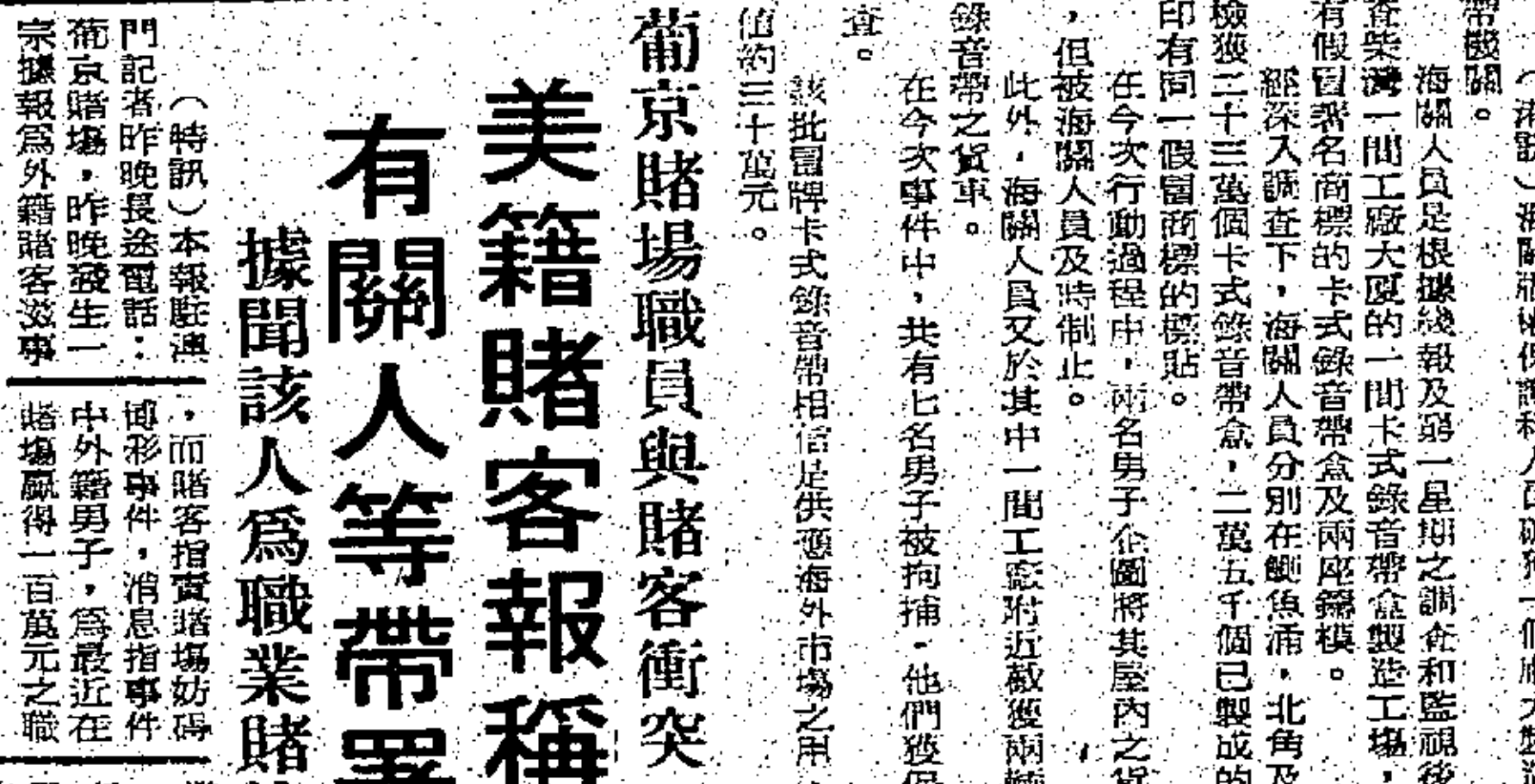
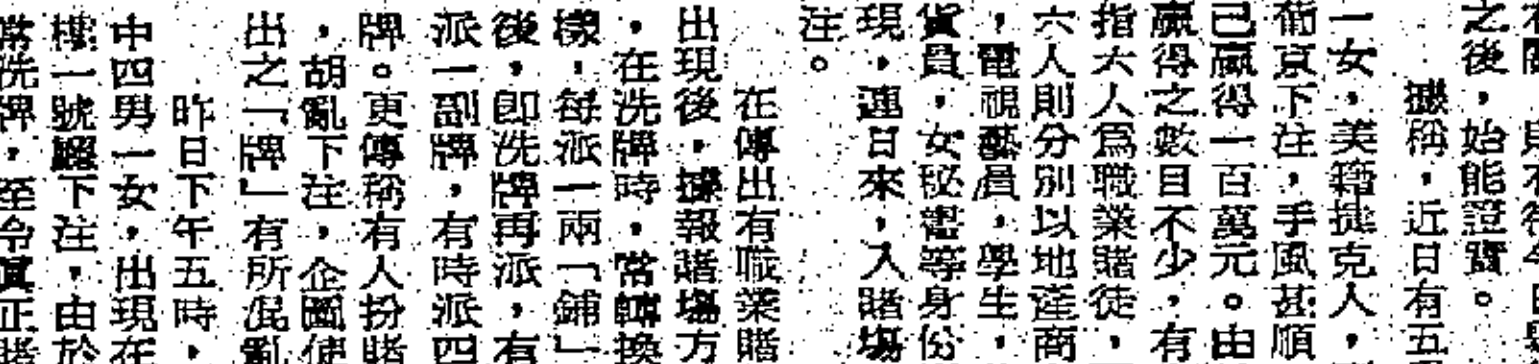
歡迎讀者來函投稿，討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、職業及聯絡電話。但來函內容，請勿涉及政治、宗教、色情、暴力等問題。來函請寄：本報編輯部。

海洋公園晚間開放 團體及工廠 可申請參觀

海洋旅遊中心負責節目

【本報訊】海洋公園，將於本週末晚間開放，供團體及工廠參觀。目前，該中心已接受申請，並將於本週末晚間開放。有意參觀者可向該中心洽談。

海洋公園，將於本週末晚間開放，供團體及工廠參觀。目前，該中心已接受申請，並將於本週末晚間開放。有意參觀者可向該中心洽談。



本港新聞

東華三院籌款 皮草慈善晚會熱鬧 展出百五十件新裝 拍賣十五件皮裘撥充善款

【本報訊】東華三院為籌募經費，特於昨(廿)晚假中環皇后大道中東華三院禮堂舉行「皮草慈善晚會」，當晚出席者極其踴躍，場面熱鬧。晚會由主席胡鴻烈主持，並由多位嘉賓致詞。晚會中展出了百五十件新裝，並拍賣了十五件皮裘，所得款項將撥充善款。



東華三院籌款皮草慈善晚會，場面熱鬧。

九龍總商會開票 選舉新年度理事

【本報訊】九龍總商會於昨(廿)晚假中環皇后大道中東華三院禮堂舉行新年度理事選舉開票儀式。當晚出席者極其踴躍，場面熱鬧。開票儀式由主席胡鴻烈主持，並由多位嘉賓致詞。開票結果如下：



九龍總商會開票選舉新年度理事，場面熱鬧。

今樂府

【本報訊】今樂府節目表如下：

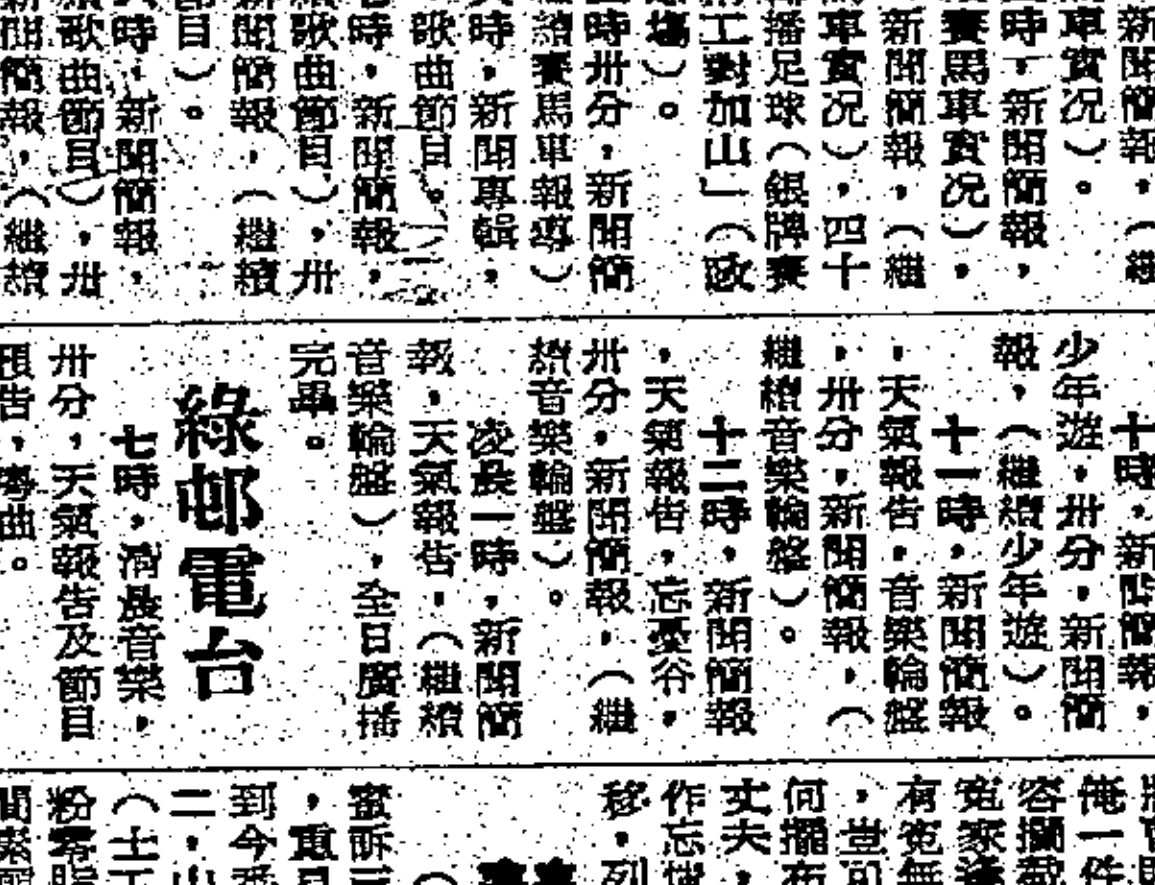
節目	時間
第一台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
第二台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
第三台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
第四台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
第五台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

【本報訊】今樂府節目表如下：

節目	時間
第一台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
第二台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
第三台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
第四台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
第五台	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

港台社團粵曲 壹百輯歌唱晚會

【本報訊】港台社團粵曲壹百輯歌唱晚會，將於本週末假中環皇后大道中東華三院禮堂舉行。晚會由主席胡鴻烈主持，並由多位嘉賓致詞。晚會中將演唱一百輯粵曲，所得款項將撥充善款。



港台社團粵曲壹百輯歌唱晚會，場面熱鬧。

紅樓夢之幻覺 離恨天

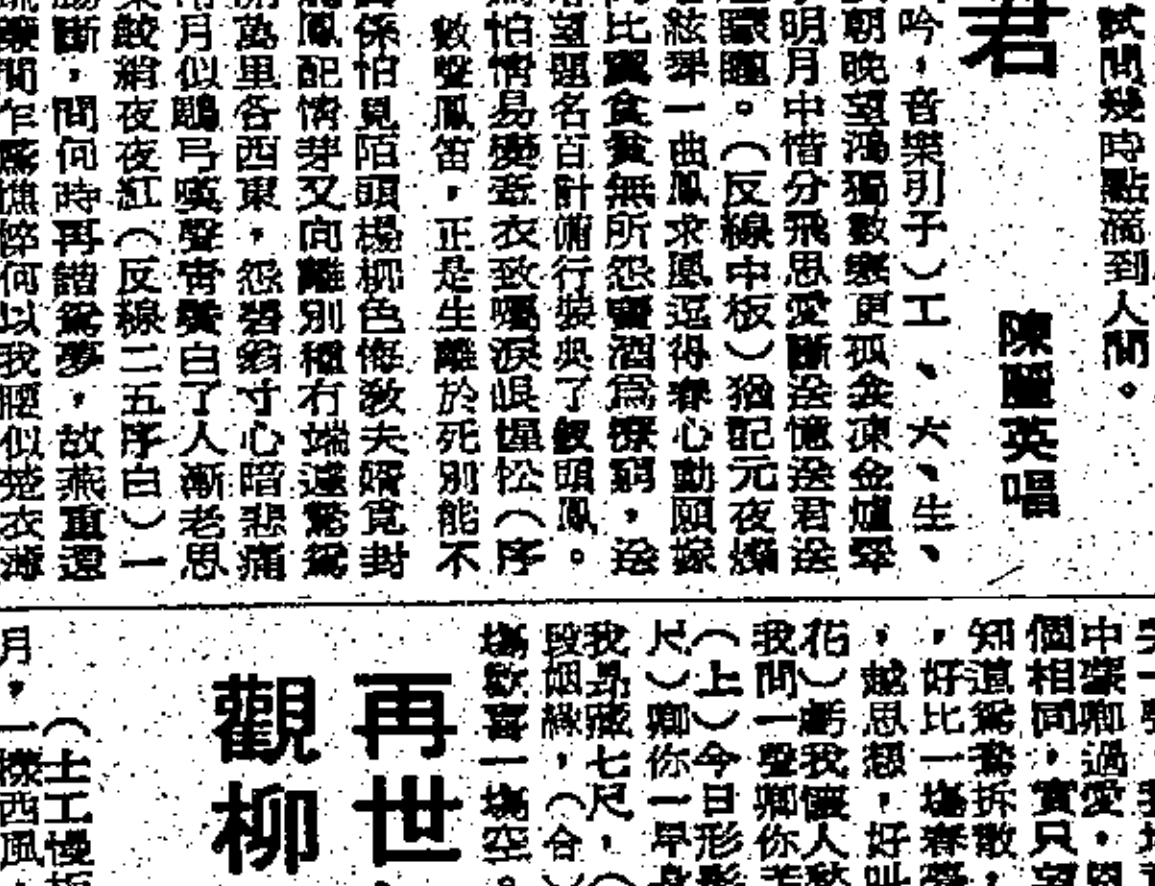
【本報訊】紅樓夢之幻覺，離恨天。這是一個關於紅樓夢的幻覺，離恨天。這是一個關於紅樓夢的幻覺，離恨天。這是一個關於紅樓夢的幻覺，離恨天。



紅樓夢之幻覺，離恨天。

卓文君 夜吊白芙蓉

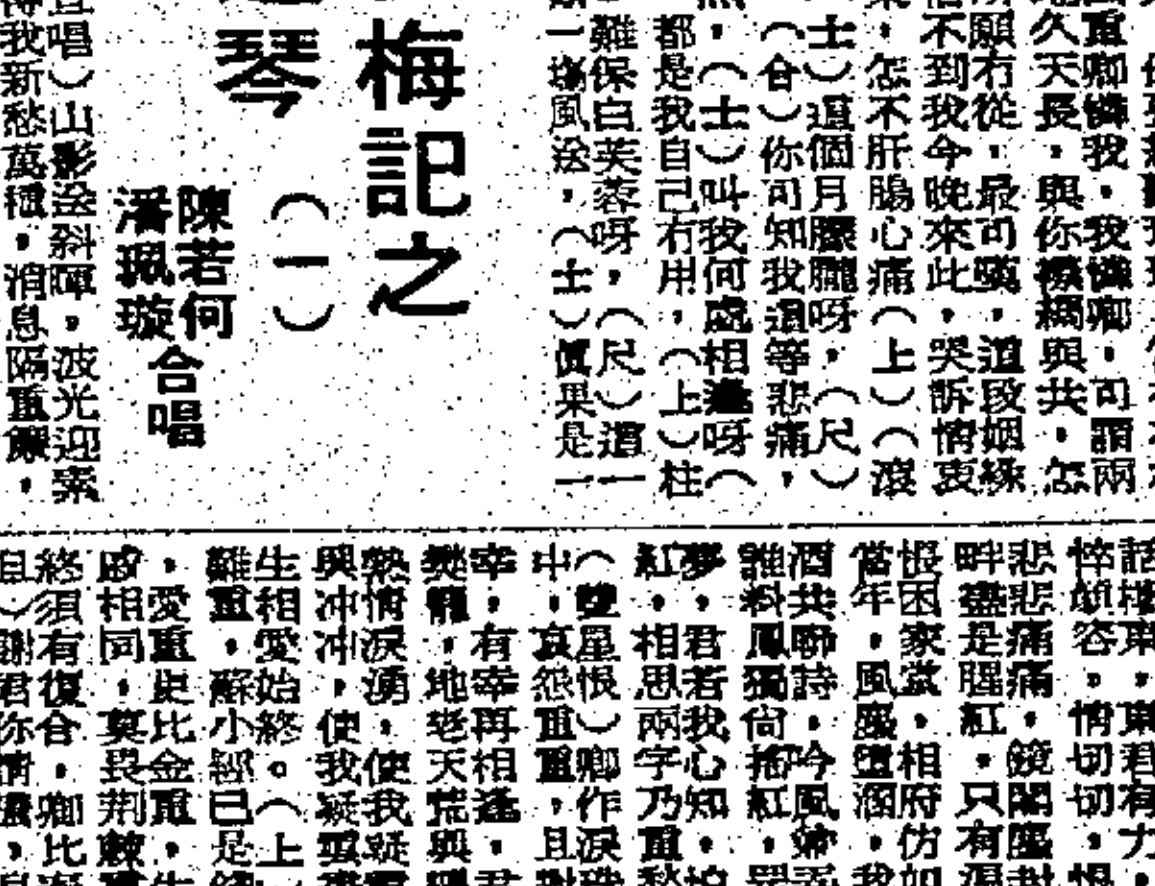
【本報訊】卓文君，夜吊白芙蓉。這是一個關於卓文君的幻覺，夜吊白芙蓉。這是一個關於卓文君的幻覺，夜吊白芙蓉。這是一個關於卓文君的幻覺，夜吊白芙蓉。



卓文君，夜吊白芙蓉。

西窗驚夢 西窗驚夢

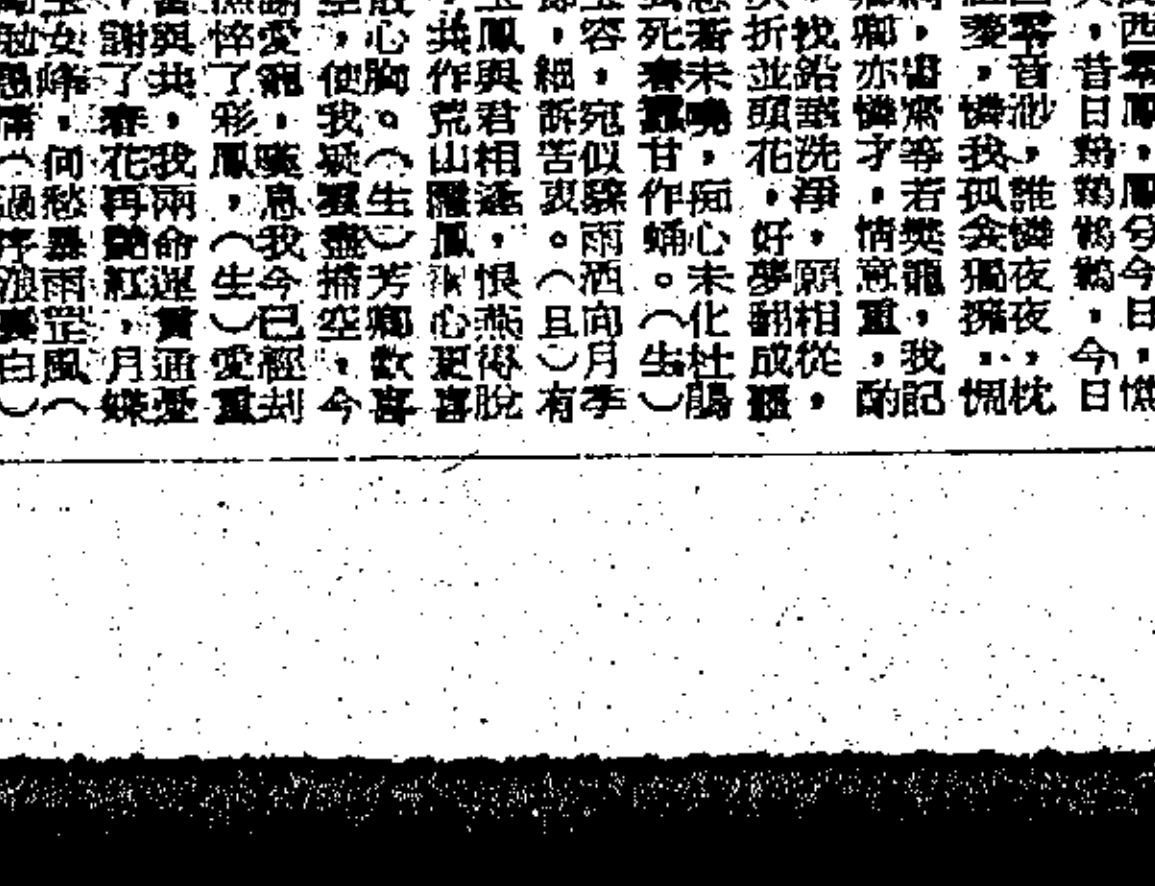
【本報訊】西窗驚夢，西窗驚夢。這是一個關於西窗驚夢的幻覺，西窗驚夢。這是一個關於西窗驚夢的幻覺，西窗驚夢。這是一個關於西窗驚夢的幻覺，西窗驚夢。



西窗驚夢，西窗驚夢。

風雲車田院 風雲車田院

【本報訊】風雲車田院，風雲車田院。這是一個關於風雲車田院的幻覺，風雲車田院。這是一個關於風雲車田院的幻覺，風雲車田院。這是一個關於風雲車田院的幻覺，風雲車田院。



風雲車田院，風雲車田院。



紅樓夢之幻覺，離恨天。

警署俱樂部管理委員會 計劃在遊樂會舊址 興建一座多層會館

【本報訊】警署俱樂部管理委員會，計劃在遊樂會舊址，興建一座多層會館。這是一個關於警署俱樂部管理委員會的幻覺，計劃在遊樂會舊址，興建一座多層會館。這是一個關於警署俱樂部管理委員會的幻覺，計劃在遊樂會舊址，興建一座多層會館。

都美髮院專治 頭髮處理不當煩惱

【本報訊】都美髮院，專治頭髮處理不當煩惱。這是一個關於都美髮院的幻覺，專治頭髮處理不當煩惱。這是一個關於都美髮院的幻覺，專治頭髮處理不當煩惱。這是一個關於都美髮院的幻覺，專治頭髮處理不當煩惱。

毒吸人 害受家全

【本報訊】毒吸人，害受家全。這是一個關於毒吸人的幻覺，害受家全。這是一個關於毒吸人的幻覺，害受家全。這是一個關於毒吸人的幻覺，害受家全。

紅樓坊會攝影班結業

【本報訊】紅樓坊會攝影班，結業。這是一個關於紅樓坊會攝影班的幻覺，結業。這是一個關於紅樓坊會攝影班的幻覺，結業。這是一個關於紅樓坊會攝影班的幻覺，結業。

視明星
十大電
日六十月
會大藝遊
券場
花印券
張一券
日換公本注
期券佈報意

昨日七場賽事冷門天下
來來來爆出大冷門
馬來之珍直勝四場

[illegible]

一對後蹄，穩
左後蹄，劉仁
望於拉停時右
於行及擦傷右
據獸醫報告謂

跑第二名電子世界
之騎師溫浩倫，賽後以
於直路賽時受到干擾爲
理由而抗議劉安之冠
軍馬江霸王之冠軍資
格。競賽小組董事經石

[illegible]

四重彩跑出半冷半熱
派彩七千三百餘元

[illegible]

告東尼琥珀星是於走
近一千米時在聚保德之
羅得福將軍收機，其後
未幾見官邸即丟安安之
連打亦因驟得福向外

4 馬來之珍搭(6)白雲鳳
二百三十七元五角

4 馬來之珍搭(2)無敵
九十九元八角

(參攷表)

4 馬來之珍搭(7)七邊
九百〇三元九角

1 編織快搭(龍江霸王)
九百〇三元九角

續彩池：五百三十 八千二百一十元
(有一二九五注中)
斜綫：市將馬收慢，引
致梁錦之量水，將馬收
1 編蝠依搭 4 電子世界
(一) 安慶 4
二百三十七元三角

水清潔打臘

地板乾洗地氈

聯安公司

5-444221
5-461615
3-7795506

漏水

車磨打腊 專車服務港九

12-830695 12-822243

國際地板公司

地晶板

承接一切清潔工程

本公司設有各類清潔專門技術人員為閣下提供清潔或維修服務

⑦213040
③048618

商務調查

政府註冊絕對保密

代理追收任何錢債貸款空頭支票租務糾紛男女愛情證據及調查一切有關商業秘密等

灣仔渣甸道114-120嘉裕商業大廈
按12字C室電話H72530 H27619

漏水

專業水水晶地板
清潔打臘
萬興工程

③7437438
③7411603

原掌黃

命理紋掌
道新世可以
45址界預知
號英皇名
按

電話9
語七
字三
三〇

一鳴製造廠

電話: 3-938050
3-936613

深水埗荔枝角道一四一號

通用地圖

香港新界新界

本廠精製各種地圖，包括香港、新界、九龍、澳門、中國、世界等。地圖內容詳實，印刷精美，是您旅行、導航、教學、研究的必備工具。

地址：香港新界新界

TREBEL 鋼琴大特價

本行自代理德國TREBEL名廠鋼琴以來，因其音質優美，性能卓越，深受廣大琴友喜愛。現為擴大宣傳，特舉行大特價優惠活動，歡迎各界人士蒞臨選購。

地址：香港新界新界

香港私家偵探

委託絕對保密 歡迎來電查詢

九龍總社 818008-818781
香港分社 8783600-783699

地址：香港新界新界

立誠

搬運有限公司

7181469
7181469
6228834
6228834
9441231
9441231
9441231
9441231

遠東

搬運有限公司

3-7421065
3-7412007
5-405619
5-498366

立信

信信信屋第一家
搬屋運貨要選他

5-7200384
5-7200384
5-7200384
5-7200384
5-7200384
5-7200384
5-7200384
5-7200384

超群

搬運公司

專門辦理各種搬運業務，服務周到，收費合理。

地址：香港新界新界

聯友

搬運有限公司

70元 120元

地址：香港新界新界

● 專人辦理，行李過磅，離境登機手續。
 ● 華籍領隊，沿途照應，表格代填。
 ● 檀香山、三藩市、洛杉磯入境過關，協助辦理。
 ● 陸上交通，專人安排。
 ● 代理內陸機票，由三藩市、洛杉磯前往芝加哥、紐約、多倫多、溫哥華及各大城市。
 ● 協助辦理入境簽證。
 ● 逢星期六出發。

HK\$100

前往美國

移民探親·旅遊留學
專人領隊·協助轉機

新加坡航空公司逢星期六派出專人嚮導
 陪同客人前往美國只需附加服務費 HK\$ 100

新加坡航空公司

新航贊助照顧妥·專人嚮導免操勞
 詳情請向各大旅行社查詢或電熱線 3-7212371

Diagram illustrating flight routes from Hong Kong (香港) to Los Angeles (洛杉磯), Vancouver (溫哥華), San Francisco (三藩市), and Chicago (芝加哥). The routes are indicated by arrows pointing from Hong Kong to each destination.

各大城市

彩色華僑

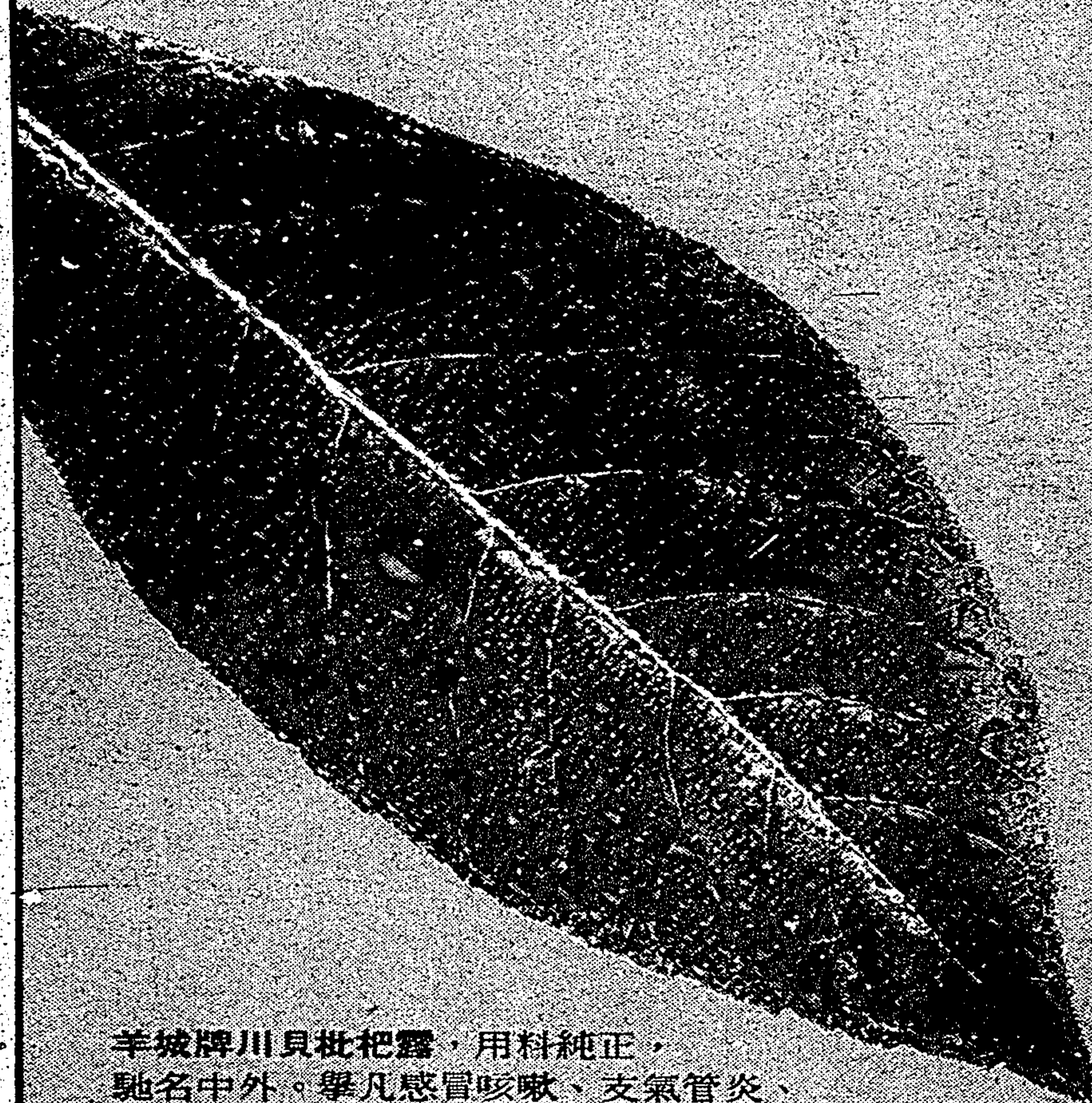
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八〇年十一月九日
本期印送：125,500本



封面專題：裸姆車



滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱，平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲
川貝枇杷露
除痰止咳
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第215期

一九八〇年十一月九日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
褓姆車.....	11
剖腹生產有爭論.....	2
聞名世界的黃金博物館.....	2
科學鑑証屢破奇案.....	3
八〇年的冬裝	
愛爾蘭之歌.....	4
咖喱角、萍果條（食經）.....	6
秋冬孕婦裝.....	7
謠言成奇蹟（星期掌篇）.....	8
周潤發、鄭裕玲	
真演戲假談情.....	12
亂世兒女，雙黃出色.....	13
成龍比過去成熟了.....	14
電視節目表.....	15—21
波士頓：風光美，可安居.....	23
聽「音樂專場音樂會」後感.....	24
香港大會堂十一月中下旬音樂活動.....	26
十二星座運程.....	28
兒童週刊.....	29—35
從另一角度看澳門大賽車.....	36

唔信可以數吓！



印明紙張數目

所以特別抵用

你以為一盒經濟裝有200張，其實家庭裝有300張，可能不足250張，明碼實價之絲潔面紙最經濟實惠！

電話：25998 5-230470

剖腹生產有爭論

本報專用新聞周刊中文版

美國流行剖腹生產，在過去十年間，剖腹取嬰數字劇增，引起醫學界大爭論。消費者組織提出指責，許多產婦是不必剖腹生產的，產科醫生為了便利，動輒開刀。醫生反駁說，對於有高度危險的懷孕，使用剖腹產方法，有助於降低母親和嬰兒的死亡率。

一個全國衛生學院特別工作組對這個問題作了小心研究後，最近得出結論，認為可以減少剖腹產的數目，這是不妨事的。

早在公元前三千年，就經已有剖腹產的做法，但主要是在迫不得已的時候才採用，因為當時這個分娩方法有危險。全國衛生學院在它的詳盡調查中發現，美國剖腹生產的數目，在十年間增加三倍，從一九七〇年的佔總分娩的百分之五·五，增至今天的佔百分之十八。主要原因之一是技術的普遍改善，減少了母親的危險。

這個特別工作組的報告說：「手術的程序越安全，就變得越容易作出剖腹產的決定。」

早產嬰兒和其他受到嚴重折騰的嬰兒，為剖腹生產的主要理由。特別工作組的主席羅辛醫生說：「自從六十年代以來，醫學界喊出的戰鬥，說一直是改進嬰兒的生產率。」毫無疑問，大批嬰兒已被救回。不過，美國每年作出的十萬宗剖腹生產中，大多數是出生時體重正常的嬰兒，這使人覺得是否有必要作這麼多的剖腹生產。剖腹生產不是完全平安的。在剖腹生產中，母親的死亡率，比陰道分娩高出兩倍到四倍。

特別工作組對產科醫生舉出剖腹生產的若干主要理由表示疑問。有一個教條是：「一個女子造過一次剖腹生產，就永遠要剖腹生產。」

特別工作組建議：醫生只要準備好，如果有緊急情況發生就動手手術，就不

應該摒棄正常分娩。

這個特別工作組復提出建議，產科醫生應考慮到難產時採用剖腹產的必要性。據紐約的京斯醫院中心的布林菲爾德醫生說，難產是一個「廢紙籠術語」，這可以包括任何東西，從分娩期間的極度痛苦以至嬰兒太大不能通過出生陰道分娩出來，均可以列為難產類。這個特別工作組認為剖腹生產的增加，有百分之三十因難產所致。然而這個小組覺得沒有證據顯示這個情況中的體重正常的嬰兒，如果用剖腹生產方法取出會更為健康。這個小組建議，在採用剖腹生產的手術之前，醫生應該設法加速陣痛，辦法是讓產婦在周圍漫步，或注射

聞名世界的黃金博物館

（本報專用新聞周刊中文版）

聞名世界的哥倫比亞黃金博物館，座落在首都波哥大市中心，是這個南美國家的重要古蹟之一。這裏平均每天接待上千名以上的國外參觀者。博物館裏的展品，體現了古代印第安人的聰明才智和高度的工藝水平。

這座博物館是日前世界上同類博物館中最大的一個，共陳列有二萬三千五百件古印第安人製作的金器。展品大體可以分為三類：細金器，般金器和銅合金的金器。展出金器物，都是古代印第安人的裝飾和舉行各種宗教儀式的器皿，如耳環、鼻環、項鍊、別針、手鐲、腳鐲、各種壺、杯、碟、盤、假面具和香爐等。其中大多數是用金箔和金絲製作的。

這些金箔、金絲加工細緻，有的微薄如紙，有的細如髮絲。

荷爾蒙綠葉催生素以刺激孳殖。最多爭論的問題之一，是用剖腹生產來應付逆產。習慣上，由於使用長針，極有可能傷害到嬰兒的頭部，於是就有理由採用剖腹生產了。

這個特別工作組說，如果母親的骨盤正常，嬰兒的體重少過八磅，產科醫生使用長針素有經驗的話，雙腳先出的逆產嬰兒，可以從陰道分娩出來。不幸的是，一些醫生沒有受過應付難產的訓練。

使用複雜的電子裝置和其他技術來監視在陣痛期間的胎動情況亦可能造成也許沒有必要的剖腹生產數目的增加。胎動的麻煩，佔剖腹生產數目增加百分之十到百分之十五，然而只得大約百分之十的出生實際上涉及受到窒息、心臟不正常或其他問題威脅的兒童。特別工作組說，診斷準確性的改善，可以導致剖腹生產的減少。

古代印第安人熔煉黃金的爐子引起人們極大的興趣。這種熔爐好像底對底的連在一起的兩個泥盆，高不到三尺，上下兩部分連接處有幾個小洞，相當於爐鼻子。熔煉時，據說上半部放置木炭，木炭中間放個泥碗，碗內放上準備熔煉的金。下半部像一個扣在地上的泥盆，一側有一個類似茶壺嘴那樣的管道作為吹風口。

熔煉時，人們把一根空心的木棍插入吹風口，向爐內吹氣，以加強火勢。據說當時印第安人用這種泥爐，能使火力達到金的熔點攝氏一千零六十三度，把生金煉成金汁。據介紹，哥倫比亞的古印第安人中，以奇普查人的黃金加工技術最為高明。他們當時已掌握了焊接、銅器包金、壓壓金箔、壓製花紋、蠟模鑄製等技術。

「黃金大廳」是最吸引觀衆的地方，那裏陳列着數以百計的黃金珍品。大廳門口警衛森嚴，參觀者必須分批進去。

，每批不超過三十人。進門時，廳內一片漆黑。突然間，燈火通明，陳列在四周玻璃櫃裏的各種展品頓時金光閃閃，琳瑯滿目，同時，大廳內响起了悅耳的印第安音樂。觀衆彷彿進入了神話裏的「黃金世界」。這些金器工藝精細，玲瓏剔透。

據黃金博物館的館長說，這裏的展品，只是已發掘出來的印第安人文物的一部分，許多珍貴的藝術品，在博物館已被外國殖民者盜走了。歷史上，哥倫比亞是個盛產黃金的國家，據統計，從一五二一年至一八七五年，這個南美國家平均年產黃金三千五百公斤，在一六六一年至一六八一年間，它的黃金產量佔當時世界產量的百分之四十三點二。

因此，「黃金」一詞在這裏常被人們用來命名，表示吉祥。如波哥大的國際機場，就取名為「金色機場」。

印第安人喜歡用黃金作裝飾品，黃金會給他們帶來過歡樂。但是，自從外國殖民者侵入美洲大陸以來，黃金遭到瘋狂掠奪，成千上萬的印第安人慘死在血泊裏，黃金給他們帶來了災難。

在波哥大附近有一個瓜埃比塔湖，傳說，古代印第安人選出新酋長後，他全身塗上金粉，划着獨木舟去湖中心，然後跳入水裏洗澡，表示把黃金獻給神靈。這時，站在湖岸的人也把各種金器、寶石等物紛紛扔入湖中，以示慶賀。後來，不少殖民信以為真，他們相繼到湖中心去打撈金器，但都一無所獲。

黃金博物館建於一九三九年，一九六八年搬到現址，由哥倫比亞國家銀行——共和國銀行負責經營管理。哥倫比亞政府當時建立這一座博物館，目的是為了保護國家的文物，最初，只有幾個農民提供了十四件展品，後來在各地羣衆的大力支持下，逐步發展到現今的規模。如今，哥倫比亞除了黃金博物館陳列品之外，還將部份印第安人黃金手工藝品送到國外巡迴展出。這種展出密切了哥倫比亞與其他國家的文化聯繫，被哥倫比亞人稱為「哥倫比亞的巡迴大使」。

（本報專用新聞周刊中文版）

幾個月來，她天天把微量的砒霜，放進她丈夫的咖啡裏去。她不是想把她的丈夫毒死，只是要削弱他的身體，好讓她扼緊他的咽喉時，他沒有氣力反抗，於是一命嗚呼。跟着，她把他的屍體放一把火燒了，只餘下少許骨和肉。因為骨和肉是太多了，無法用化學檢驗來查。但是美國聯邦調查局用一種新技術，名叫子治性分析。這能夠藉着元素受到稱為中子的次原子微粒轟擊之時它們發出的放射，把它們的身份辨別出來。

經過對死者遺下的少許骨和肉的分析，發現含有砒霜，這個證據導致裁定這女人謀殺丈夫罪名成立。這宗案件顯露出科學方法來破案案的一法醫學科學鑑定法的價值越來越大。

法醫學科學的本領已經遠遠超越德利

西的指模和福爾摩斯的顯微鏡。法醫學調查員把核子時代的尖端科學用到來查案上，他們只消用電子分析一下嫌疑人的精液，就可以知道他是否曾犯過強姦案。他們用電腦檢查嫌疑人的被受害人咬過的痕跡，就可以判明他是否真的殺過人。美國自然歷史博物館的法醫學專家夏皮羅說：「科學的整個領域——牙齒學、血清學、語言學等，現在給應用到刑事方面來做鑑定。」

法醫學專家威爾遜的罪犯，面對着來自實驗室的力量證據，他們只好俯首認罪，不敢狡辯下去。

受傷的皮膚就起了變化，從咬傷亦可以判斷幾宗似乎互不關連的案件，是否為同一個兇手所為。

一九七七年洛杉磯發生轟動一時的色魔殺案，此人在山邊姦淫女子後，將之扼殺，一連多宗均是如此，受傷者均留下相同的咬傷痕跡，警方憑此線索，知道是同一色魔所為，結果破案。

另一個例子是，一個住在紐約的女子失蹤後不久，其住所的鄰居見到屋內的爐所產生的熱較平常為多，警方把灰塊搜集之後，交給病理學家夏皮羅作法醫學上的檢查。他發現了三塊骨，這些碎骨顯示出一個年青的女性遭焚化，後來查出是這座大廈的看更把她謀殺了。

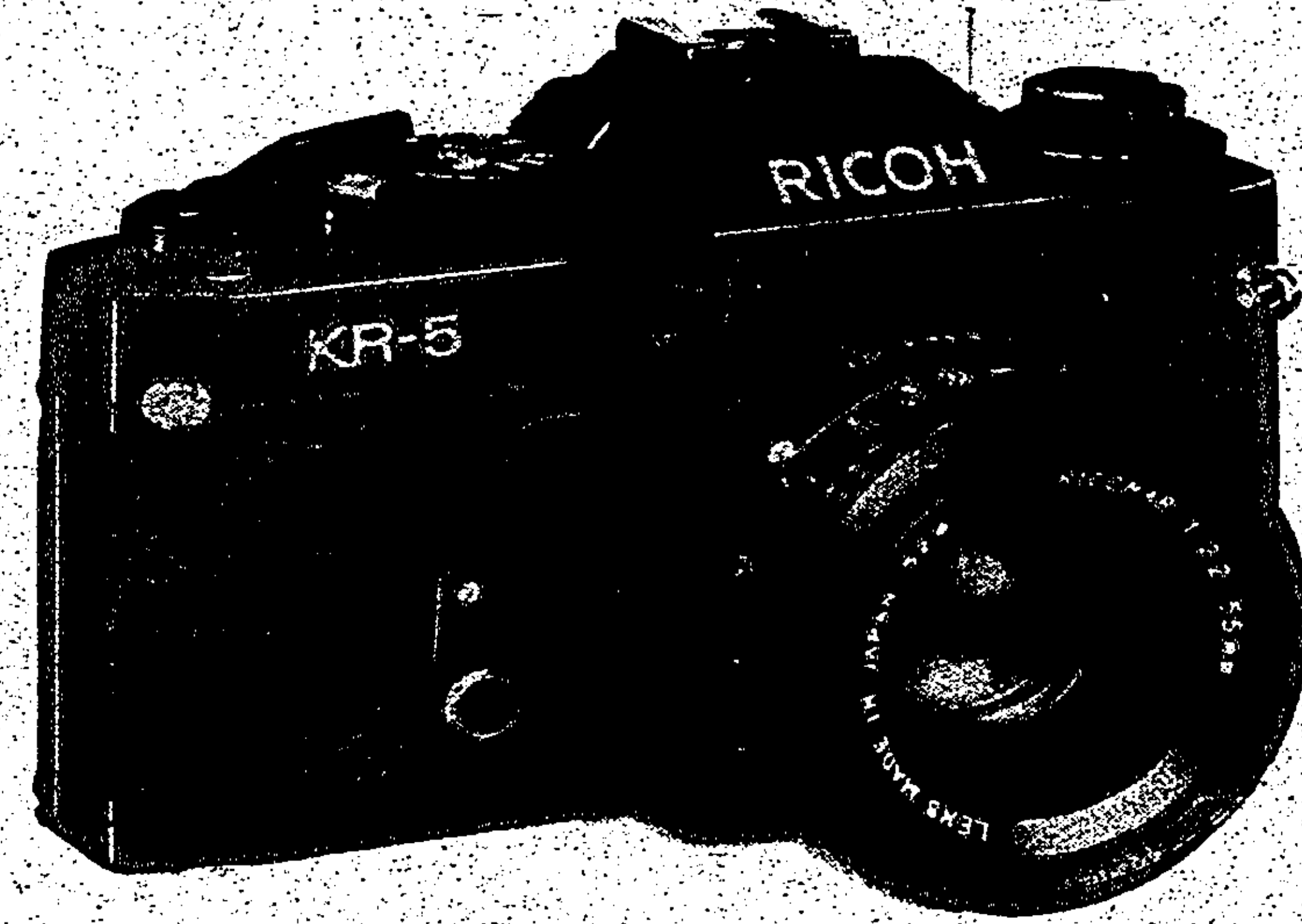
一條腿骨，靠着判斷這條腿骨的年齡，凱利把它跟在失事之前顯然被炸到飛出機外的「具屍體相配。屍體是屬於一個美元人壽保險，凱利在這塊腿骨找到雷管的碎片，於是確定這個律師把飛機炸毀，讓家人得到賠償。

血液就像指模一樣，成為一個良好的線索，靠着判斷紅血球是否為鐮刀形，血清學家就得到罪犯是甚麼種族的線索。利用一種稱為電泳現象的技術——這個電力來分血液的成份——血清學家能夠跟蹤一滴血的來源。

血清學家最近在紐約幫助破了一宗姦殺案。受害女子給人在街上擄去，予以反覆輪姦，然後吊死。在她的口部周圍和血像棋子般佈上，雖然血只佔五毫升，但血清學家把範圍收窄到只佔全市人口百分之二。警察把血液跟一個疑犯配上，精液跟另一個疑犯相配，結果兩人裁定罪名成立。

居家旅行 最佳選擇

麗確 KR5



- ① 對焦 快
- ② 測光 準
- ③ 輕輕一撥 得咗

請到各大攝影器材行參觀選購

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
（英之傑集團公司成員）
寄：香港總郵箱56號「麗確」相機代理太平洋行攝影器材部
請將「麗確」KR-5型相機說明書寄往下列地址為荷：
姓名：
地址：

新穎·高效·超值·出類拔萃

青春複方珍珠霜



淨重30克 上海榮譽出品



上海出品的青春複方珍珠霜，配方新穎，含優質純正珍珠末高達3%，並加入大量有高度營養價值的天然配料，

兩者相輔相成，相得益彰，使功效更為出類拔萃！

青春複方珍珠霜，經上海第一醫學院、上海市皮膚病防治所、上海市第二人民醫院臨床試驗，證明本品不但具有一般嬌艷肌膚、美顏去皺的功效，因其使用了新穎的配方，故在治療面部炎症方面如座瘡（俗稱“青春豆”）、乾性和脂溢性皮炎、單純性糠疹等，亦有顯著療效，特別對黃褐斑及色素沉着性皮膚病效果異常突出，所以青春複方珍珠霜，不僅是女士們的恩物，而且還受到男士們的熱烈歡迎。

為向各界人士廣泛推薦此一美容新產品——上海青春複方珍珠霜，由1980年10月至1981年3月的六個月內，以每瓶港幣\$45元特價發售，以資推廣，每瓶並附送一分庄的純正珍珠粉一支，有得搽，有得食，認真超值。

經銷處：正南行有限公司 電話：5-444151

八○年的冬裝

由於香港女士們愛美，肯花錢講究服式打扮，對高級時裝甚有興趣。故此，世界各地名廠時裝，紛紛先後在本港舉行盛大時裝表演。領導世界服裝潮流的法國時裝，更看重香港市場。法國名牌冬裝，相繼推出。最近巴黎名店HERMES第五代承繼人專程由法抵港，介紹該店服裝設計人設計之八○年冬裝，名為「愛爾蘭之歌」，吐露着大自然溫和而富色彩之特色。

據稱：直身，及膝少許的西裙和明顯肩膊的上衣，將會是今個冬季流行的款式。衣服質料，茄士咩及綢緞仍是最受歡迎，而高級名貴服裝，則以蘇格蘭呢、茄士咩佔多數，用愛爾蘭絨製成之披肩亦為時尚。至於顏色，藍、灰、米、黑及白等色將會大行其道，又偏重和諧悅目的配搭，例如紅襯黑等。另外，各種不同的綠色，由碧綠如翡翠至黑綠如青苔，都會呈現今冬時裝界。附圖是幾款HERMES八○年冬裝——



配上該店著名有鎖平袋，及絲巾。
(圖四)一件藍色的便裝，領子和袖口相配別緻，鬆身，中間束上腰帶。
(圖五)另一便服，企領，前面扣鈕的裙子，束上皮的闊腰帶，款式簡單而大方。
(文)

咖啡角

材料：酥皮一磅、麵粉一磅、牛油一安士、鹽半茶匙、凍水一杯（八安士）、另牛油十二安士。

餡料：一安士、免治牛肉八至十二安士、洋蔥四安士、咖啡粉一湯匙、麵粉一安士、上湯半杯、鹽糖適量。面一蛋汁一隻。

製法：酥皮一（一）麵粉篩過於桌上，撥空中間，置牛油、鹽、凍水，用手將麵粉漸漸加入，搓成粉團，放入雪櫃約半小時。

（二）牛油約十二安士，用木棒打至有軟有勁力，成正方形（約四吋乘四吋）。

（三）將粉團輾成圓形（中央突起四邊輾平），便置牛油於中央，然後四邊包裹起來。

（四）將粉包輾薄成長方形，摺三幅，如此重覆做六次，每兩次置入雪櫃約十五分鐘，便成酥皮。

（五）洋蔥切成小粒。

（六）牛油將洋蔥爆香，再加入咖啡粉炒至香便加入免治牛肉炒熟，再加入麵粉攪勻，倒入上湯，煮至糊狀，以



鹽、糖調味。

（七）將咖啡餡鋪薄於碟上雪凍待用。

（八）將酥皮輾薄用餅模壓吸，吸成一塊塊皮。

（九）把皮包上餡，用蛋汁黏口。

（十）於面上擦上蛋汁。

（十一）置入四百度焗爐，焗約二十分鐘，或至全黃色便成。

蘋果條

材料：酥皮一份

餡料：一磅、黃糖三安士、檸檬汁一湯匙、云呢哪香油半茶匙、牛油一安士。

（一）蘋果二隻，黃梅果醬兩湯匙，糖霜少許。

製法：（一）蘋果去皮切件，用沸水焯過。

（二）蘋果略焗，隔水份撈攪攪。

（三）牛油加入黃糖用慢火煮，煮至成糖漿狀。

（四）加入蘋果茸，攪勻，洒入云呢哪香油便成。

（五）將酥皮輾薄，成長方形約四吋至四吋闊，再將兩條長條做邊形。

（六）用叉將長方形皮刺滿小孔，用蛋汁黏上兩條邊。

（七）置入四百度焗爐焗廿分鐘或至全黃色為合。

（八）蘋果去皮去心，切半再切成薄片。

（九）將煮好之蘋果醬鋪好在已焗好之酥皮上，再鋪上蘋果片。

（十）黃梅果醬用水少許煮溶，再擦在蘋果片之上。

（十一）置入四百五十度，焗爐焗至蘋果片邊起焦為合。

（十二）取出再擦上果醬。

（十三）酒糖霜於邊上，切成一件件便成。

（資料由香港家政中心提供）

延長健康壽命秘方

使人類健康壽命延長到一百年的方法已經找到幾點原則性的規律，不妨參考下列所述：

（一）食物適量——最近調查幾百萬壽險投保人死亡紀錄的結果，證明體重的人平均短壽一年半，體重超過正常標準三十五磅的人，則至少短壽四年，反之，過重者在節食減肥到標準體重時，壽命便可以延長至體重正常者的標準。

（二）避免不必要曝露在放射下——利用若干動物試驗已證明放射綫可以縮短生命。

（三）保持經常運動——著名的心臟醫生們老便主張無論老幼強弱，都需要保持經常運動。經常不運動的辦公室職員、商人和醫科學生，可能在二十歲時心臟顯出衰老並患上初期心臟病。但如他們作六週至十二週的經常運動後，心臟機能便可以恢復正常健全。

（四）經常運用心智——不經常運用易萎縮的器官，莫過於心智。經常運用心智的人，到了老年時還可以學習到新的事物，他們決不因年齡老邁而失去判斷及推理的能力。（武）

麒麟公司最近

出版三本新書

麒麟書業有限公司最近出版之「室內植物」、「設計與裝潢」及「勝家縫紉大全」，已告問世，深受各方歡迎。

「室內植物」這本書所論的，是室內植物的選擇，培養和護理，每冊只售三十九元。

「設計與裝潢」是，本有關家庭佈置與裝飾的書，用二百餘幅圖片舉出怎樣利用色彩、圖案和紋理，把居室變得美麗舒適，也告訴讀者怎樣自己動手去裝飾。這本書可以成為佈置新居的良好幫助。每冊只售四十九元。

在過去多年來，勝家衣車公司不但推銷縫衣機，同時也指導人如何縫紉。「勝家縫紉大全」就是麒麟書業公司與勝家衣車公司合作的作品。本縫紉知識，從衣服原型、紙樣，書中有十二類縫紉設計，在介紹期內，特價每本三十九元五角。

上述三本書都用瑰麗彩色印製，港九新界各大書店及超級市場有售。



秋季孕婦裝



懷孕婦女衣著是一個頭痛的問題，因為日常的衣著不能再穿，不得不另購孕婦裝。雖然孕婦裝是以闊大、柔軟、舒適為原則，但是它也講究款式設計，而且十月懷孕，孕婦每個月的體型變化不同，如果只是以夠闊夠大為標準，孕婦穿起來未必好看，甚至因為太過累贅而有阻行動，這反為不美。



所以今期特別為孕婦們介紹幾款秋冬孕婦時裝，款式設計不單追上潮流，媲美日常時裝，同時它是依着妊娠月份，腹部隆起的弧度而加以修飾設計，所以孕婦穿起來一點也不會有臃腫累贅的感覺，要想做位美麗而追上潮流的孕婦，不妨參考以下為你們選刊的秋冬新裝。

1. 秋天懷孕比較涼快舒適一點，年輕的媽媽可以參考這兩款富青春氣息的设计，對胸吊帶中口闊裙襖長袖花恤衫。



2. 高腰格仔絨背心裙配梅衣毛衫，保暖舒適，旁為大襟款式設計的便裙，小圓反領，前肩位打小摺，使胸腹部份沒有緊窄壓迫的感覺，看來也很瀟灑自在。

3. 格子布料可遮掩高聳的腹部，這款孕婦裝便是最好的証明。



4. 懷孕的職業婦女衣著不能隨便，這兩款的设计最適合上班或外出穿着。5. 不要以為孕婦裝一定打很多褶才夠寬闊，其實裁剪得好，任何式樣的服裝穿起來一樣可愛大方，如圖中一款便是以中國真絲暗花料做的孕婦裝，取材自中國長衫款式，穿起來不是很漂亮嗎？旁為一套西式套裝的设计，各有特色。



6. 天鵝絨是冷天頗受歡迎的料子，這兩款的设计最適合上班或外出穿着。7. 這是一款孕婦晚裝，低胸密褶長裙，外加罩衫或披肩，看不到隆起的大肚子，高雅華貴。（武）



麗確 XR

嶄新產品

最新XR-1S及XR-2S是完全承接了
曾經榮獲優異設計特別獎

XR系列

自動換

論在何

滿



此致：香港總郵箱56號「麗確」相機
總代理，太平洋行攝影器材
部，請將「麗確」XR-S 相
機說明書寄下為荷。

姓名：_____
地址：_____

RICOH

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部（英之傑集團公司成員）

謊

言

成

奇

蹟

甘豐穗

九歲的華海昨晚一夜發燒，火燙
的在探熱管的指示達到一百零四度。

姊姊華美天未亮就醒過來了。她
要決定好不好打電話去給媽媽。如果
打電話的話又該在什麼時候打？華美
才十一歲，坎坷的生活使她懂得太多
了。

每個月她們的媽咪都回來，放下
給這一家四口的生活。

媽很愛兒子，將華海抱在懷裡，
噓寒問暖，有時還拖着他去附近的店
舖，購文具玩具。

有次華海隨媽去買衣服。孩子眼
瞪着人家購電動玩具。那種羨慕之情
，叫做媽媽的心軟了。

「你想買麼？」她問孩子說。華
海點點頭，她問價是二百二十元。也
就購了一部給華海。這孩子歡喜得將
玩具抱在懷裡。

當華海的電動玩具車在安置屋門
外玩的時候，左鄰右舍的孩子來了。
圍着看他撥電動遙控，車子如飛馳去
，轉彎、退後、可真活極了。

華海的媽媽望著微笑了，她只有
這一陣子的時可以陪着孩子，下半晝
又要離去。

華海在屋前玩着，跟着走回屋去
。屋子燥熱得叫她冒出淋漓的大汗，
她不由得想到季家的清涼仙境。

屋的一角，輪椅上坐着的是個三
十多歲的男子，他是華富，正是那兩
個孩子的爸爸。

「阿富，熱得這麼難受，裝個冷
氣機好？」陸著說。華富直瞪着門外
，連看也不看妻子一眼。「你嫌貴可
以弄一架舊的，季家有舊的冷氣機。
癱瘓了的丈夫仍一言不發。陸著也就
拿孩子來做話柄，她說，裝了冷氣機
，孩子做功課也好，不致受熱。

可是華富說話了，他冷冷地用嚙
喝的腔音說：「你以為是私人的洋房
麼？這裡是不許裝冷氣機的。」

「哦！可沒有理由。」陸著恍然
地說。「你一回來就給孩子這些那些
，你縱壞他們。」華富用責罵的腔音
說。

「不值錢的，只八十元！」陸著
說。

「你啊——。」華富一口氣的罵
起來，最後一句就是「走吧，我希望
見不到你。」他雙手握着椅輪，推動

轉向，使自己面向牆壁。

陸著是傷心的，她早就不想回來
，但捨不得這一對孩子華美與華海。

華富？她是憐憫他的。曾經有過
這樣的經驗，她回來前便在路上想着
，一個男人雖然殘廢了，起碼仍有性
慾需求的，她沒有機會晚上在家伴他
一宵。可是日間尤其是今天總可以的
，只要把孩子哄出門外。

所以她一入屋放下大手抽，便不
停口的說着這說着哪，一轉身盯着華
「富，堆着笑說：「昨晚我做了個夢，
我們在結婚，你吻我，抱我上床。哈
哈哈！」她走到輪椅前，跪下滿面歡
笑地說：「吻我啊！」她閉上眼睛雙
手擱在他的大腿上向前湊去。又一再
說：「吻我！吻我！」當她覺口唇沒
有對方的熱，開眼時只見華富雙手
抱面，痛苦得在發抖。

「富哥，你——。」陸著站起來
，走到他的輪椅後，抱着他，低頭依
偎。

「不要碰我！」華富把她推開了
，嘶啞痛苦的聲音，使她退後兩步，
心中湧起一陣難過與痛苦。

這次之後，她不敢再惹丈夫了。
他太冷了，一問三不答。她也不
想回來，如果不是為了孩子。

華海熱度這麼高，九點鐘未到，
華美打電話去給媽媽了。

她知道，媽咪是季家的一個女
傭，季家很富有，在半山區，車子也
有幾輛。

媽雖然是女傭。她有過經驗接聽
的人正是自己的媽媽。「媽媽，我是
阿美！」

「什麼事？阿美。」

「弟弟病了！」

「怎樣？」

「弟弟咳嗽，很厲害。」

「叫媽媽帶他去看醫生。」

「你不可以返來麼？」

「媽在人家裡做工，可不能回來

。電話也不要再打，等會有電話打
回來，記得叫媽媽帶他去看醫生。」
掛斷電話，她呆了。

季家的女傭走到她跟前說：「少
奶，今晚大少請客，買多少錢菜？」
「一桌麼？」五百元不夠買七百

。」「少奶，後天我請一個星期假，
回鄉。」

「找到人替你？」

「找到，明天我帶她來見你。」

「要緊是會燒幾個好小菜！」

「她會的。」

這天的午間，她打電話去問華美
，知道媽媽已帶了華海去看醫生。她
又吩咐了好幾句，才將電話掛斷。

陸著成為季家的少奶，那是幾年
前的事。

在一次意外交通事件中，華富的
雙足斷了，連盤骨也碎得片片。幸而
保存了生命，却因為他在第三者保險
例外，所以連一個仙賠償也沒有。

一家五口的生活頓時成了問題。

陸著把心一橫去找那個做舞女大
班的相好，她們是木屋時住的舊街坊。
她的相貌，身材都好，媽媽生馬上
借了一筆錢給她，讓她下海伴舞。

怎樣對丈夫交待？陸著說是去了
做女傭，在一個富有人家中做洗熨煮
飯。

然而奇蹟就在這謊言中出現，季
豪昌，這位大商家是舞廳中的常客，
他看上了陸著，猛力追求她。

陸著告訴他，自己有丈夫，有兒
女。可不能嫁他，季豪昌說：「給他
一百萬可以啦！他可以快活地過一輩
子，一百萬不夠二百萬。」

陸著知道丈夫性情，未殘廢之前
已硬得可以，殘廢後自卑心作祟更是
決不會接受這種將妻子出賣了，換來
的金錢。

「那麼不離也可以，你來我家中
住，我們雙宿雙棲！」季豪昌說。

「你家？」

「我與你的家嘛！」

陸著認為這還好，與其在舞廳賣
身給眾人，何不賣給姓季的一個。

於是她成為季太——少奶。而對
兒子女兒說是在季家做女傭。

此刻，季家的女傭將門拉開了。
站在門外的十一歲女孩子說是找
陸著，她的媽媽是女傭的。

新女傭愕然之際，華美眼利，瞧
見了媽。她大聲叫說：「媽咪，我找
你啊！」

陸著給意外怔住，連忙讓女兒進
屋。

「你怎找來了？」她鎮定地問。
女兒一邊打量媽媽，一邊說弟弟發高
燒，電話打不通，她千辛萬苦查問之
下才找到了。

「你媽媽？」

「陪了爸爸進醫院。」

「弟弟？」

「在樓下！」

「陸著大吃一驚，連忙下樓，只
見兒子坐在梯級，看更的逗着他說話
。」

她連忙抱他上汽車，開去看她們
的私家醫生。

華美很驚奇，笑說：「媽媽，你
識開車？」

陸著一笑。

華海說：「媽！你帶我遊車河！」

陸著點頭。

兩個孩子都新奇、快樂。（完）

日本三英興業株式會社榮譽出品——

日本三英養真珠寶膏



營養真珠寶膏，保證含有多量珍珠末，並經專家以最新科學方法，精誠合作配製。使用後能使妳容顏嬌嫩，青春常駐。

香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189號
啟豐大廈F座六樓
電話：5-443810
5-447534



女士們的恩物
各大百貨公司均有代售

保

姆

車

鄧琦梅

從這學年開始，道路上多一種交通工具行走，而該類交通工具祇為一部份人士而設，那就是保姆車，所接載的乘客就祇是一羣天真活潑，跳皮可愛的小孩子，其中由幼兒班至小學六年級的也

有。運輸署為增加管理接送兒童上學的保姆車，於是該等車輛須從運輸署領有許可證，才能在道路行駛，繼續負責接載兒童上學。因此它就成為香港的一種合法交通工具，而保姆車司機本身亦成立一個協會，用意維護保姆車的利益，為兒童提供更完善的服務。其實，保姆車的存在已經有二十多



樓返家，因為保姆車大都是停在母需橫過馬路而可到達家門的地方，才讓小孩子下車。

保姆車的服務時間，由上午七時至九時接上學，上午十一時至一時接放學，另外亦有下午四時至七時（除學校假期外）。而保姆車所產生的意外事件極少，與其他公共交通工具相比，其意外百分率佔最低。

以前一輛保姆車內，所乘載的小童可真不少，本來可坐七個成人的小型巴士，卻會擠上差不多三十名小孩，上車早的就會有位坐，較遲的也可坐在小木板上面，但最遲上車的小孩不免就要站着，擠擁地在車內搖蕩。好不熱鬧。小孩子並沒因人多而討厭，反之還互相鬥咀談話，小動作武打場面也有，小小的車內空間，一片嘈吵塞滿。

不過，自從運輸署立例管制後，這



些熱鬧場面就不復有，因為一輛被發許可證的七座位車輛，祇能接載十二個體高不逾三呎的小童，為此保姆車協會曾提出反對，認為每輛車所接載人數實在太少，希望能比原定人數增至十八個，他們稱：車輛本身空隙不少，經改裝加設座位，是絕對可以多載四至六個小孩。保姆車協會亦曾為申請人資格問題，與運輸署商討多次，因申請人需得到學校證明，但一向以來保姆車司機僅與家長們聯絡，因此不容易找到學校證明，但直至現今運輸署依然維持最初要求，而學校亦已經開課，道路上的保姆車依然在行駛，負責接載孩童上學。由於現時合法可在道路上行走的保姆車祇有千多部，有供不應求之現況，假如能大量增加，接送學童問題便可以圓滿解決。

七海純鯊魚肝油 家庭健康之保障

含豐富天然維他命A D及E



可保：
身體健康
精神充沛
抵抗疾病



總經銷
丹比有限公司
香港北角屈臣氏大廈B座901室

情談假戲真

這是周潤發和鄭裕玲合演「網中人」時拍攝的宣傳照。看，似不似一對情人？

但是，做戲到底是做戲，不是真實。

周潤發的真情人是陳玉蓮，陳玉蓮遠去加拿大，他會悶悶不樂，她最近回來，久別重逢，什麼誤會與芥蒂都煙消雲散了。

鄭裕玲的男朋友是甘國亮，已經公開，甘國亮與鄭裕玲也承認了。但是，周、鄭雖是做戲，卻會演戲，所以從照片中很難看出他們貌合神離的不自然。他們都是年青一代，又是電視人，做慣了戲，自然容易對付這種場面。

十月二十六日是期日，無綫舉辦了一次公開的飲啤酒比賽，場面氣氛還算不錯，卻談不上精彩。鄭裕玲與何守信擔任司儀，她的表現很好，鎮定、機靈，和黃淑儀比，絕不遜色。一男一女任司儀，比全男或全女都易產生較好氣氛。

鄭裕玲在這方面可以發展。

鄭裕玲與周潤發都是紅人，他們幾時再合演電視劇，肯定有不少捧場觀眾。(詹威)



賈思樂是一位不大看得懂中文的小生，他的歌唱得不錯，就是中文程度差，差過哥哥好些時候他都要由別人將劇中人的故事情節和對話告訴他，他才能演出水準。若果由他自己去看，反而會出錯，這也可說是一件怪事。

他與景黛音在「喜相逢」中飾演一對情人，演到撒兒的弟弟，可惜戲份不多，名為主角，實在很少有發揮機會。同時，編劇也似乎將他看得太年輕了，在劇中那言談舉止，景黛音演來是合適的，賈思樂應該比他成熟才對，據劇情編成同等看待，看來頗不順眼。

賈思樂能唱，何不在此劇中給他邊歌邊舞的機會？硬將他扮成一個不識愁的孩子，真是何苦呢！

他在「喜相逢」中，似是一個無職業的青年，他又生活無憂，姐姐與姐夫都當他大孩子，他自己也似渾渾噩噩，不予計較，他真是一個這樣的青年？(黃雲)



喜相逢難展其所長張

最近少見張雷在螢光幕中亮相，每次看到羅志強那小鬍子，便會想起張雷。

張雷是慣於演粗線條的角色，他演得很投入，久未見他亮相，頗為懷念。記得在一個記者招待會中，他與趙雅芝都出席，一個粗線條，一個嬌滴滴的，毗鄰而坐，相映成趣，謀殺了不少罪林。

當時趙雅芝付取笑張雷，何以不與女朋友一起出席。張雷認為千萬不可，十個女人十個唧唧，如果女朋友看到他與趙雅芝如此親密，想不打破醋壚都難，那時候，煞收科！

張雷這話，使在座都失笑。他另一句名言是寧可拍一場打鬥戲，也好過與女人談情。他這話幸而沒給女朋友聽到，否則，真要打破醋壚了。

張雷屬於衣著隨便，不修篇幅這一類人。對人，對朋友，他講義氣，牙齒當金使，熱情，肯助人，最恨被騙，對於存心欺騙他的人，他是不肯原諒的。(駱興)



色出黃雙女兒世亂

黃新近來演出機會真多，套一句慣用語是：有佢唔得。事實上他確實演得好，以他的年紀、身型，在無綫實在難找到相同的人，而他又是個發燒友，興趣比金錢更重要。因為他本身就是一個小富翁，多一點錢，少一點錢對他沒太大影響，反之，閒下來，他就悶悶不樂，周身唔聚財了。因此，他對於戲演出多少，比酬金多少更重視。

黃元申與黃新姓同名音相近，但他們的關係也只是同姓與同事，此外再無其他關係了。

黃申目前也是無綫的重要紅星，他被傳要跳槽麗視，無綫也找他談續約，但他仍在考慮中，待價而簽。

「亂世兒女」中，黃申肯定是主角之一，而且，在簽約未明朗之前，無綫不會放鬆他，他自己也明白自己的份量，知道現在正是賺錢時刻。他在電視圈多年，對此應看得清楚，懂得利用機會搵銀。

照片中這兩男兩女，都是好戲之人，陳儀馨更是多面手，飾演許多種角色都是恰如其份，特別是扮演其他人，更是維妙維肖，令人叫絕；另一位倫志文，則是一位擅演被人欺負的弱女，那楚楚可憐的樣子，真叫人同情。(駱興)



呂有慧做第二任媽媽 生仔不是一件舒服事

呂有慧榮任第二任媽媽，不僅母子平安，而且從心所願，生了個男的，難怪她忘記了痛苦，孩子才出世，便說笑了。

她第一個孩子是個女的，她知道丈夫希望有個男孩，她自己也希望有個男孩，這樣，一子一女，便滿足了。

她告訴探問她的朋友說：「你以為生孩子好舒服，是拿生命去博的呢！我給劃了一刀，豈是好玩的？」

但是，她口說不好玩，是拿生命博回來，臉上那笑容却完全否定了她的說法，那只是門面話，非出自肺腑之言。

呂有慧的樣子很甜，身材高度與身材都適中，富女人味，是東方美人型靚女，演古裝戲特別富魅力，就是在產後，她也精神甚佳，和探訪者聊天，全無倦容，十分難得！

電視台以中篇劇為主，需人極多，呂有慧演古裝，扮相甚美，休息過後，將有大把機會等着她去演，問題是她什麼時候才能參加演出。(詹華)



凌欺受常戲演文志倫

倫志文是一個嬌俏俏的女藝員，她在多部中、長篇劇集中參加過演出，由於角色所限，難有發揮機會，所以一直未紅起來。

倫志文過去所飾演的角色，多是受人欺凌的可憐少女，未知是編導所見略同，還是她的命運合該如此。

她自己說：「係囉，我也唔知點解，總係叫我演被人欺負的人！也許係我個相生成被人欺負的吧！」

她說，她不想報復去欺負人，只要做個不被欺負的人就很滿意了。

命運雖然看不見，摸不到，難以相信，但是，有時又使人迷惑，有的人很幸運，一炮而紅，有的人卻挨來挨去，總無法紅得起來。

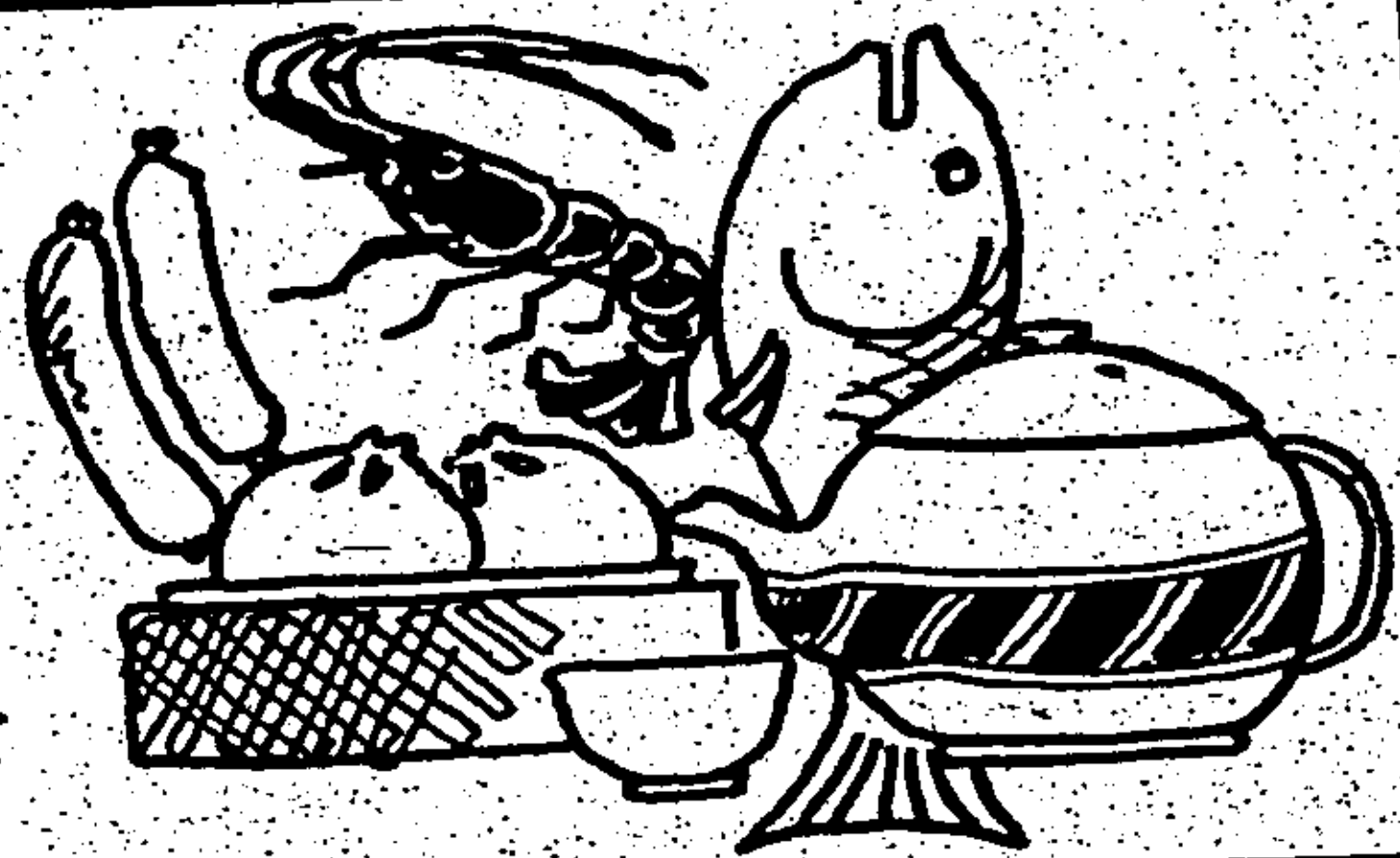
倫志文在「亂世兒女」中，又是演一個受人欺凌的少女，這種角色，她演來是駕輕就熟了，可惜佔戲不多，同樣是難有發揮的機會。

「我只好認命了！」倫志文說。「還好這是做，事實是大家對我都很好！一她覺得現實生活比戲中角色幸福得多」(黃中)

飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



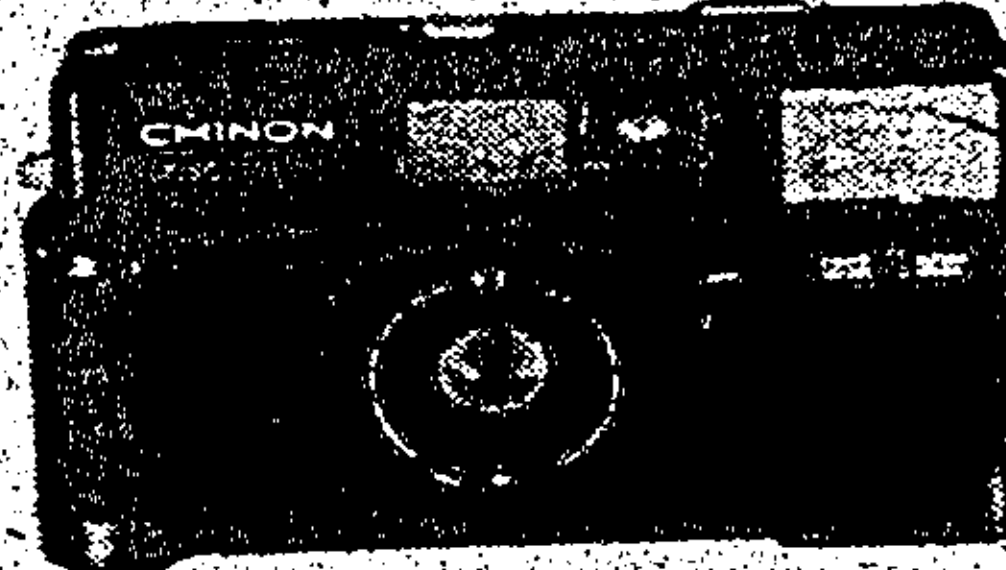
早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期日 SUNDAY, 9 NOVEMBER 十一月九日

智囊35F-M 35mm相機



內置馬達 內置閃燈

TVB 翡翠

- 8.00 小甜甜
- 9.00 古惑仔龍哥斯拉
- 9.30 動物語言
- 9.45 少年警訊
- 10.00 森林之王
- 10.30 美琪的日記
- 11.00 時事摘錄
- 11.30 城市論壇
- 12.30 原野探奇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 鐵騎巡警
- 2.15 好片重溫
- 4.00 英國足球大賽
- 5.00 青春樂園
- 6.00 滙豐特輯之每事問
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 家在香港
- 8.00 北京特輯
- 8.30 總統特輯
- 9.00 打工仔
- 9.30 體育世界
- 10.30 女探偵偵探
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 國語長片
- 1.15 英語長片
- 2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 默片精華
- 9.25 萬能勇士
- 9.45 三度
- 10.10 HDCKLE AND JECKLE
- 10.35 布公仔樂園
- 11.00 創業記
- 12.00 夢
- 12.45 翻滾大偵探
- 1.10 翻滾丘八
- 1.35 聯合國國際兒童
- 1.50 精工香港網球精英大賽
- 4.00 航運的歷史
- 4.25 珍貴的一頁
- 5.25 新聞簡報
- 5.30 音樂欣賞
- 6.30 冰美式足球聯賽
- 7.00 NFL每週賽事
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.30 明日世界
- 8.00 的士生涯
- 8.30 強生劇場
- 9.30 明珠九點半
- 11.15 最後新聞報導
- 12.15 午夜電影
- 1.45 全日播映完畢

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 小靈精太空顯威風
- 8.30 詼諧貓與神化老夫妻
- 9.00 百變精靈五粒星
- 9.30 得意貓太空奇遇
- 10.00 大舊石橋掃罪惡
- 10.30 蜘蛛俠女
- 11.00 茄園小天地
- 11.45 天地之大
- 12.15 午間新聞
- 12.30 賽馬結果
- 1.15 粵語長片
- 3.00 大丈夫小神探
- 4.00 泰山
- 5.05 蝙蝠俠
- 5.20 小兒科、大國手
- 5.45 少年警訊
- 6.00 香蕉船
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 還魂80
- 7.30 大戰前後
- 8.00 麗的大電影
- 9.55 貓頭鷹時間
- 10.25 當年今日
- 10.28 新聞報導
- 10.45 科技縱橫談
- 11.45 商業大陰謀
- 12.45 國語長片
- 2.15 完播曲

RTV 麗的英文

- 9.00 頑皮卡通片
- 9.25 大力水手
- 9.50 傑克卡通片
- 10.00 日語劇場
- 11.00 週日早場
- 12.00 週日影院
- 2.10 西遊記
- 3.50 網球風采
- 4.40 體育世界
- 5.35 網壇俊傑
- 6.00 新聞簡報
- 6.05 中國面面觀
- 6.30 萬里路體育世界
- 7.00 SOAP FACTORY
- 7.30 哈哈
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 香港人物錄
- 8.30 二台八點半
- 9.30 網壇夢
- 10.30 龍眼神探
- 11.30 新聞簡報
- 11.40 今晚午夜場
- 1.15 全日播映完畢

黃植森為錄影節目 可體驗軍人生活

黃植森日前為了錄影一個「英雄」的節目，特別深入英軍部隊中，去體驗生活，以了解及報導香港軍人的實際情況。

「穿上軍裝，成個醒晒，他笑說，由於要深入介紹軍人，我除了對他們日常生活予的報導之外，還介紹一些武器，通訊器材等等，因而學到唔少嘢，可謂得益不淺。」

但啊森坦言，軍人生活刻苦，規律嚴明，且工作較為枯燥，對此種工作，他不感興趣。

我喜歡多采多姿的生活，他說，以前，目前的影視工作，最適合我，例如這次採訪工作，與軍人打成一片，又新鮮又過癮。

前時，黃植森又代表團體的，到韓國營地錄影特輯，乘機免費遊埠。

「做藝員有此好處，」他說，「經常都有這種機會，所以，任何工作都沒有現在這份工作好。」

頭腦時間主持，而不轉到話劇組去。那會失去免費遊埠機會的。」(一〇〇九)



曾慶瑜因為演出「千王之王」，大受讚賞，今後，無錢的反派靚女，韓馬利，又多一個曾慶瑜了。

韓馬利曾經說過一句俏皮話：「好人難做，只好做壞人了！」

現在，曾慶瑜也可以說：「壞人易做，還是做壞人吧！」

曾慶瑜說，做壞人實在不易，因為，做好人，別人就對你要求多多，要求苛苛，反之，對壞人，是十之八九，要求一個好人，儘管做了半生好事，偶然失慎，做一壞事，馬上就要受指責，其嚴厲處，比之不斷做壞事者尤甚，轉過來說，做壞事者偶然做了一壞事，轉過來說，未必是好事，就會受到讚許，獲得表揚，兩者之間，甚不公平，所以，不是做壞人，「指演戲一好，容易得多。」

看她的懷中那隻小狗仔，得倚美人懷，多麼幸福！你羨慕不？

曾慶瑜，小心啊，風狗症可怕，你這小寶貝可曾打過防疫針？(陳威)

曾慶瑜的小寶貝



成龍去過比去成熟

談學止，都成熟了。

他的新片「殺手壕」在港上映，創下了一天收入超過百萬元的高紀錄，這數字，在幾年前是不可想像的，可惜這部片太洋化，發揮不出成龍的長處，因此，有頭威，有尾勢，整個收入並不理想。

成龍在接受無線電視訪問時說得相當坦白，他目前在荷里活還是個新星，片酬並不高，但這是一個機會，他要把握這個機會，不輕易放過。

他提到美國某城市定九月三日為成龍日，有集會，他應邀出席，上台講話，他興奮地說：「我上台講話的第一句話是：我是個中國人！」他表示要為國爭光。他又表示，儘管他是明星，但是主角，這是中國人出任荷里活影片的第一條出路。

他的話，令聽者也感到興奮。成龍第一句話就表示他是個中國人，這是十分難得的。值得為他鼓掌！(駱雲)



精美柯式印刷

1980

香港年鑑

第三十三回

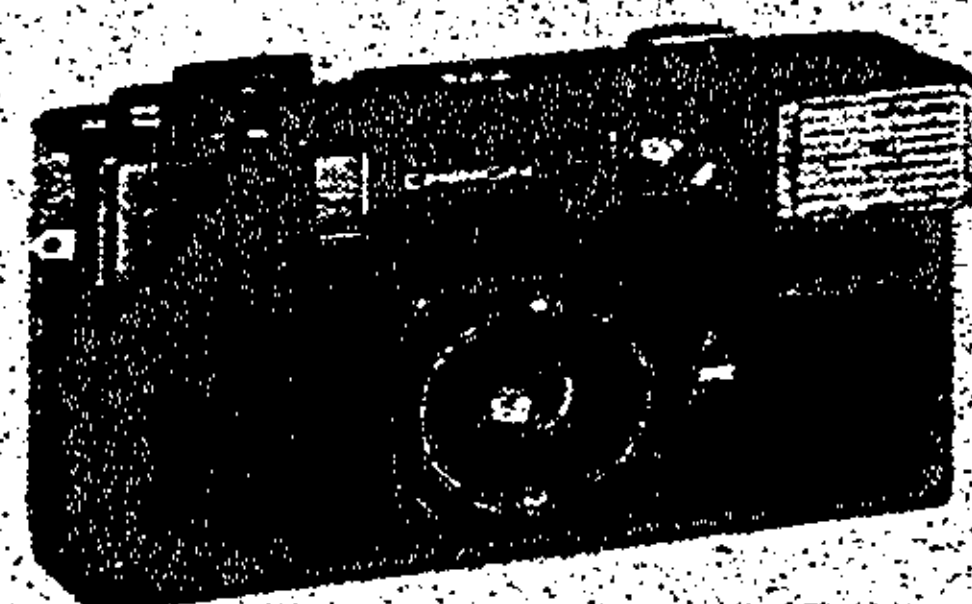
每册港幣貳拾伍元

港九各大書局
均有代售

星期二 TUESDAY 11 NOVEMBER 十一月十一日

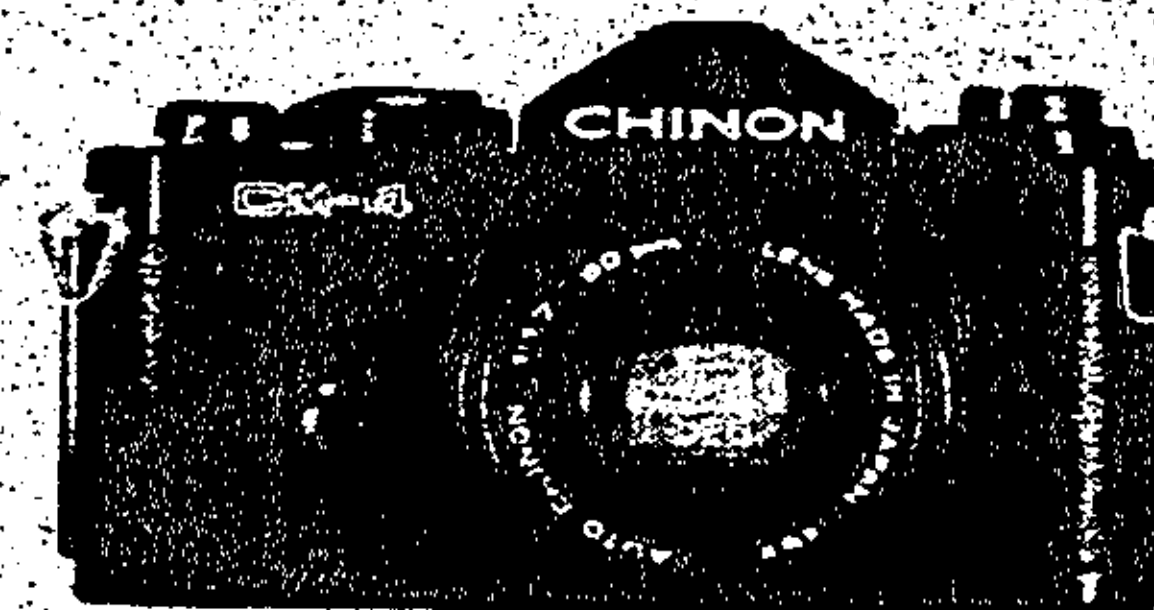
智囊FEE

35mm全格精品
內置閃光燈



智囊CM4

輕盈小巧
精湛科技之結晶



永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 電話：5-256243-8 分社：德輔道中503室 電話：5-774779 旺角分社：彌敦道 電話：5-46484 尖沙咀分社：尖沙咀 電話：3-694447-412 三灣分社：青山道 電話：12-432406 澳門分社：澳門新馬路大豐銀行 電話：7701 33501 33505

* 慶祝本社成立十六周年，首次大減價酬賓由9月15日起至12月15日止 *

日本本州豪華八天 \$3580 \$3380
10月4,18日,11月15,29日,12月13,20,22,23,24,25,26日
全日本九州·本州八天 \$3780 \$3680
10月11,18,25日,11月1,22日,12月6,20,23,24,25,27日
韓國日本本州九天 \$4480 \$4080
10月11日,11月15日,12月20日
西歐五國十三天 \$6980
11月15日,12月20日
美加十四天豪華團 \$8400 (十天 \$5990)
10月5,19,23日,11月2,6,20日,12月6,18,20,25日

台灣豪華九天 \$2180 \$2080
(全年逢星期六出發)
台灣豪華七天 \$1850 \$1690
(全年逢星期三出發)
菲律賓豪華七天 \$1790 \$1590
(全年逢星期六出發)
星加坡聖陶沙島五天 \$2250 \$2150
10月4,18日,11月15,29日,12月13,20,22,24,25,27日
馬來亞(雲頂高原)新加坡六天 \$2480 \$2380
10月12,26日,11月9,23日,12月7,21,25日

馬星泰十天豪華 \$3780 \$3680
10月11日,11月15日,12月20,22,23日
泰馬星十二天渡假 \$3280 \$3180
10月15日,11月19日,12月20,22,23日
星馬泰十二天渡假 \$3280 \$3180
10月19日,11月23日,12月21,23,24日
馬星豪華六天 \$2680 \$2550
10月11日,11月15日,12月20,22,23日
曼谷芭堤雅六天豪華 \$1880 \$1690
逢星期二、三、五出發

星期一 MONDAY 10 NOVEMBER 十一月十日

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 霸王谷
8.30 七十三
9.00 粵語長片
10.30 國語長片
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 佳偶天成
1.45 午間電影欣賞
3.30 太報復
4.30 萬里尋親記
5.00 鄉下仔出城
5.30 香蕉船
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 亂世兒女
8.00 龍仇鳳血
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 紅粉碎探
11.45 罪惡魁星
12.45 國語長片
2.15 全日播映完畢

12.10 教育電視
7.00 芝麻街
9.00 新聞簡報
5.05 傑出英雄
5.30 兒童遊戲故事
5.40 大腳怪與野孩子
6.10 原野獵奇
6.35 歡樂青春
7.00 新聞報導
7.30 海倫萊迪特輯
8.30 全港巨六十分鐘時
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞簡報
11.40 勁歌震寰宇
12.50 全日播映完畢

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目預告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 粵語長片
2.05 六合彩
2.10 粵語長片
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.34 大白鯊
5.30 醒目仔時間
5.55 機靈小和尚
6.20 經濟快訊
6.30 新聞及天氣報告
6.45 奉告
6.50 麗的藍帽子
7.00 彩雲深處
8.00 古都驚雷
9.00 驟雨中的陽光續集
9.30 珠璣集
10.00 貓頭鷹時間
10.00 當年今日
10.33 新聞及經濟行情
11.00 賽馬世界
11.30 變色龍
12.00 西域香家
2.00 完播曲

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 THE BAY CITY
ROLLERS & THE
KROFFT
SUPERSTARS
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 夫婦之道
7.25 夜本尋源
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 一合八萬半
8.30 麗的影院
9.30 新聞報導
11.55 今晚午夜場
12.45 全日播映完畢

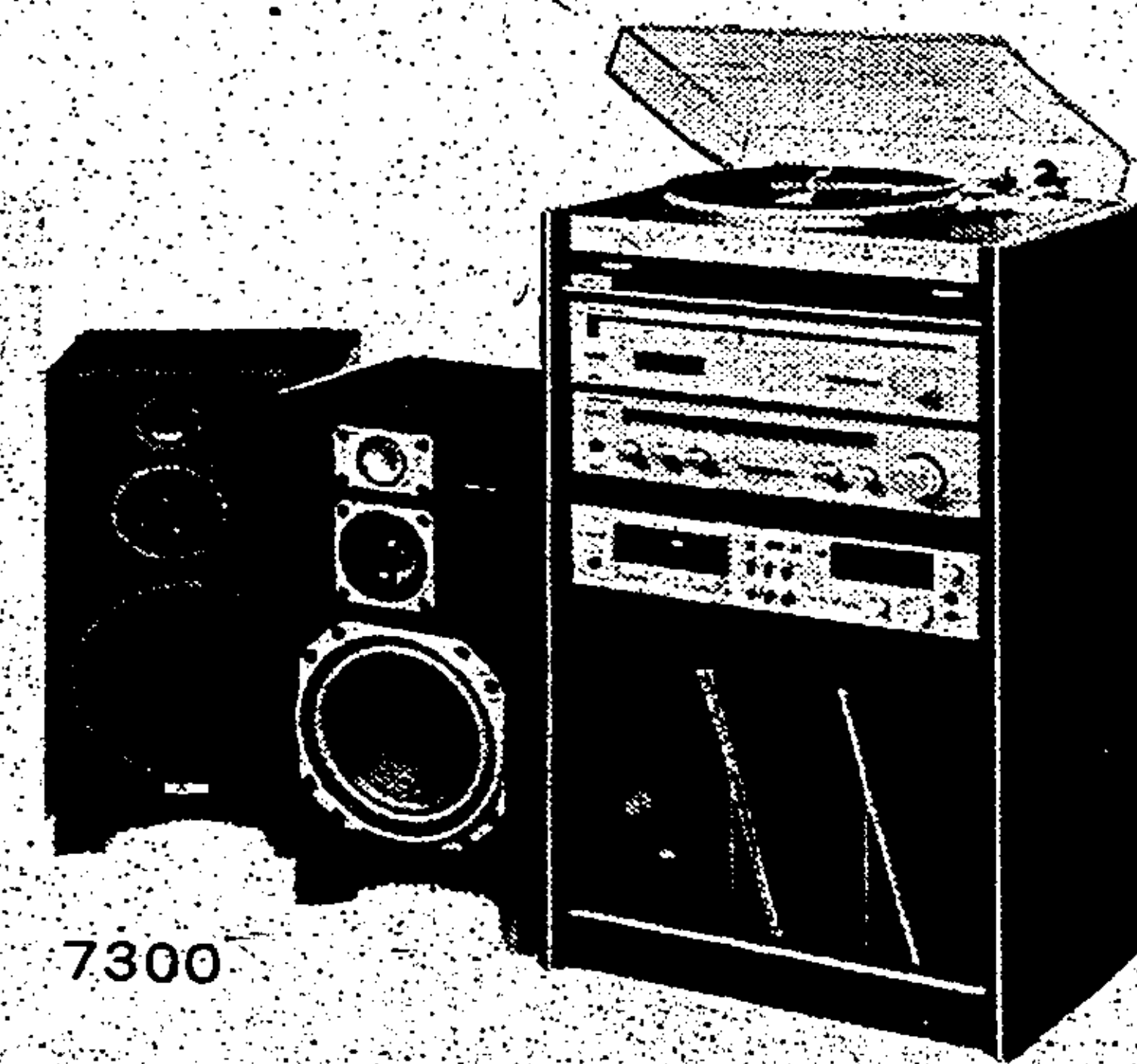
8.00 民間傳奇
9.00 粵語長片
10.30 國語長片
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 佳偶天成
1.45 午間電影欣賞
3.30 太報復
4.30 萬里尋親記
5.00 鄉下仔出城
5.30 香蕉船
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 亂世兒女
8.00 龍仇鳳血
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 紅粉碎探
11.45 罪惡魁星
12.45 國語長片
2.15 全日播映完畢

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 傑出英雄
5.30 兒童遊戲故事
5.40 大腳怪與野孩子
6.10 原野獵奇
6.35 歡樂青春
7.00 新聞報導
7.30 海倫萊迪特輯
8.30 全港巨六十分鐘時
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞簡報
11.40 勁歌震寰宇
12.50 全日播映完畢

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目預告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 粵語長片
2.05 六合彩
2.10 粵語長片
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.34 大白鯊
5.30 快活谷
5.55 醒目仔時間
6.20 經濟快訊
6.25 新聞及天氣報告
6.45 奉告
6.50 麗的藍帽子
7.00 彩雲深處
8.00 古都驚雷
9.00 驟雨中的陽光續集
9.30 島之歌
10.00 貓頭鷹時間
10.00 當年今日
10.33 新聞及經濟行情
11.00 變色龍
12.00 第六感
1.00 完播曲

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 THE BAY CITY
ROLLERS & THE
KROFFT
SUPERSTARS
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 荷里活之光
7.00 二次大戰烽火線
7.30 透視鏡
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 威風八面
10.30 紀錄片特輯
11.50 新聞報導
12.00 今晚午夜場
1.40 全日播映完畢

Authentic 雷達



Authentic
雷達

先進音響組合
7300型
8300型

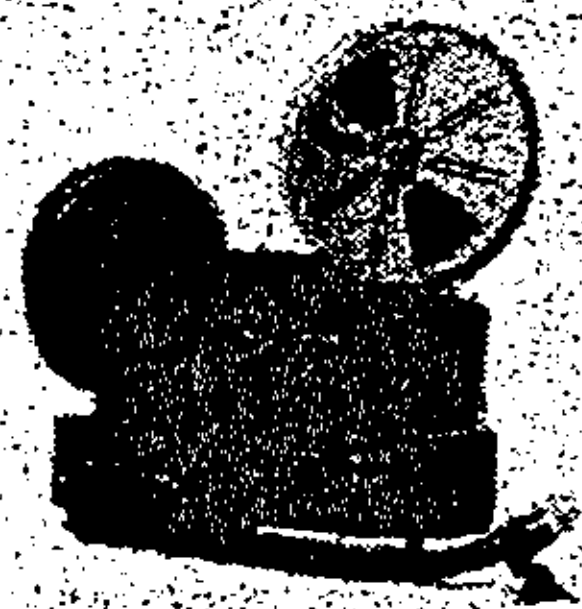
總代理：
泰林無線電行
批發部電話：3-854086

星期四 THURSDAY, 13 NOVEMBER 十一月十三日

星期三 WEDNESDAY, 12 NOVEMBER 十一月十二日

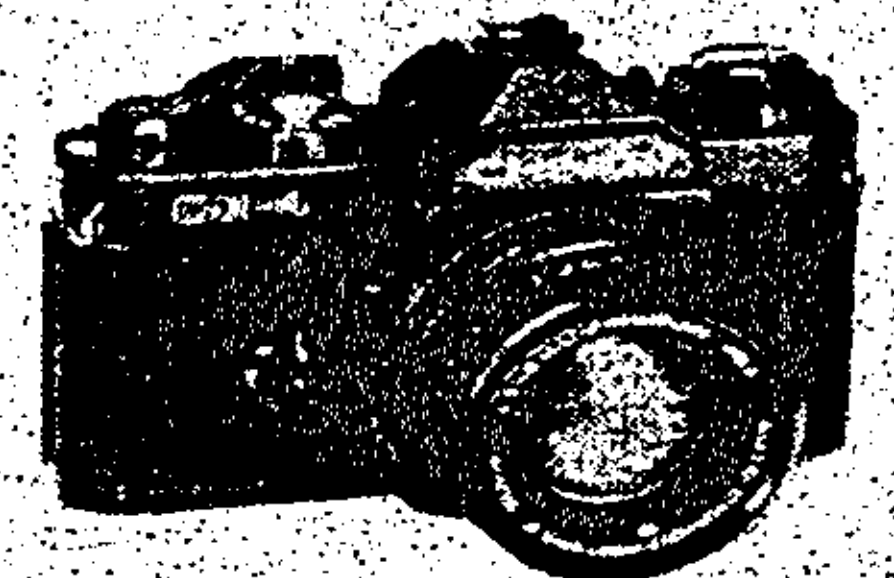
CHINON 智囊

智囊 SP-330
有聲超八放影機
性能好, 價錢平



CHINON 智囊

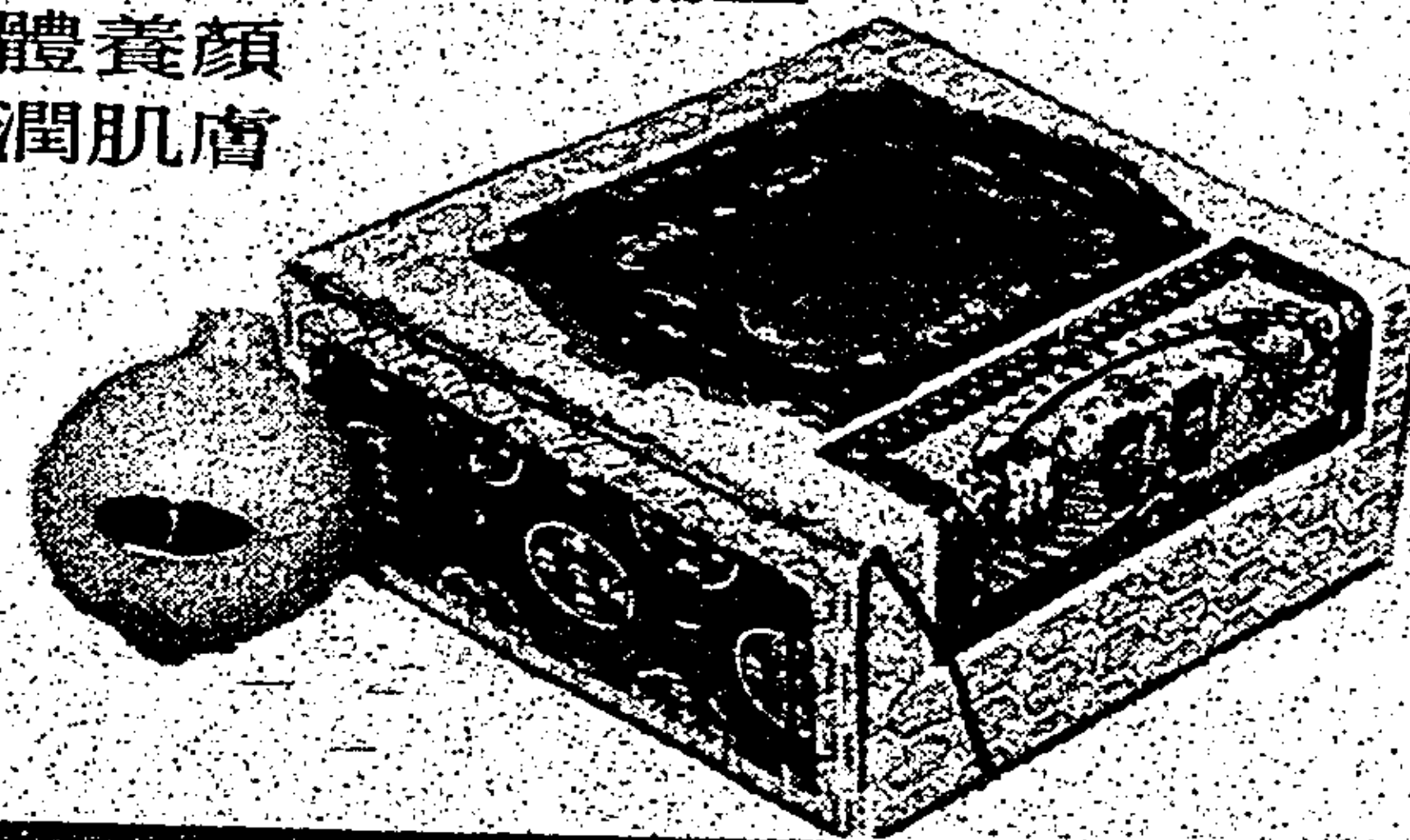
智囊 CE4
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 近代豪俠傳 9.00 粵語長片 10.30 國語長片 12.00 廣東好漢 1.00 午間新聞 1.15 佳偶天成 1.45 午間電影欣賞 3.30 大報復 4.30 萬里尋親記 5.00 鄉下仔出城 5.30 快活谷 6.00 排球女將 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 亂世兒女 8.00 龍仇鳳血 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 240 拯救組 11.45 罪惡剋星 12.30 國語長片 2.00 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 傑狗走天涯 5.30 兒童運籌故事 5.40 動物救援隊 6.10 聯合國國際兒童 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 八個夠晒數 8.30 英國足球大賽 9.30 明珠九點半 11.20 最後新聞報導 11.30 政壇龍虎鬥 1.10 全日播映完畢 12.10 RTV PROGRAMME 04.00 SESAME STREET 05.00 NEWS 05.05 CHILDREN'S HOUR 06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 07.00 EIGHT IS ENOUGH "MY SON, THE 07.30 SON OF THE 08.30 KICK LEAGUE SOCCER 09.30 STARS 9:30 "A WASH DECISION" 11.25 LATE NEWS 11.30 WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS 11.35 PRANK NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.35 粵語長片 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.34 大白鯊 5.30 醒目仔時間 5.55 機靈小和尚 6.20 經濟快訊 6.30 新聞及天氣報導 6.45 奉告 6.50 麗的藍帽子 7.00 彩雲深處 8.00 古都驚雷 9.00 驟雨中的陽光續集 9.30 萬家縱橫 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.00 新聞及經濟行情 11.00 變色龍 12.00 神龍鐵金剛 1.30 完播曲	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 THE BAY CITY ROLLERS & THE KROFFT SUPERSTARS 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 彩雲深處 7.00 歡樂青春 7.30 愛麗絲喜劇集 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 麗的影院 12.10 新聞報導 12.20 大律師 1.10 全日播映完畢 04.00 - 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 SESAME STREET 05.05 THE BAY CITY ROLLERS & THE KROFFT SUPERSTARS 06.00 NEWS 06.05 DAYS OF OUR LIVES 06.30 STARS ON THE 07.00 LOVE CRUISE'S LAST OF THE WILD 07.30 ALICE "PROFIT VITROUS MURDER" 07.55 ONE DAY "NOVEMBER 13th" 08.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT 09.30 APPOINTMENT 9:30 - STANLEY & HUTCH "SWEET REVENGE" 09.30 "TUESDAY NIGHT MOVIE "YOUNG MEN OF SOUL" 12.10 RTV NEWS 12.20 SESAME STREET 12.30 WILSON BOLLERS STONEMAN 01.10 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 唔駛問阿貴 8.30 乘風破浪 9.00 粵語長片 10.30 國語長片 12.00 廣東好漢 1.00 午間新聞 1.15 佳偶天成 1.45 午間電影欣賞 3.30 大報復 4.30 萬里尋親記 5.00 鄉下仔出城 5.30 跳飛機 6.00 排球女將 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 亂世兒女 8.00 龍仇鳳血 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 貨車走天涯 11.45 罪惡剋星 12.30 國語長片 2.00 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 超人歷險記 5.30 兒童運籌故事 5.40 THE ROUNDHOUSE SHOW 6.10 科學展覽 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 焦點 8.00 仙樂都特輯 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 戰爭年代 12.30 全日播映完畢 12.10 RTV PROGRAMME 04.00 SESAME STREET 05.00 NEWS 05.05 CHILDREN'S HOUR 06.10 SESAME INTERNATIONAL 06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 07.00 NAKED NEWS 07.30 PUNCH 08.00 POW IN GERMAN 08.30 "THE LOVE THAT FOOD'S "EX" CHANGE" 09.30 "STUDIO 9:30 "RAID ON MONTEL" 11.25 LATE NEWS 11.30 THE WAR YEARS "AMERICA SWIFTER" 12.30 PRANK NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 7.45 經濟消息 9.30 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.35 粵語長片 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.34 大白鯊 5.30 醒目仔時間 5.55 機靈小和尚 6.20 經濟快訊 6.23 新聞及天氣報導 6.45 奉告 6.50 麗的藍帽子 7.00 彩雲深處 8.00 古都驚雷 9.00 驟雨中的陽光續集 9.30 閣府統緒 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞及經濟行情 10.55 康寧簡訊 11.00 賽馬世界 11.30 變色龍 12.00 吾妻有喜 1.30 完播曲	4.00 醒目仔時間 5.35 THE BAY CITY ROLLERS & THE KROFFT SUPERSTARS 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 每週精選 7.30 大搜索 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 週三名片 11.45 新聞報導 11.55 小鎮記者 12.30 全日播映完畢 04.00 SESAME STREET 05.05 THE BAY CITY ROLLERS & THE KROFFT SUPERSTARS 06.00 NEWS 06.05 DAYS OF OUR LIVES 06.30 FAMILY BOYS "AUSTRALIA" 07.30 IN SEARCH OF "U.F.O. AUSTRALIA" 08.30 ONE DAY "NOVEMBER 13th" 09.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT 10.30 APPOINTMENT 9:30 - A MAN CALLED ALDORE "COLLISION COURSE" 11.30 "TUESDAY NIGHT MOVIE "YOUNG MEN OF SOUL" 11.45 RTV NEWS 11.55 OISEVILLE "GRAND GESTER" 12.30 CLOSE DOWN

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



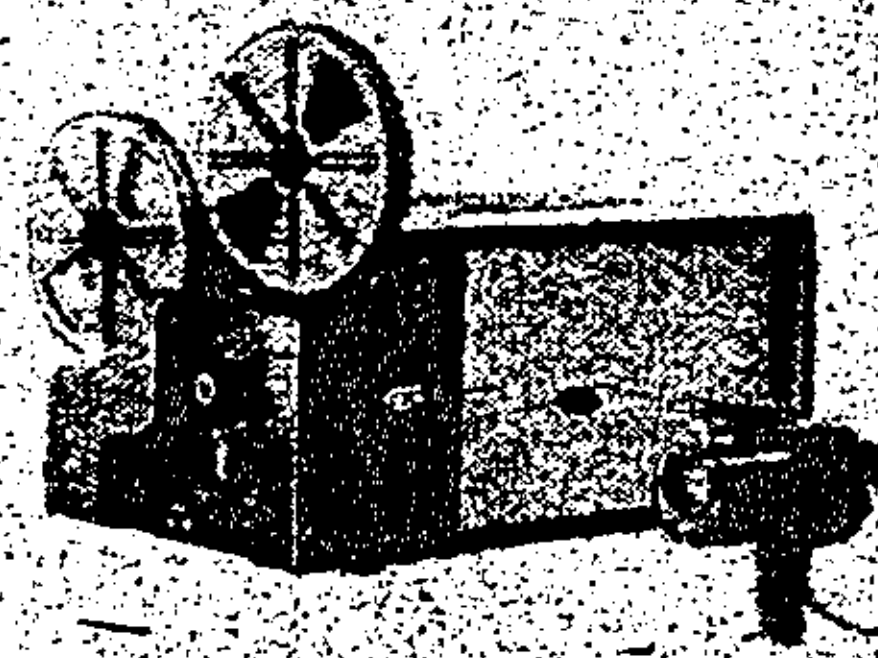
龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 15 NOVEMBER 十一月十五日

星期五 FRIDAY, 14 NOVEMBER 十一月十四日

CHINON 智囊

智囊 60 SMXL
及 DS300
家庭電影組合
為您帶來更多歡樂



CHINON 智囊

智囊 313P XL
超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易舉



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 超人歷險記
8.30 小老鳳歷險記
9.00 週末早場
10.30 音樂天地
11.00 世界家庭面面觀
11.30 海底城
12.00 流氓律師
1.00 午間新聞
1.15 無敵女金剛
2.15 第二十七屆澳門格蘭披治大賽
4.30 淘氣小仙女
5.00 刺激運動大會串
5.30 初出茅廬
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
7.00 康署簡訊
7.05 不是冤家不聚頭
8.00 K100
8.30 喜相逢
9.00 瘋狂世界
0.00 幻海奇情精選
0.30 絕代雙驕
1.30 新聞簡報
1.45 國語長片
1.10 英語長片

9.00 古惑仔
9.25 古惑仔之龍爭虎鬥
9.50 超人歷險記
10.10 卡通精選
10.35 布公仔樂園
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 週末電影
2.00 第廿七屆格蘭披治大賽
4.30 SATURDAY MATINEE
5.35 新聞簡報
5.40 驚天動地
6.05 雙星報喜
6.35 國際影壇當年
7.00 新聞及天氣報導
7.25 喜訊
7.30 海洋生存之道
8.30 三洋劇場
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 午夜電影
1.10 全日播映完畢
09.00 FANTASY
09.10 GONKILL
09.30 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
10.10 HONEY MOON
10.35 THE HOPPER NEWS
11.00 HAPPY BIRTHDAY DEAR VIEWERS
11.30 "VOODOO MAN, PART II"
12.40 SATURDAY MOVIE "RETURN TO THE FUTURE"
02.00 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
04.30 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
05.35 NEWS
06.00 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
06.30 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
07.00 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
07.30 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
08.00 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
08.30 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
09.00 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
09.30 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
10.00 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
10.30 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
11.00 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
11.30 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
12.00 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
12.30 THE 47TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
01.00 PRIME NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目
9.00 小白鯨
9.30 陰陽電磁俠
10.00 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
2.00 太空小五義
2.30 巨靈神
3.00 家和萬事興
3.30 含苞待放
4.00 威威馬戲團
4.30 驚天動地
5.00 警網雄風
6.00 大搜索
6.30 新聞及天氣報告
7.00 一九八〇年太平洋歌曲創作比賽
8.00 天蠶變
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
10.55 港聞專題
11.00 賽馬結果
11.30 錢鏐俏佳人
12.45 粵語長片
2.00 完播曲

9.00 神經結
10.00 超人歷險記
10.25 烏龍大鬧
10.50 神奇脫離機
11.15 環球大歌
11.40 偵探家
12.05 神威勇探
1.00 好戲連場
4.20 流行曲精選
4.45 神龍探險隊
5.00 洛福探案
6.00 新聞簡報
6.05 猛龍勁舞
6.30 德國足球大賽
7.30 好拍檔
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 二台八點半
9.30 週末晚間電影
11.05 現代怪談
11.30 新聞報導
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.15 全日播映完畢
09.00 CARTOONS
10.00 THE FANTASY MOVIE
10.30 THE FANTASY MOVIE
11.00 THE FANTASY MOVIE
11.30 THE FANTASY MOVIE
12.00 THE FANTASY MOVIE
12.30 THE FANTASY MOVIE
01.00 PRIME NETWORK CLOSING

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 相見好
8.30 波叔
9.00 粵語長片
10.30 國語長片
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 佳偶天成
1.45 午間電影欣賞
3.30 太極復
4.30 萬里尋親記
5.00 鄉下仔出城
5.30 排球女將
6.00 新聞及天氣報導
6.30 新聞及天氣報導
7.00 本告
7.05 龍世兒女
8.00 龍世兒女
9.00 龍世兒女
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 神勇法醫官
12.50 國語長片
2.15 全日播映完畢

12.10 教育電影
1.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 太空奇俠
5.30 兒童故事
5.40 九小龍
6.05 原野驚奇
6.35 歡樂時光
7.00 新聞及天氣報導
7.25 親熱與角度
7.35 當年今日
8.30 智多星橫掃賭城
9.30 明珠九點半
12.30 最後新聞報導
12.40 英語長片
2.10 全日播映完畢
12.10 KTV PROGRAMME
04.00 KTV PROGRAMME
05.00 KTV PROGRAMME
06.00 KTV PROGRAMME
07.00 KTV PROGRAMME
08.00 KTV PROGRAMME
09.00 KTV PROGRAMME
10.00 KTV PROGRAMME
11.00 KTV PROGRAMME
12.00 KTV PROGRAMME
01.00 PRIME NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目預告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.00 粵語長片
2.10 粵語長片
2.05 六合彩
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.34 大白鯨
5.30 醒仔仔時間
5.55 機靈小和尚
6.20 經濟快訊
6.30 新聞及天氣報告
6.45 奉告
6.50 龍的藍帽子
7.00 彩雲深處
8.00 古都驚雷
9.00 驟雨中的陽光
9.30 疊軍小虎隊
9.54 警訊
10.15 貓頭鷹時間
10.30 貓頭鷹時間之廣告雜誌
10.45 當年今日
10.48 新聞及經濟行情
11.15 變色龍
12.15 洛福探案
1.15 完播曲

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
5.35 THE BAY CITY
ROLLERS & THE
KROFFT
SUPERSTARS
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 大倫獎
7.25 威氏賽馬預測
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 恭賀
8.30 二台八點半
9.30 週五晚特備節目
10.45 職業特工隊
11.35 新聞報導
11.45 今晚午夜場
2.00 全日播映完畢
02.00 -12.00 KTV PROGRAMME
04.00 KTV PROGRAMME
05.00 KTV PROGRAMME
06.00 KTV PROGRAMME
07.00 KTV PROGRAMME
08.00 KTV PROGRAMME
09.00 KTV PROGRAMME
10.00 KTV PROGRAMME
11.00 KTV PROGRAMME
12.00 KTV PROGRAMME
01.00 PRIME NETWORK CLOSING

聽「聲樂專場音樂會」後感

十月九日在會堂音樂廳舉行一場由程路馬合唱團主辦的「聲樂專場音樂會」。當晚的兩位演唱者是程路馬先生及顧蘭小姐，而最後的項目是合唱的表演唱。選曲方面仍以中國音樂作品居多，外國作品也佔有份。

在程路馬先生所演唱的多首樂曲中，其中以「老司機」、「跳蚤之歌」、「老班長」及「安歌」一首「挑別的姑娘」最能吸引聽眾反應熱烈。在表現出樂曲的內容，及風趣活潑的格調，最為討人喜歡，基本功紮實，技巧卓越。雖然也有其弱點，在開場的幾首熱舞歌曲，聲音較為乾一點，例如匈牙利民歌「娶怎樣的姑娘」，拉赫曼尼諾夫的「阿列科詠嘆調」感情仍欠投入。「楊白勞」一曲的內容是由作曲家採用歌曲的形式描寫出楊白勞被迫出賣自己親生女兒的那種無可奈何的沉痛心情，凝望著漫天風雪，用他那顫抖的聲音，向上蒼傾訴其痛苦之心聲，但程路馬先生未能將此曲內容之演繹通過演唱表達得更淋漓盡致，更未能深深刻劃出楊白勞當時的複雜心情，使聽眾產生共鳴。

女高音顧蘭的演唱，在前半場的表現差強人意，且略帶「怯台」之感，但在選唱「為了藝術，為了愛情」一曲時，聲亮開始有明確而宏亮的表現。下半場的演出更為出色，情感與聲音融為一體，歌聲嘹亮，且富迷人色彩。筆者較欣賞她那演出的台風，聲情并茂，扣人心弦。談到演唱技巧的三個聲區，高聲區尤為漂亮圓潤，中低聲區的音色有時略欠空虛。對於中國作品的演唱方面尤以秦詠誠的「長城頌」唱來得心應手。充滿壯烈之氣派，但在選唱施光南的「祝酒歌」時速度處理稍欠統一，音色有點模糊之感。

而在選唱一組外國作品如威爾弟的「親愛的名字」，狄特勞斯的「藍色的多瑙河」以及兩首安歌的「照鏡子」及「晚會圓舞曲」時，心情激動，基調歡暢。

第三屆香港青年管樂節

由政府康樂文化組屬下音樂事務統籌處及通利音樂基金會聯合舉辦的第三屆香港青年管樂節，將於十一月十六日至廿三日舉行。

康樂文化事務處宣佈此項消息時表示，舉辦青年管樂節的目的，在於透過音樂活動來促進音樂活動，以及為各青年樂團提供一個觀摩的機會。

他說，首次青年管樂節於一九七八年舉辦，此後即成為一年一度的活動。屈臣氏追述過去兩屆青年管樂節共舉辦音樂會八場，觀眾共達三萬人。

本屆管樂節的開幕禮將於十一月十六日（星期日）晚上八時在聖約翰大禮堂舉行。

當晚之管樂節音樂會邀請到本港著名的青年管樂團演出，他們包括鄧鏡波學校、地利亞紀念學校、可風中學、潮州公學、佛教大光中學、聖文德書院、及路德會之管樂團等，由音統處訓練之香港青年管樂團亦參加演出。

光中學、聖文德書院、及路德會之管樂團等，由音統處訓練之香港青年管樂團亦參加演出。

當晚之演出項目包括威爾弟的「星球大戰」，積克國的貝克組曲，羅西尼及唐尼西蒂之兩首蘇丹進行曲，巴托克的三首匈牙利民歌。

此場音樂會是與聖約翰大禮堂一同合辦，門票一律五元，在聖約翰大禮堂、音統處及通利琴行發售。

至於合唱方面選唱了四首中國不同區域及民族色彩的中國作品「三十里鋪」、「採棉姑娘」、「滿江紅」、「慶豐收」等全部選自「幸福河」大合唱中的樂曲，可惜當晚合唱團的表現，有些令人失望男聲部份則中規中矩，女聲部音色未能統一平衡，更未能充份發揮出較有氣勢的大型合唱作品。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

十一月廿三日將是整個管樂節之高潮。由市政局及音統處合辦，並由通利琴行發售。

在隨着的一個星期裏，將有八個管樂講座，由外地和本港多位管樂好手主持。務使青年管樂手有機會討論及研究吹奏樂器的技巧及演奏方法。示範的樂器包括長笛、單簧管、雙簧管、小號、伸縮號、圓號及巴松管等等。世界著名管樂大師古德文亦將應邀主持示範講座。講座之地點分別是音統處之灣仔及旺角辦事處。八場全部免費。歡迎任何人士參加。

音樂基金會贊助之「管樂日」將於當日二十四時至晚上十時在伊利沙白體育館舉行。在十二小時內，預算有近千名本港青年管樂手參加角逐及觀摩性之演出。上午十時開始，多隊步操管樂團將演出花式操，優勝者可獲「最佳步操獎」、「最佳步操音樂獎」及「最佳視覺效果獎」。負責評判之嘉賓是立法局議員黃霽太紳士、市政局議員周梁淑怡女士、英皇御用高地兵團第一營軍樂團指揮高潤先生、康樂體育總監容德根先生及音樂總監黃其謙女士。

下午二時開始，十多隊管樂團將分別演出。最優秀的一隊將獲「最佳管樂演奏獎」。負責評判之嘉賓是立法局議員楊少初太紳士、皇家警察樂隊指揮活特先生、通利音樂基金會總裁李子文先生及音樂總監黃其謙女士。以上兩項觀摩演出歡迎市民到場參觀。

晚上八時乃是一項管樂、步操、現代舞之大會串。演出隊伍包括三百多人組成之聯合大樂隊、皇家警察樂隊、英皇御用高地兵團第一營軍樂團、太極劍及由康樂處編排之現代舞蹈及韻律運動，節目多姿多彩。入場券一律五元，在大會堂、伊利沙白體育館、音統處及通利琴行發售。

兩年，然後加入倫敦兩大著名樂團——倫敦管弦樂團和英國皇家管弦樂團。他曾跟隨該兩樂團在倫敦各區和歐洲各國演出。

自一九七四年，祁奧利已成為澳洲其中知名的音樂家之一，他並曾與國內所有著名樂團合作。

祁氏是澳洲現代音樂團之創立策劃人。該樂團是澳洲第一個具國際水準的樂團。

他亦是澳洲文化協會音樂委員會委員。

雪梨廣播電台形容他是「一位技術精湛，流水行雲的單簧管吹奏家，演出精彩絕倫」。澳洲報則謂他是「一位技藝沉博，金聲玉振的音樂長才，演出絕妙明麗，精煉嫺熟」。

此次音樂會，更得名指揮家任策先生慨然擔任首席指揮。任先生的確是名不虛傳，在他的瀟灑而又準確的指揮下，整個合唱隊為之活躍生色。

擔任合唱伴奏的羅天翔君，年紀雖輕，但鋼琴伴奏的經驗很豐富。除了能彈之外，羅君也能唱。現在是中文大學合唱團團長。

又該會擬擴大合唱團之陣容，現正公開徵求團員。除該校校友希能返會參加外，亦歡迎外界對合唱有興趣之人士參加。詢問電話：三一八九三九二五。

每日郵報更讚稱：「……確是不同凡響，是次演奏會由市政局主辦，門券分五元、八元及十二元，現已在會堂票房發售。」

巴黎跟隨兩位著名教師學習長笛，並在巴黎國立音樂學院研習兩年。

他曾在紐約曼哈頓音樂學院研習長笛及現代音樂。

他於一九七四年來港，並在香港管弦樂團任首席長笛六年。

衛氏亦經常在東南亞和日本大顯身手。

紀大衛在愛丁堡出生，在學習時已學習演奏風琴、鋼琴、小提琴和中提琴。

一九五五年獲取作曲優異成績。

他後來專注演奏和作曲，並兼指揮和執教。他又曾出版多首室樂和管弦作品。

門券分五元、八元及十二元，現已在會堂票房發售。

在會堂票房發售。

在會堂票房發售。

在會堂票房發售。

在會堂票房發售。

在會堂票房發售。

在會堂票房發售。

聖誕大減價

由即日起開始
購買下列樂器尚有名貴贈品

Chappell

鋼琴·著名音樂家史特勞斯譽為「一座完美的鋼琴」

Hammerson

鋼琴·音樂學生的最佳選擇

Technics

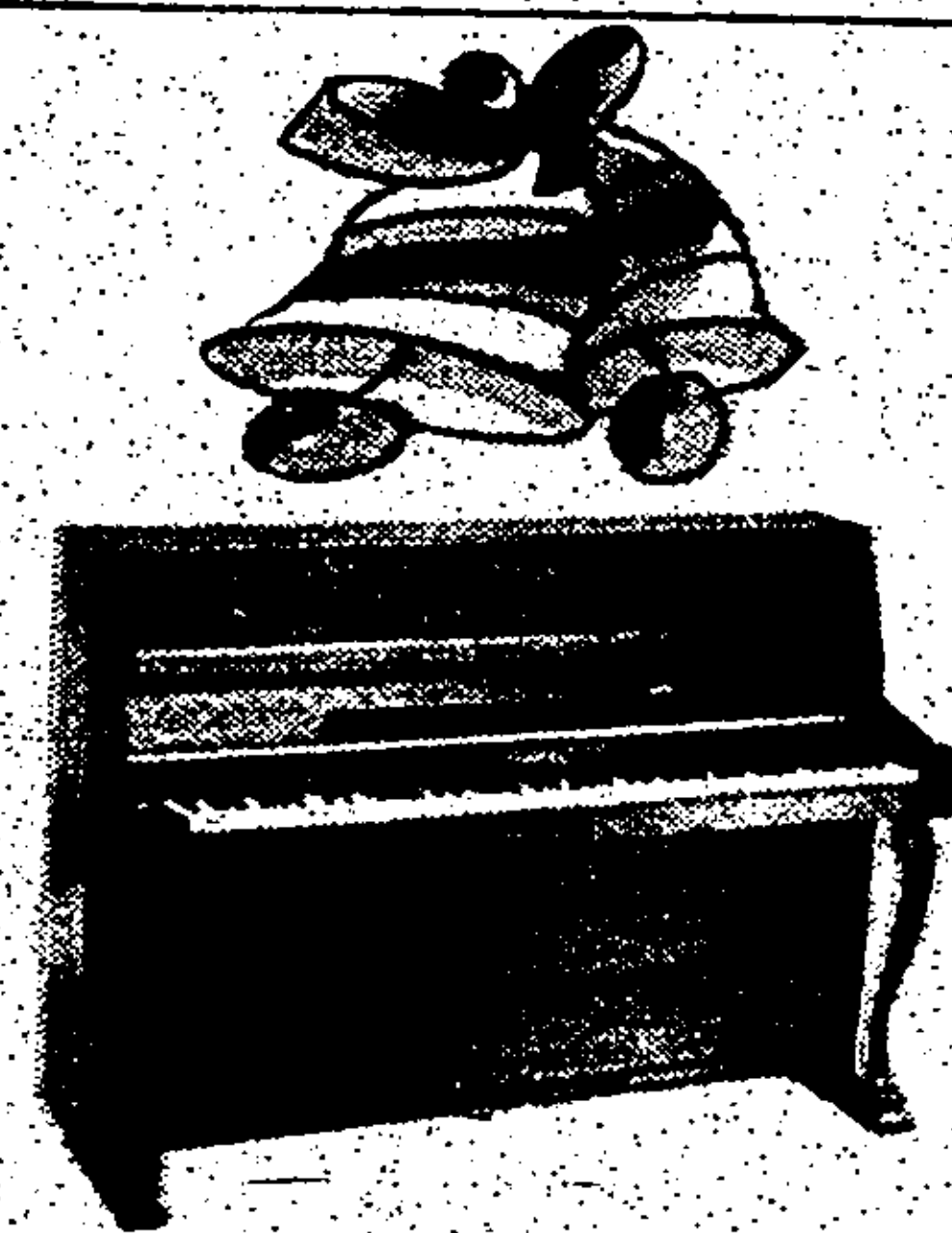
最新樂聲牌「優異」系列 U Series 電子琴



宇宙琴行

音樂享受·盡在宇宙

地址：香港九龍彌敦道100號東英大廈二樓商場112-114室
電話：3-7214253



日本天才鋼琴家來港演奏

天才橫濱、造詣不凡之日本鋼琴家古崎宏子應市政局邀請，於十一月二十日（星期四）晚上八時假大會堂劇院舉行一場演奏會。

節目包括海頓的C大調奏鳴曲第五十首、布拉姆斯的幻想曲、作品一六六、蕭邦的練習曲兩首和升C小調諸曲第三首、作品三十九、貝多芬的C小調三十二變奏曲、拉威爾的「鏡」之一「憂鬱之鳥」和「庫普蘭之墳墓」之一「里高東舞曲」、李斯特的「佩脫拉克之短曲」一〇四和「超技練習曲」之一「F小調超技練習曲第十首」等。

古崎宏子六歲時開始學習鋼琴，一九七一年在東京武藏野音樂學院獲學士學位，其後赴倫敦皇家音樂學院隨名師泰勒深造鋼琴。

由一九七五年至一九七九年古崎宏子隨紐約茱莉亞音樂學院之瑪格斯特教授進修，瑪格斯特對她大加讚賞，譽她為最有前途之天才鋼琴家。

長笛

鋼琴

二重奏

長笛好手衛庭新及鋼琴演奏家紀大衛應市政局邀請將於十一月十九日（星期三）下午八時假大會堂劇院表演一場。

他們演奏的選曲包括藍乃克之「水女神」奏鳴曲，作品一六七、浦羅高菲耶夫之奏鳴曲，作品九十四、馬丁之歌謠，及紀大衛之夜曲。

長笛手衛庭新在紐約出生，他曾在

香港大會堂

音樂活動十一月中下旬時間表

九日(星期日)晚八時——劇院。
香港歌劇團演唱會。市政局主辦。五元、七元、十元。
十三日(星期四)下午八時——香港理工學生會合唱團週年音樂會(音樂廳)。
十四至十五(星期五至六)下午八時——香港管弦樂團演奏會市政局主辦。香港管弦協會協辦(音樂廳)三元學生票、十元、十五元、二十元、三十元。
港島及西九龍

十六日(星期日)下午八時——向井滋春五重奏綜合爵士音樂會市政局主辦(音樂廳)十元、十五元、二十元、三十元。
十八日(星期二)下午八時——一廬曲藝研唱苑主唱粵曲市政局主辦(音樂廳)五元、八元、十二元。
十七日(星期一)下午八時——香港管弦樂團室內樂演奏會市政局及香港管弦協會合辦(劇院)。
十八日(星期二)下午八時——女高音路秀端演唱會市政局主辦(劇院)五元、十元、十五元。
十九日(星期三)下午八時——衛庭新(長笛)及紀大偉(鋼琴)三重奏：市政局主辦(劇院)五元、八元、十二元。
二十日(星期四)下午八時——陳

亞洲藝術節紀念特刊

印刷精美及內容豐富的本屆(第五屆)亞洲藝術節紀念特刊現已出版，並在大會堂、市政刊物銷售處、政府刊物銷售處及各大書店發售。
亞洲藝術節紀念特刊是由市政局出版，並由SS設計及廣告公司負責設計，每本售價十元。
該特刊之封面以一個筆筒為主題。筆筒為亞洲各國的文人、畫家、藝術家所喜愛，他們尤其喜歡將心愛的文房用具、案頭玩物和小件用品放在筆筒中。在筆筒的四周地方，放置着這個地區所特有的器具、如扇、毛筆、畫軸、簾、小鼓、傘和彩球等物，象徵着亞洲各地不同的文化與藝術，再一次結集在香港。

雷士古爭演奏會：蘇振波主辦(音樂廳)七元、十元、十五元、二十元。
二十日(星期四)下午八時——崎宏子鋼琴演奏會：市政局主辦(劇院)五元、八元、十二元。
廿一至廿三日(星期五至日)下午八時——香港中樂團演奏會：市政局主辦(音樂廳)五元、十元、十五元。
廿三日(星期日)下午三時——香港管弦樂團家庭音樂會：市政局及香港管弦協會合辦(音樂廳)十六歲以下每位三元，成人每位十五元。
廿三日(星期日)下午八時——中學專科學校校友會主辦音樂會(劇院)。
廿四日(星期一)下午八時——宇宙綜藝企業主辦意大利古曲結他三重奏(劇院)二十元、三十元、四十元。
廿五日(星期二)下午八時——楊小佩鋼琴演奏會：市政局及法國文化協會合辦(音樂廳)五元、七元、十元、十五元。
廿五日(星期二)下午八時——陳潔廉(鋼琴)阮品強(男中音)聯合音樂會：陳潔廉主辦(劇院)七元、十元、十五元。
廿六日(星期三)下午八時——蔡雅絲主辦琵琶、古爭演奏會(劇院)十元、十五元。
廿七日(星期四)下午八時——林風琵琶、古爭演奏會(音樂廳)七元、十元、二十元、三十元。
廿八至廿九日(星期五至六)下午八時——香港管弦樂團演奏會：市政局主辦香港管弦協會協辦(音樂廳)三元學生票、十元、十五元、二十元、三十元。
卅日(星期日)下午三時及八時——樂樂國樂團演奏會(劇院)五元、十元、十五元。
卅日(星期日)下午八時——香港結他音樂協會主辦結他演奏會(演奏廳)十元。

樂會：陳潔廉主辦(劇院)七元、十元、十五元。
廿六日(星期三)下午八時——香港聖樂團演唱會：市政局及香港聖樂團聯合主辦(音樂廳)五元、十元、十五元。
廿六日(星期三)下午八時——蔡雅絲主辦琵琶、古爭演奏會(劇院)十元、十五元。
廿七日(星期四)下午八時——林風琵琶、古爭演奏會(音樂廳)七元、十元、二十元、三十元。
廿八至廿九日(星期五至六)下午八時——香港管弦樂團演奏會：市政局主辦香港管弦協會協辦(音樂廳)三元學生票、十元、十五元、二十元、三十元。
卅日(星期日)下午三時及八時——樂樂國樂團演奏會(劇院)五元、十元、十五元。
卅日(星期日)下午八時——香港結他音樂協會主辦結他演奏會(演奏廳)十元。
第三屆亞洲藝術節紀念特刊被選列於「現代宣傳年刊一九八〇」之。該年刊為英國出版的一本有關圖繪設計的國際刊物。
一九七八年它並曾獲得香港設計師協會頒贈銀牌獎，一九七九年又被選在創作年展中展出。

十一月月份中下旬

音樂活動時間表

十一月九日(星期日)演奏廳，晚七時半——林克明大提琴演奏會。大會堂主辦。五元、十元、十五元。
十一月十六日(星期日)演奏廳，晚八時——香港青年管樂團及學校管樂團音樂會。大會堂、音樂事務統籌處及通利琴行音樂基金會合辦。一律五元。

十一月廿二日(星期六)演奏廳，晚七時半——中樂協奏音樂會。香港青年音樂協會主辦。五元、七元、十元。
十一月廿七日(星期四)演奏廳，晚七時半——泛亞交響樂團音樂會。大會堂主辦。一律五元。
十一月卅日(星期日)演奏廳，晚七時半——香港中樂團音樂會。大會堂主辦。五元、十元、十五元。

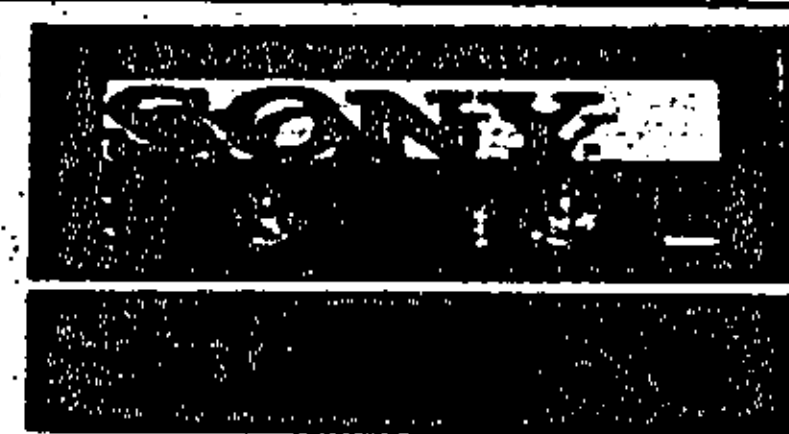
本世紀最偉大的運動員比利話： 「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。
創新設計，獨有 **SR MECHANISM**，
新力盒帶，音色完美，
是我的唯一選擇。

新力盒帶種類最齊，共分六類，
有30, 46, 60, 90, 120, 分鐘五種。



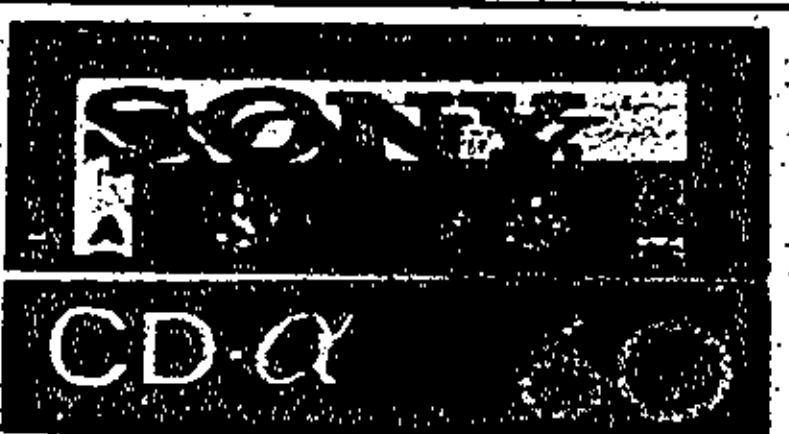
CHF
高級原音帶



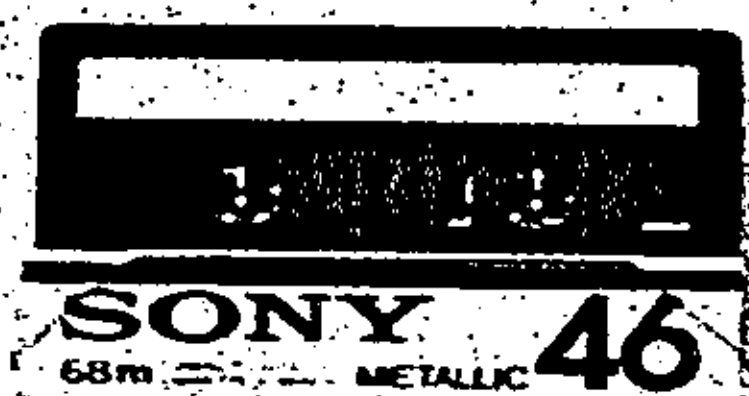
BHF
特級原音帶



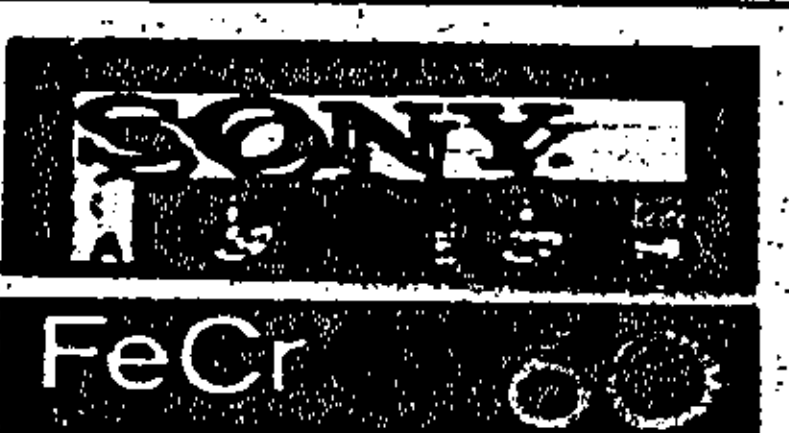
AHF
超級原音帶



Chrome
銘帶



Metallic
金屬帶



Ferri-Chrome
鐵銘帶



Micro
微型帶

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，假日照常)



Cassini Telli

猴子遷居

蕭亮

很久很久以前，有一羣猴子住在山谷裡。夏季的時候，農人在山谷裡種滿了菠蘿、香蕉和稻米。他們的生活過得很富庶。只是他們不喜歡山谷裡的猴子，雖然猴子非常希望和農夫做朋友。這也難怪，猴子常吃農夫種出來的東西。所以農夫常常埋怨說：「你們這些猴子白天只曉睡覺，晚上便來吃我們種的東西，而沒有付給我們一分一毫！但願你們不住在這裡！」

「我們感到抱歉，」猴子的首領說：「不過我們只吃少的東西，而且早在你們此地居住前，我們已經生長在這裡了。」

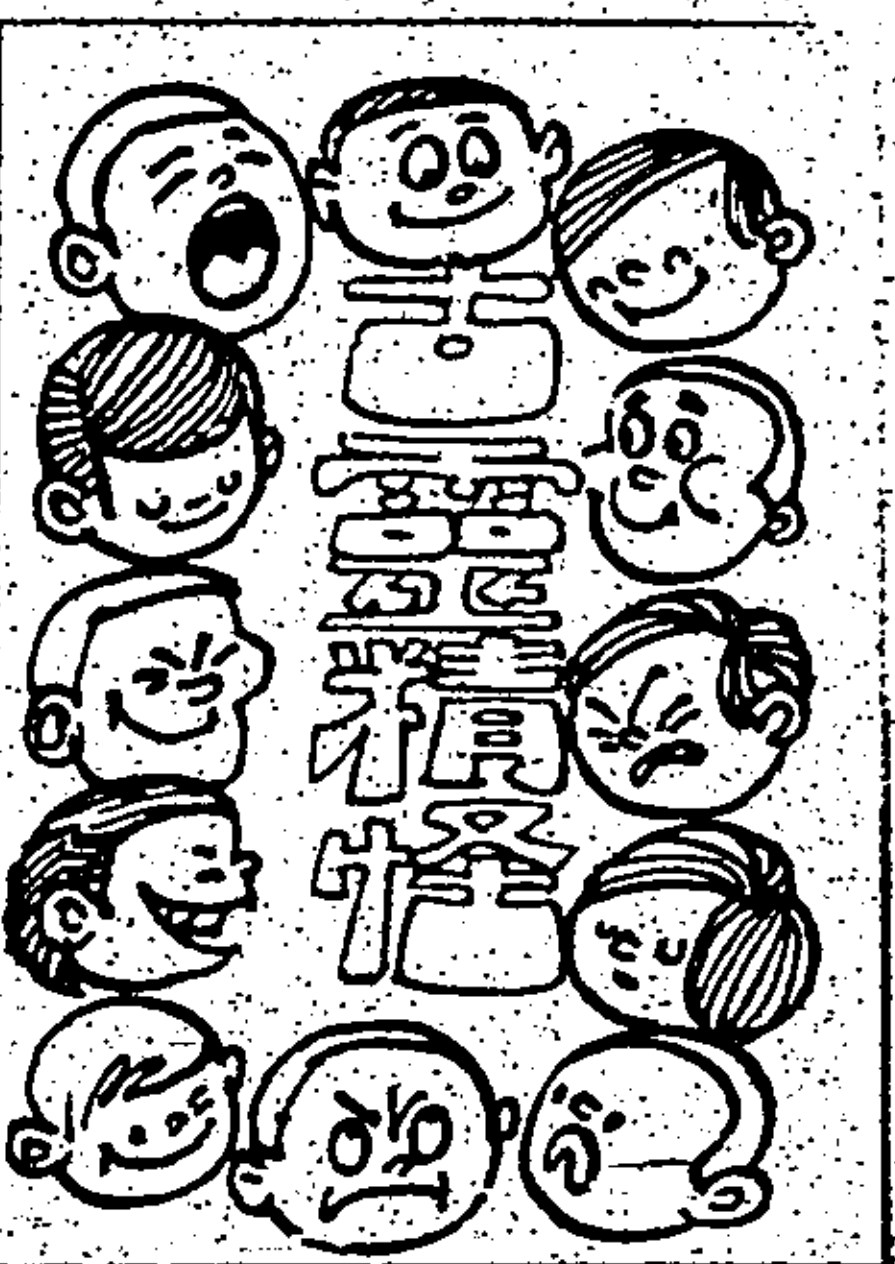
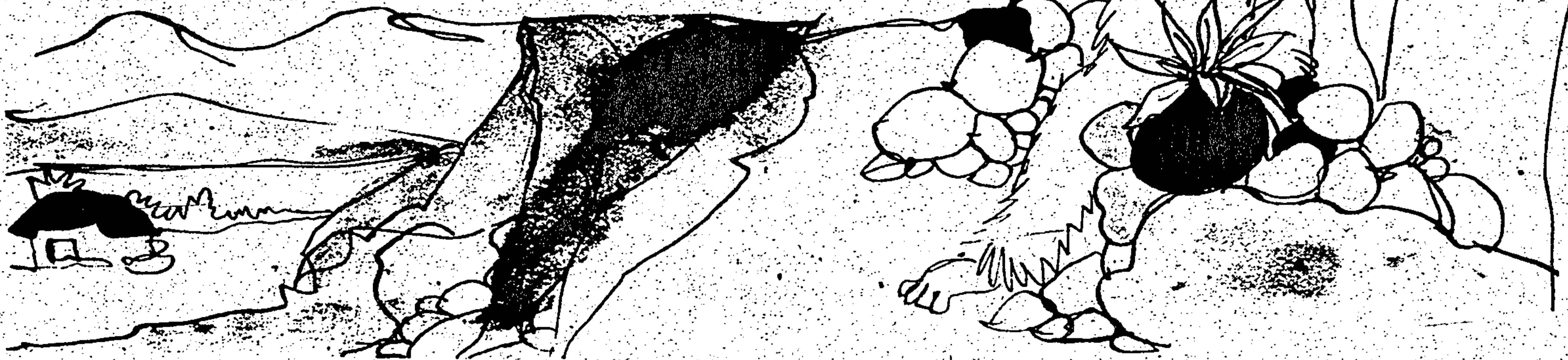
「誰能管這些！總之你們快快離開這裡，以後不要再讓我們看到你們，否則我們可能會殺了你們！」



沒有辦法，猴子們只好帶領猴子去找尋新居。他們向東方，可是東面有農人；向西走，西面也有農人，向南走，向北走，到處都有農人居住。最後，他們只好去到一个高山上，找到了一個山洞棲身。這時，輪到猴子埋怨了，他們說：「這裡什麼食物也沒有生長，天氣又寒冷，我們怎能生活啊？」猴子首領說：「我們得學習適應環境。如果在夏天，我們努力找尋食物留待冬天吃，日子總可以挨過的。無論如何，享用自己用努力得來的食物，總好過偷吃農夫的東西好。」其他的猴子想想也是道理，便不再埋怨了。

日子一天天一年年的過去，猴子已經習慣了新居的生活，牠們身上長出了長長的毛，用以抵禦冬天嚴寒的天氣。山谷裡的農人，自從猴子搬走後，反而覺得有點不習慣。他們也因為曾經對猴子不客氣而感到內疚，因此，不少的農人，每當晚上故意擺一些香蕉、菠蘿之類的食物在屋外，希望猴子到來取吃，但猴子已經搬到高高的山上，不再在山谷裡出現了。

經過了無數的年代，人們已經漸漸遺忘，在很久很久以前，猴子和農夫曾經住在同一個山谷裡。



古靈精怪

先生為什麼給學生做功課？

大怪主持

先生俾學生做功課，有兩個原因。根據我的推理是：

一、先生不是魔的電視、無線電視的股東——阿婆話過唔曉得教學，教書先生又點會做電視台股東呀？

二、先生唔鍾意啲電視藝員，因為佢哋成日扮鬼扮馬，教壞晒學生。因此之故，先生一定要俾功課學生做，而且愈多愈好，只有咁樣，才可以阻止學生睇電視。因為做功課做到魂頭轉向，到收工個陣，電視台已經高唱晚安歌了。

（古惑哥哥）

（大怪按：有冇攞錯，你哋班學生哥真係咁聽話？真係先生俾功課就乖乖地坐埋一便埋頭埋腦苦幹？呃鬼都唔信，我見隔鄰二叔婆的仔女B大B細B妹，同埋三姑嘅仔大蝦、中蝦、細蝦，邊個唔係一邊睇電視機一邊做功課嘅？古惑老弟的推論錯晒！）

唔俾學生做功課，點對得住學生嘅家長嘅？家長用錢送子弟讀書，都係希望學有所成，雖然話而家免費初中教育，好多唔駛收學費嘅，但唔駛學費都要

車費書籍費嘅？你話唔駛做功課嘅，班學生上堂重有入聽書嘅？作白日夢有之，遊埠有之，去見周公有之，或者成個班房翻轉咗都似。佢哋所以上課聽書，是因為唔曉得唔識做功課，唔識做就捧蛋。本簿成日捧蛋比阿媽睇到，屁股開花都似，所以唔敢上堂唔聽書。所以為咗要班學生下一堂聽書，一於要俾功課，而且俾得越多越好。

（大怪按：唔好認真認真，我老祖已經上咗天堂好耐咯。七你講到班學生咁懶，你自己係唔係，人地唔係因為住返學俾班同窗打到唔見咗個鼻，但俾你變咗有鼻老祖就真。）

唔駛做功課嘅，重成世界嘅？包你百業肅條？點解？聽住：

唔駛做功課，文具舖通通執笠。所有筆、墨、紙張，冇咗班學生哥幫襯，包保生意冷冷清清。開文具舖頭的老闆，收入少，一家大細便緊縮開支，結果本來想買衫嘅嘅，想買嘢食嘅又唔買，想買……於是影響埋其它行業，你話幾弊。所以我話，先生俾功課我地做，係要繁榮市場也。

（話你知）

（大怪按：真係唔話唔知，原來有咁道理嘅！）

一叫學生哥做功課，係俾佢地發揚友愛互助精神。因為好多時你抄我，我抄你，非常樂助，如果有咗功課做橋來，你種友愛精神點發揮呀？（老友記）

（大怪按：你哋班馬騮，讀多本書都有用。好在我唔做先生嘅，如果唔係，嘔血都似。）

做家課是要學生更深入了解當日所教的東西。但有些學生做家課常得滿分而考試又不及格，原因為何，你地心照啦。因此，先生有時又要學生做家課。

（古怪）

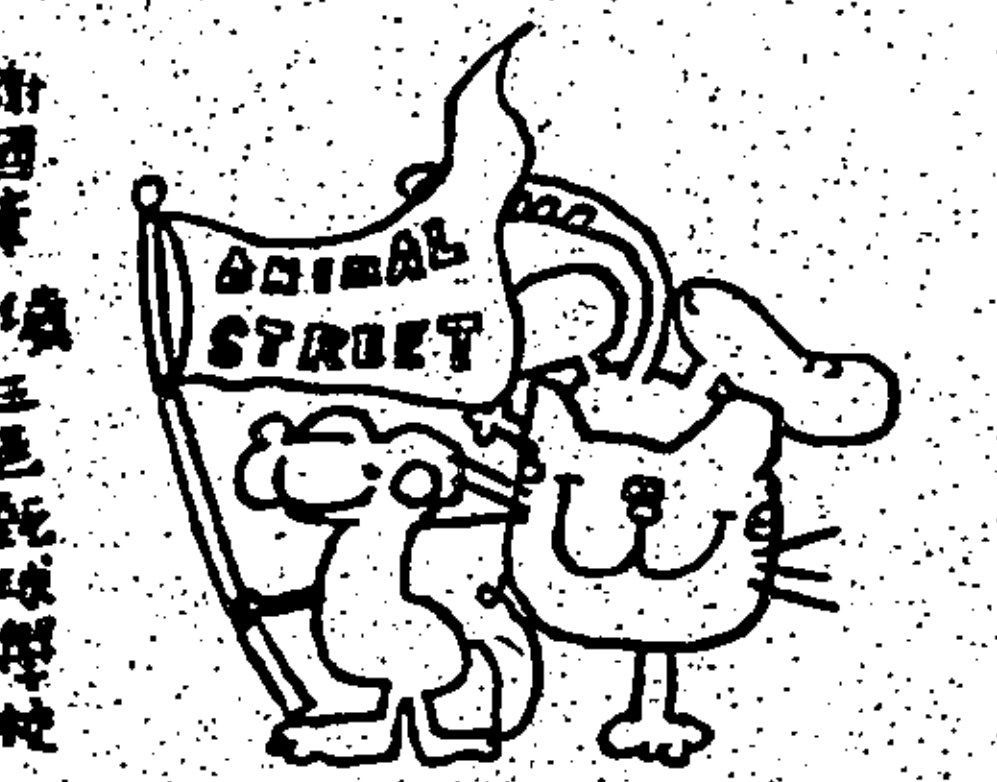
（大怪按：做家課一樣有射厘眼嘅，真是防不勝防，冇晒修。）

因為Miss 同埋呀Sir，以前都受過多功課的知味，於是一代傳一代，我們成為報復的對象。

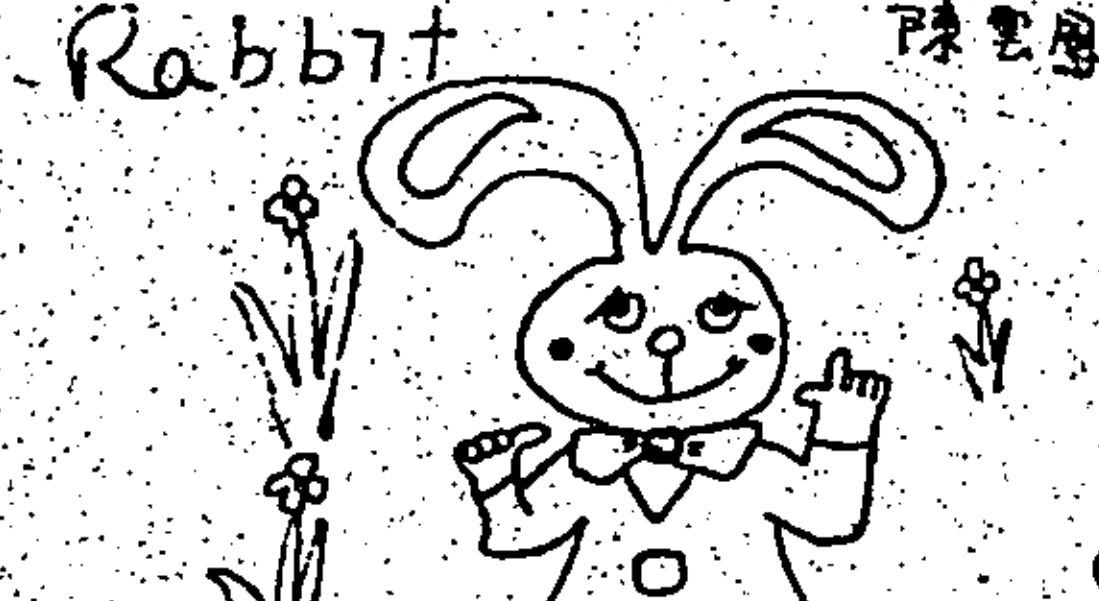
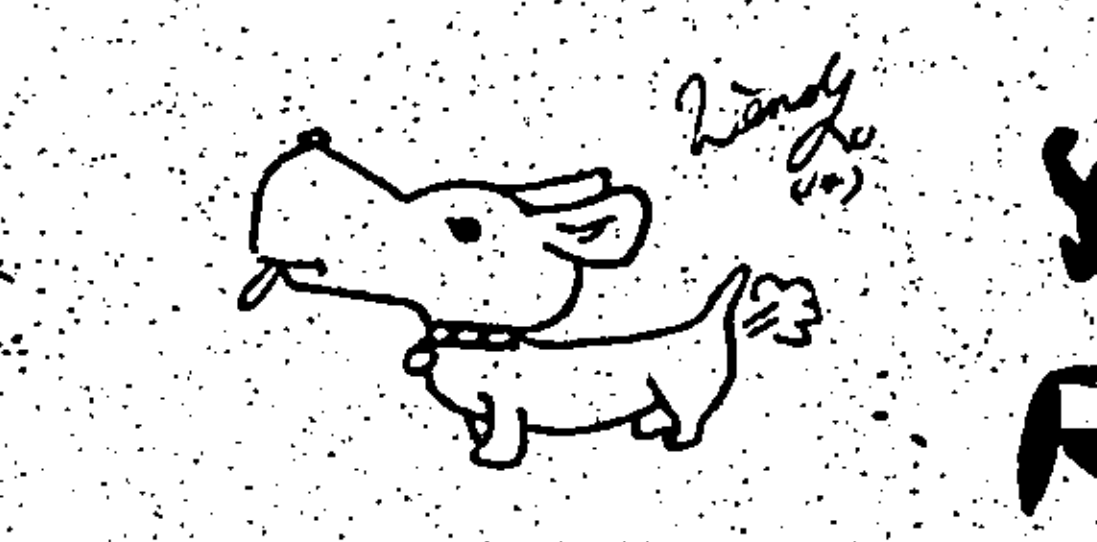
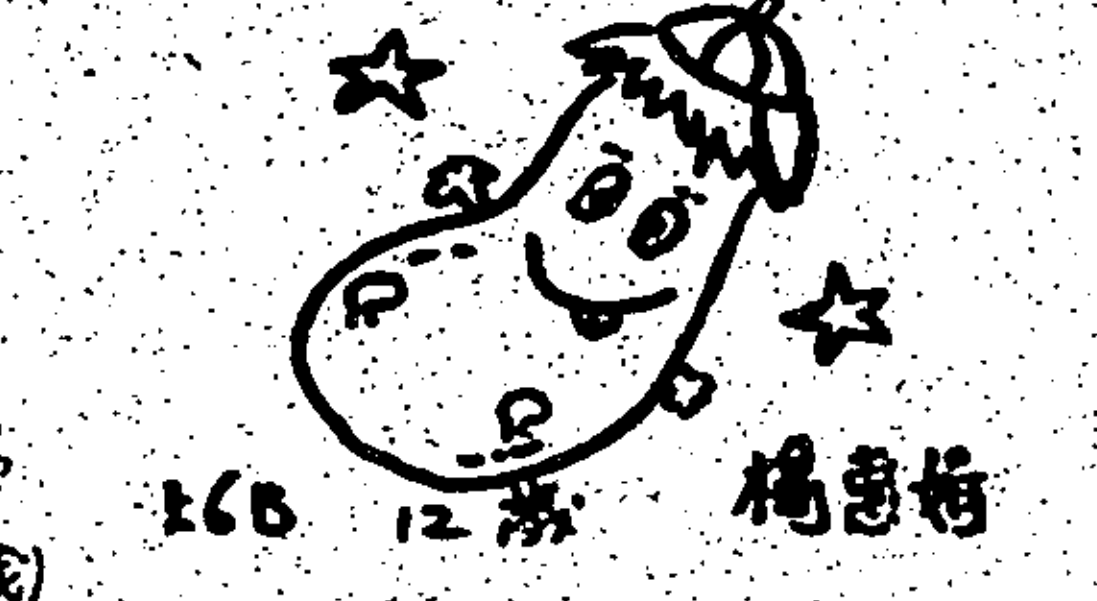
（博士怪）

題目預告：

如果動物識得講人話



楊正培學校
黃嘉玲 (10)





快樂園地

狄克主持

集郵專欄

(逢每月第二個星期日刊出)

怎樣交換郵票

集郵主要的來源，不外兩種方法：一是花錢購買；另一便是交換。

世界上郵票的種類和數量多不勝數，就算是一個最大的富翁，也不能憑藉財富，把全世界的郵票統統購買齊全。尤其是一個初集郵票的人，更不可能有很多的金錢去購買郵票。若要使自己的郵票漸漸增多，最好的辦法，還是和郵友們互相交換。

什麼叫做「交換」呢？

就是把你集存郵票的「複品」，和別人交換你們沒有的郵票。所謂「複品」，也就是你所集存的郵票中，重複的、相同的郵票。例如，你有兩張或兩套相同郵票，那麼你便可以把它中的那一張（或一套）重複的郵票，和郵友們交換你所沒有的郵票。但是你知道，一般通行的郵票交換，是按面值金額，而不按照郵票的枚數。例如一套紀念郵票，全套三枚，面值總額是一元，五角的一枚，三角的一枚，二角的一枚。你可以拿這三枚郵票，和別人交換其他的新郵，卻不一定是三枚，不過對方給你的郵票的總面額，應該也是同幣值的一元，這樣才算公平。

此外還有一點應該特別注意，同樣是郵票，有早期的、中期的和近期的。票面金額雖然差不多，但是它們本身的歷史價值卻不大相同，當然不能和現值的作等價交換。

以上所說，只不過提醒初集郵的朋友，在交換郵票時，不要吃虧。但真正集郵的目的是一種陶冶性情，培養良好品格的娛樂，是不能以金錢來估計的。總之，集郵是一種高尚的嗜好，和郵友交換郵票，一定要保持信用，否則集郵也就沒有意義了。

郵票交換的方式很多，有當面交換，有通訊交換，還有和外國郵友交



世界上的異趣郵票

童話郵票

有不少國家，會用一些童話故事作為題材，出版郵票。而那些故事，都是兒童所熟悉的，例如：

- (一) 小飛俠（紐西蘭1945）；
- (二) 木偶奇遇記的小木偶匹諾曹（意大利1945）
- (三) 小紅帽（西德1960）
- (四) 螞蟥和蟋蟀（匈牙利1958）
- (五) 日本桃太郎故事（匈牙利人所畫，1960）

換。和海外朋友交換，是很便捷的集郵方法，比如你有兩個海外郵友，一個住在英國，一個位在美國，一個住在南非，那麼你便可以把本地郵票，向他們交換歐洲郵票、美洲郵票或非洲郵票。這樣你的郵票種類便會漸漸多起來。

不論用任何方式和郵友們交換郵票，尤其是「通信交換」，要重要的是守信用。有些品格不好的人，常常假借「徵求郵友」為名，騙取對方郵票，這便要當心了。雖然像這樣不誠實的人只有少數，但初集郵的朋友卻不能不留意。

地名		郵票原文	地名		郵票原文
中文	英文		中文	英文	
不倫瑞克	Brunswick	Braunschweig	喀麥隆	Cameroons	Cameroon
布宜諾斯艾利斯	Buenos Aires	Buenos Aires	卡姆培微	Campeche	Campeche
保加利亞	Bulgaria	БЪЛГАРИЯ	加拿大	Canada	Canada
奔的	Bundi	Bundi State	運河地帶	Canal Zone	Canal Zone
緬甸	Burma	Burma	好望角	Cape of Good Hope	Cape of Good Hope
巴薩希耳	Bussahir	Bussahir State	朱伊角	Cape Juby	Cabo Juby
柬埔寨	Cambodia	Royaume Du Cambodge	弗德角	Cape Verde	Cabo Verde
			卡林西亞西	Carinthia	Rarnten or K.G.C.

木偶奇遇記

上文提要：小木偶離開了蓋比都，在小屋裡過了可怕的一夜。第二天，蓋比都找到他的時候，發覺他的雙腳竟給火燒掉了。蓋比都問起根由，小木偶向他哭訴……

「我不曉得，爸爸，但是我相信我這是一隻可怕的夜，我將終生不會忘記這一夜呀。那時雷呀，電呀，一齊都起來，我的肚子又非常饑餓，多話的蟋蟀向我說：『給你應得的懲罰，你曾經作過惡，所以你應該受罰。』我向他說：『你留心，蟋蟀！』……於是牠說：『你是一個木偶，你有一個木頭的头，因此我把一個木頭向牠擲過去，牠便死了，但是牠的根結底，追究這件事情的錯處，原是你自己的不好，我本來不願弄死牠的，你只要看我小雞放走，便可明白了。我放一隻瓦礫在沸紅的炭爐上面，想燉蛋羹，一隻小雞從蛋裏飛出來，向我說道：『我們再會罷，祝願你們全家幸福。』因此我越發饑餓，就為這個緣故，我又上了小老人的當。我跑到一家屋子邊，敲門討東西吃，一個小老人帶着一個睡帽，開開窗子向我說：『到這窗子底下來，開了你的帽子，我給你一塊麵包，這不是失禮的事情嗎？』於是立刻回到家裏，又因我肚子常常饑餓，我坐在椅子裏，把兩隻腳擱在沸紅的炭火上，想烘乾我的濕腳，其時你也回來了，我發覺我的腳已被燒掉了。我是常常肚餓啊，然而我又從此沒有腳了！唉！唉！唉！……」

「可憐的匹諾曹於是哭了，並且大聲地呼號，他的聲音一直連五里以外都可聽到。蓋比都聽了他的雜亂的敘述，只有一件事是懂得的，這就是木偶餓得要死，他便從袋裏取出三隻梨來給他吃。」



「這三隻梨，我本來打算做我的早餐的，現在我願意給你吃。你啞罷，我希望你啞了不會再說。」

「如果你要我啞，那末，索性再請你啞一啞罷。」

「要啞皮嗎？」蓋比都驚異地說。『我的孩子，我從來沒有想到你竟是這樣的頑固，使人討厭。那是不是不好的！在這個世界上，我們應當從小就養成粗食的習慣，因為我們將來究竟弄到怎樣的地步是說不定的，一個人好壞的機會是這樣的多啊……』

「你的話是不錯的，」匹諾曹打斷了他的話，說道，『但是我啞果子從不會不啞皮。我不能連皮啞啊。』

和善的蓋比都於是從袋裏取出一把刀來，細細地削那三隻梨，把削下來的

梨皮放在樓子角上。

匹諾曹拿起一隻梨來滿嘴地咬了兩大口，便把梨心拋去了；蓋比都握住了他的手，向他說道：

「不要拋掉啊；在這個世界上，什麼東西都是有用的。」

但是匹諾曹決不要啞，木偶喊道：『你得知不知道！一個人好壞的機會是這樣的多啊……』蓋比都還是好心地說：

「結果呢，這三個梨心到底沒有拋擲到窗外去，都放在樓子角上和三堆梨皮在一起。」

匹諾曹吃完了這三隻梨，或者再確切一點，吞完了這三隻梨，他深長地打了個呵欠，嚕着嘴說道：

「我仍舊很餓啊！」

「我的孩子，現在我沒有什麼東西給你吃了！」

「沒有，真的沒有東西麼？」

「我只有這些梨皮和梨心了。」

「一個人必須忍耐！」匹諾曹說：『如果沒有別的東西了，那麼，我就來啞梨皮。』

於是牠抓了一把梨皮，起初牠皺皺眉頭，後來牠很快地一片一片塞進嘴裏去，等到梨皮吃完了，就動手啞梨心，一切都啞完了，他拍拍他的小肚皮，表示已經飽了，快活地說道：

「啊！現在我覺得不餓了。」

「現在你可以知道了，」蓋比都說，『我同你說的是不錯的，我說我們應當養成一種習慣，對於食物不要大辨別他的味兒。我的親愛的孩子啊，我們不會預先曉得我們將來所碰到的事情是怎樣。一個人好壞的機會是這樣的多啊……』

木偶的肚子飽了後，又啞啞着哭喊了，因為他想要一雙新的腳。蓋比都存心要罰他的頑固，任他去哭喊了半天，不去理他。直到最後，才向他說道：

「為什麼我應當給你一雙新腳？難道再使你從家裏逃出去嗎？」

「我答應你，」木偶哭着說，「

我從此將改過做一個好孩子。」

蓋比都答道：『凡是孩子們，當他希望要得着什麼東西時，他總是這麼說的。』

「我答應你，我情願進學校，讀一些書，學一些好的行為。」

「孩子們們凡是想得着什麼東西的，老是在講這一套故事。」

「但是我不像別的孩子，我比他們都好，我常常說老實話。爸爸，我答應你，我情願學習一種生意，將來你老了，我可以安慰你，養老你。」

蓋比都，雖然他仍板起了一副兇臉，但是他的兩隻眼睛裏却滿含着淚，他的心裏非常憂愁，當他看見可憐的匹諾曹啞了這三隻梨，他什麼話都不說，只是拿了牠的木匠的器具和兩根極適合的小木頭，勤勤地工作。

不到一個鐘頭的工夫，牠的腳已經做成功了：這是兩隻小腳——兩隻輕巧的，牢固的，強健的小腳。雕刻得又十分好看，竟像一個大藝術家所做出來的一般。

蓋比都於是向木偶說：

「閉了你的眼睛，睡覺罷！」

匹諾曹便照了他的話去做，先閉上了眼睛，再假做睡覺的樣子。

蓋比都趁他假睡着的時候，拿一些預先調好在蛋殼裏的膠水，把兩隻新腳給他黏合在原來地方，他黏得非常緊貼，誰也看不出是黏合起來的。

木偶發覺了他的腳，立刻從躺着的樓子上跳下，在房間裏跳起舞來了，他一跳跳上跳下，快樂得竟像發了狂的一般。

「你待我這樣好，我應該報答你，」匹諾曹向他的父親說，「我立刻就要到學校裏去了。」

「好孩子！」

「但是我到學校裏去，還應該穿幾件衣服。」

蓋比都是這樣的苦，袋裏連一個銅板都沒有，於是只得用花紙來做一套衣服，用樹皮來做一雙鞋子，用麵粉團來捏成一頂帽子。(六) (未完)

青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

為什麼？

這裡有三個有趣的問題，你能回答嗎？請看看下文，你的答案是否如此？一、蜜蜂刺人後自己會死去，你知道是什麼原因？

蜜蜂是一種羣體性很强的益蟲。牠們的習性具有嚴格的組織和分工。其中工蜂擔任着採蜜、築巢、自衛、撫育幼蟲等任務。在工蜂的腹部尾端有一枝細長的刺針，它和身體裡的毒液囊相連。當工蜂為了自衛的目的而刺人時，毒汁就從毒液囊經過刺針，注射到人的皮膚裡，使受刺部分發炎

有獎遊戲

在這幅圖中，你看到有貓嗎？原來圖中共有25只貓，有些大，有些細，有些在當眼處，有些却躲在不易找到的地方，你能否一一把牠們找出來。請在有貓的地方用筆圈起來，然後把答案貼在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵政信箱二百號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有得獎機會，得獎名單在該節目中宣佈。

上期答案：相似的汽車是：1—9；2—8；4—12；5—14；7—13—10—16；其中3、6、11、15不能與別的汽車配成對。

腫脹，被刺的人就感到劇烈的疼痛。由于針刺的表面長有倒生的逆刺，所以蜜蜂刺人後，雖然可以達到自衛目的，但是刺針連帶體內的一部分組織，也要被一併留在人的皮膚裡，結果使身體內臟受到重大損害，就會立即死去。因此，除非激怒了牠們，蜜蜂是不輕易隨便傷人的。



二、貓的鬍子有什麼用，好不好把它剪去？

貓的鬍子是牠的感覺器，非常靈敏。當貓的鬍子完全張開時，相當於牠身體的闊度。貓奔走時，除了眼睛外，還可以利用鬍子的觸覺避碰到障礙物。

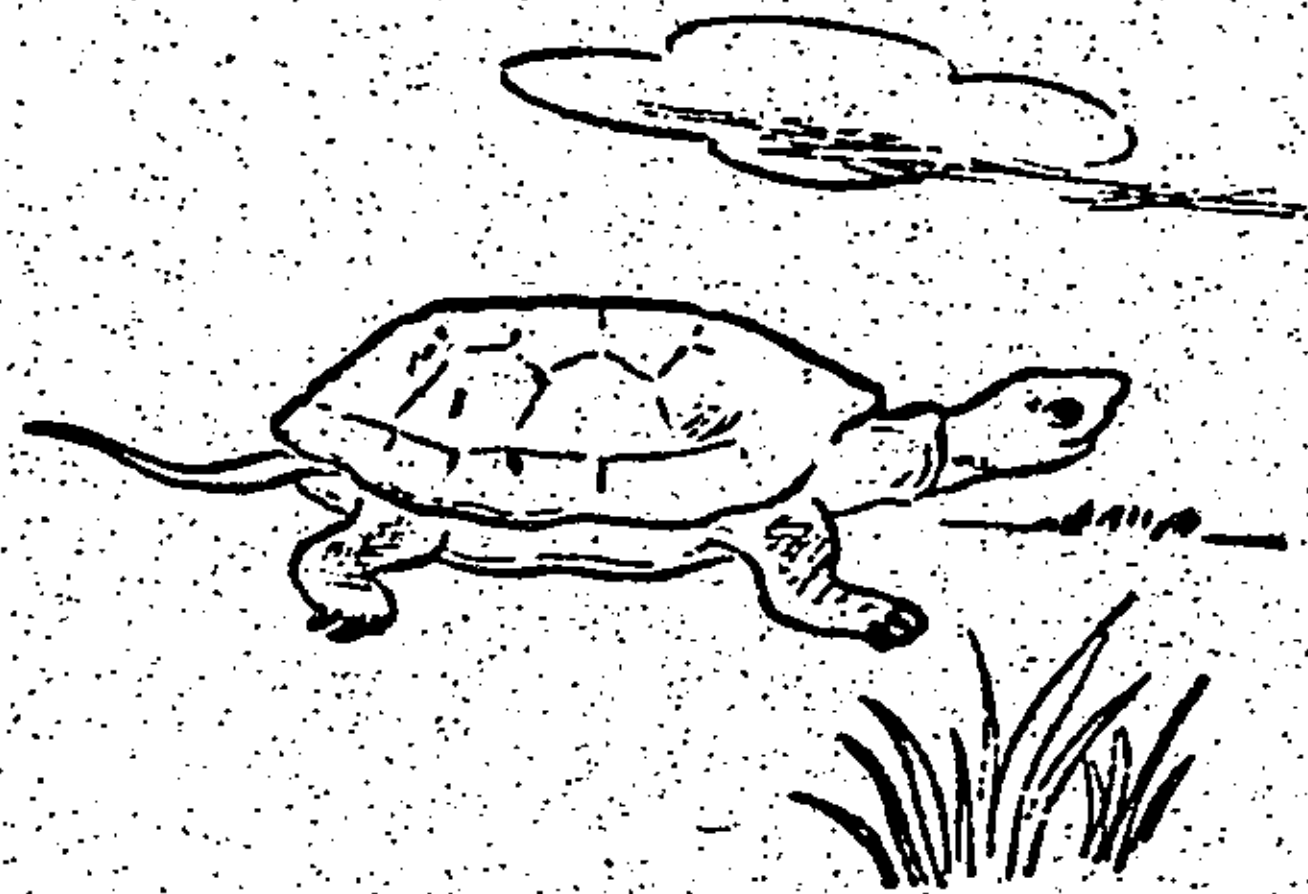
三、為什麼在下雨以前烏龜背上會潮濕起來？

有時我們會向人開玩笑說：「要想知道是否下雨，敲敲自己的背脊」，這含有討對方便宜，說他是龜的意



思。因為龜在下雨前，背上會潮濕起來，你們知道那是什麼原因嗎？

原來在下雨以前，空氣中所含的水份比平常高。在磁磚上，因為質地硬，密度大，不容易吸收水份，空氣中的水分就停留在牠們的表面凝結成水滴，使它磁磚潮濕。烏龜背部質地硬，它在下雨前潮濕，也是這個道理。



香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



話說曹操派遺蔣幹到東吳去游說周瑜歸降。周瑜得知蔣幹來訪，心中早已定下對付妙計。到蔣幹抵步，周瑜忙出迎接，劈頭就問：「老朋友來訪，想是替曹操作說客的吧？」蔣幹不防有此一問，不覺一愕，隨即假意說：「好久不見好朋友，特來敘敘舊日情誼，何苦有所懷疑，我只好告辭了。」周瑜攔着他的手，哈哈大笑說：「我唯恐老兄是為曹操作說客而來，既無此心，何必要走呢！」隨即傳令文官武將都來和蔣幹相見，然後大張筵席，請蔣幹上坐。周瑜對蔣幹說：

「子翼（蔣幹）是我同窗好友，雖從江北過來，却不是曹操的說客，你們不必驚疑。今天的宴會，只敘朋友交情，如有提起曹操與東吳交兵的事立即斬首。」說畢，解下佩劍，交給武將太史慈。太史慈答應一聲，接過劍來，坐在席上。蔣幹略略吃驚，不敢多說。周瑜舉杯說道：「我自從帶兵以來，滴酒不飲，今天見了老朋友，十分高興，就破例痛飲一醉！」說罷，大笑暢飲。喝到半醉，周瑜拉着蔣幹的手，到裏外散步。只見左右軍士，身披鎧甲而

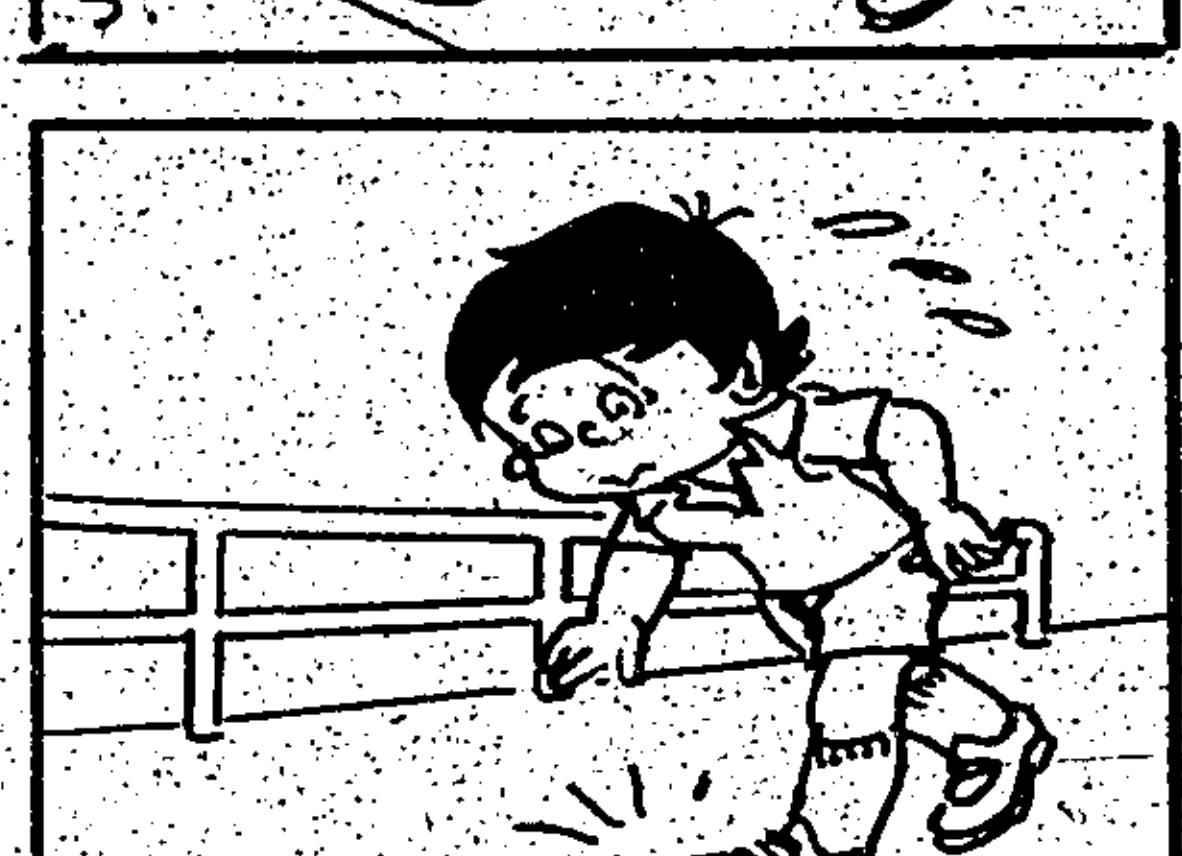
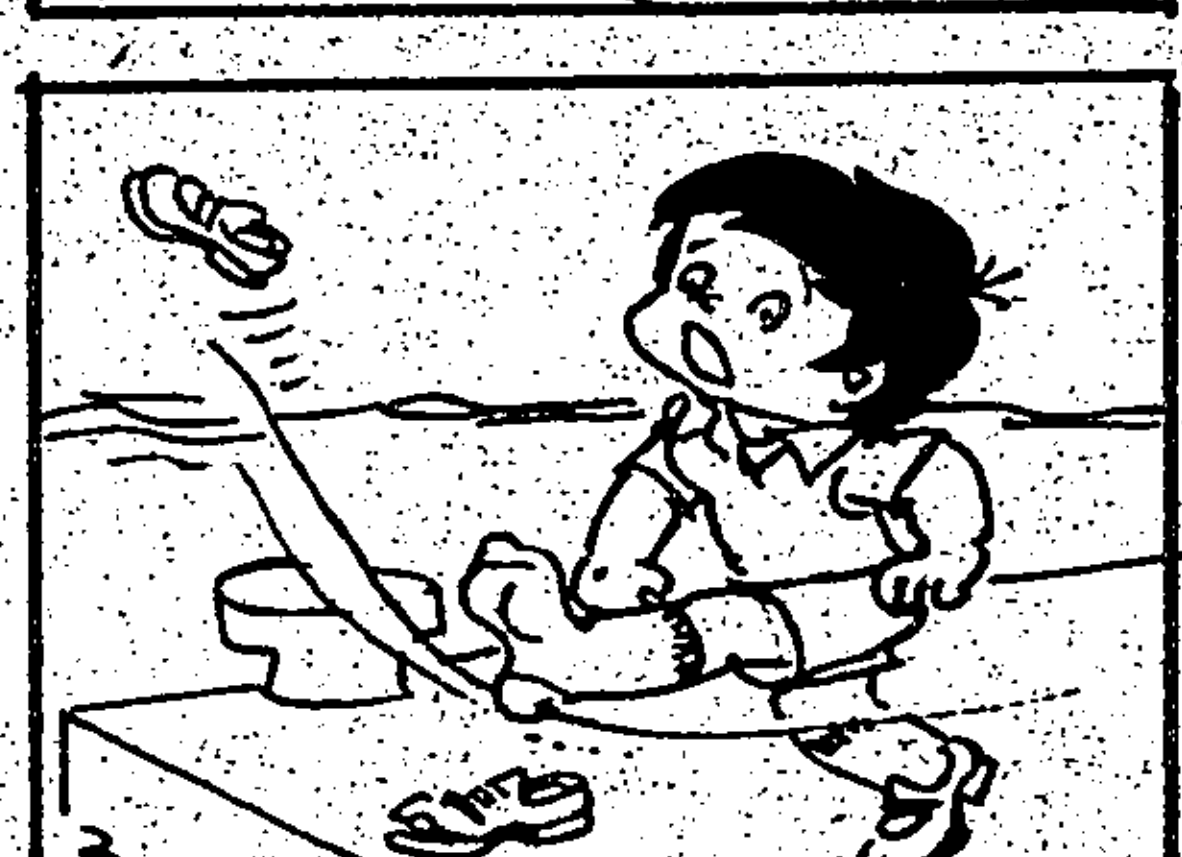
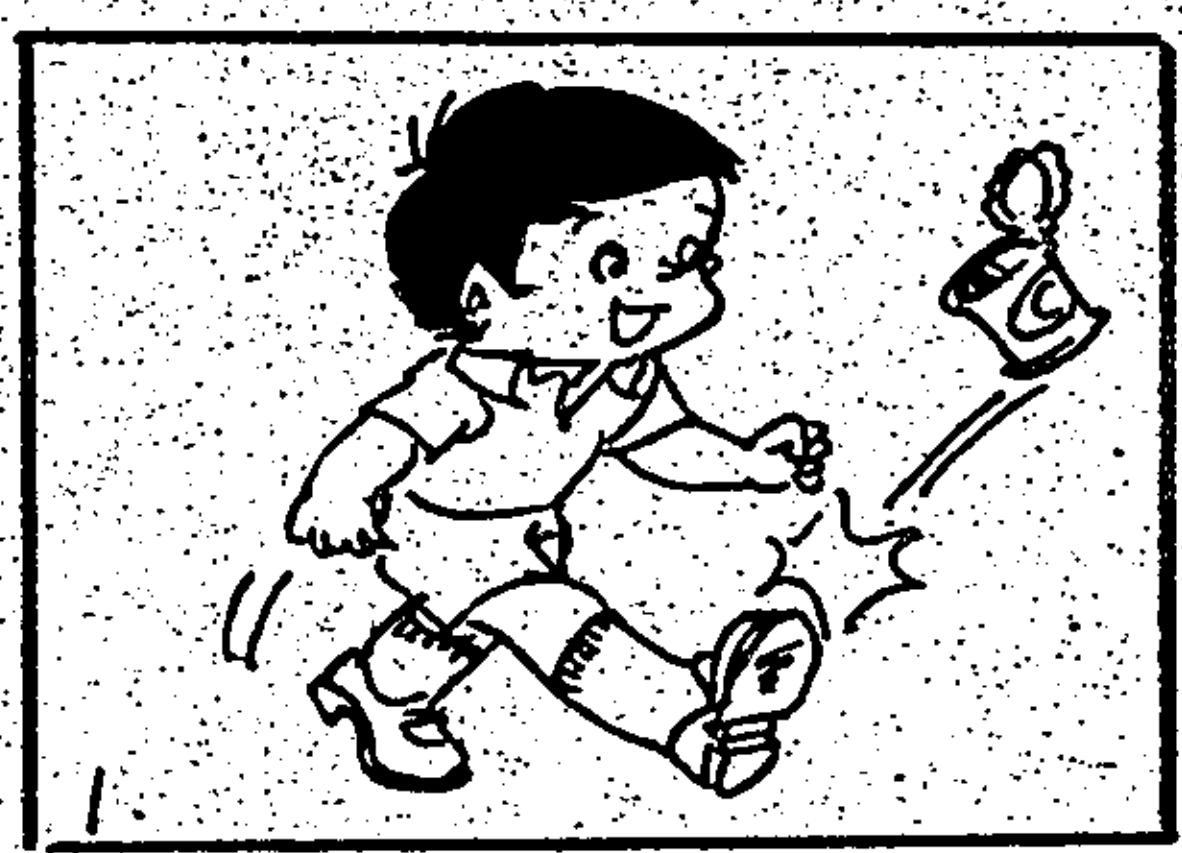
立。周瑜問道：「我的軍士如何？」蔣幹連忙稱讚說：「像熊虎一般威猛。」周瑜又引蔣幹走到帳後，但見糧草堆積如山，周瑜又問：「我方之糧草，還算充足嗎？」蔣幹說：「兵精糧足，名不虛傳。」周瑜借着酒意說：「大丈夫處世，遇知心的主公，既有君臣之義，亦有骨肉之情，言聽計從，禍福共享。即使蘇秦、張儀等人再生，口似懸河、舌如利刃，亦安能說動我心？」說完大笑。蔣幹面如土色。

一、周瑜和蔣幹回到帳內，又指着文官武將說：「這都是我們江東的英雄人物，今天的宴會，真夠稱得上『羣英會』了。」這席酒一直喝到天黑，大帳點上了燈燭，周瑜一時興起，拔出寶劍，邊舞邊唱，舞罷，滿座歡笑。直飲到深夜，蔣幹推辭說：「我實在不勝酒力了。」周瑜才命撤席。衆將告辭，周瑜對蔣幹說：「你我難得相見，今晚就同榻而眠吧！」說完假裝醉倒的樣子，拉着蔣幹進入內帳，隨即和衣倒臥床上，又嘔吐狼藉，蔣幹如何睡得着。看周瑜時，已鼻息如雷。



蔣幹見帳內桌上，堆着一卷文書，便起來偷看……（未完）

亂踢一通



覆文棟友

文棟友：你快些答在你的信箱內。我最近每餐都覺得有些發熱和頭暈，而且肚子和胃部的肌肉更脹得很厲害，左面比右面又脹多了少許，很難看的。有時吃完飯後覺得有少許反胃，這種情形會是什麼病？是不是腸胃有問題？我不敢去看醫生，一我覺很難為情的。我十一歲時月經來潮，今年十四歲

，月經一向不準，上次至現在已有二至三個月了，這又是什麼問題，我很害怕！請你早日答覆我的問題。謝謝你！祝生活愉快！文棟上

「標奧」8800 八十年代之彩色電視機

- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外線遙控器
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦

BO

試車報告

從另一角度看

澳門大賽車

賽例，朝令夕改；
車手，無所適從——

·李發·

一年一度的澳門大賽車，將於本年度11月15和16日舉行。局外人，不會覺得有甚麼不妥事情發生，但圈子裡醞釀着一個小風暴。

澳門大賽車，正確名稱應為香港人賽車，因為從辦事人員以至參加比賽車手，絕大部分是香港人。但有一點很奇怪，在香港，賽車事項，由金龍賽車會負責，HK MOTOR SPORT CLUB。澳門的賽事由香港汽車會負責AUTOMOBILE ASSOCIATION。

香港的賽車活動，漸走下坡。以往，差不多每個月在石崗或者新界其他地區都有兩次或多次比賽，但現在已減為兩個月才一次。為這件事，我特別訪問已退出比賽，但仍然熱心支持澳門大賽車的關星才先生。關先生於1962年開始參加賽車，1966年退休。每年均贊助潘炳烈先生到澳門比賽。關先生說，香港華人賽車手，60年代有一位潘炳烈，80年代仍然只有一位潘炳烈。他與潘先生均明白，論年歲和論金錢，均不能與歐洲及日本職業賽車手週旋。但潘先生是唯一的華

人代表，單單這一點精神，他有必要代我們出場一拼。有天份的華人賽車手數目不少，可惜日久生疏，每次比賽，尚未熱身，已夠鐘，需要收拾行裝返家。

澳門賽車的辦事人員，也有一份責任。翻開每一年賽會所印製的規例小冊子，發覺賽例年年不同。修改賽例並不如想像那麼簡單。為這件事，我訪問華人房車賽好手，曾贏得三屆東望洋大賽錦標的周更生先生。周先生認為每項比賽的規例應該經過一段長時間才作修改，改例前更應該盡早發出通告。以本年為例，於6月，他向香港汽車會查詢有關東望洋大賽的規例，答案是與舊年相同。於8月發出的小冊子，竟把第5組賽車改為超級房車。所謂第5組賽車是一輛經過大幅度改裝的房車，超級房車更厲害，引擎也可以更換。怎料，於9月4日，賽會追印一份緊急通告，東望洋大賽再改為第5組賽車項目，但加插的東方石油大賽，維持超級房車。

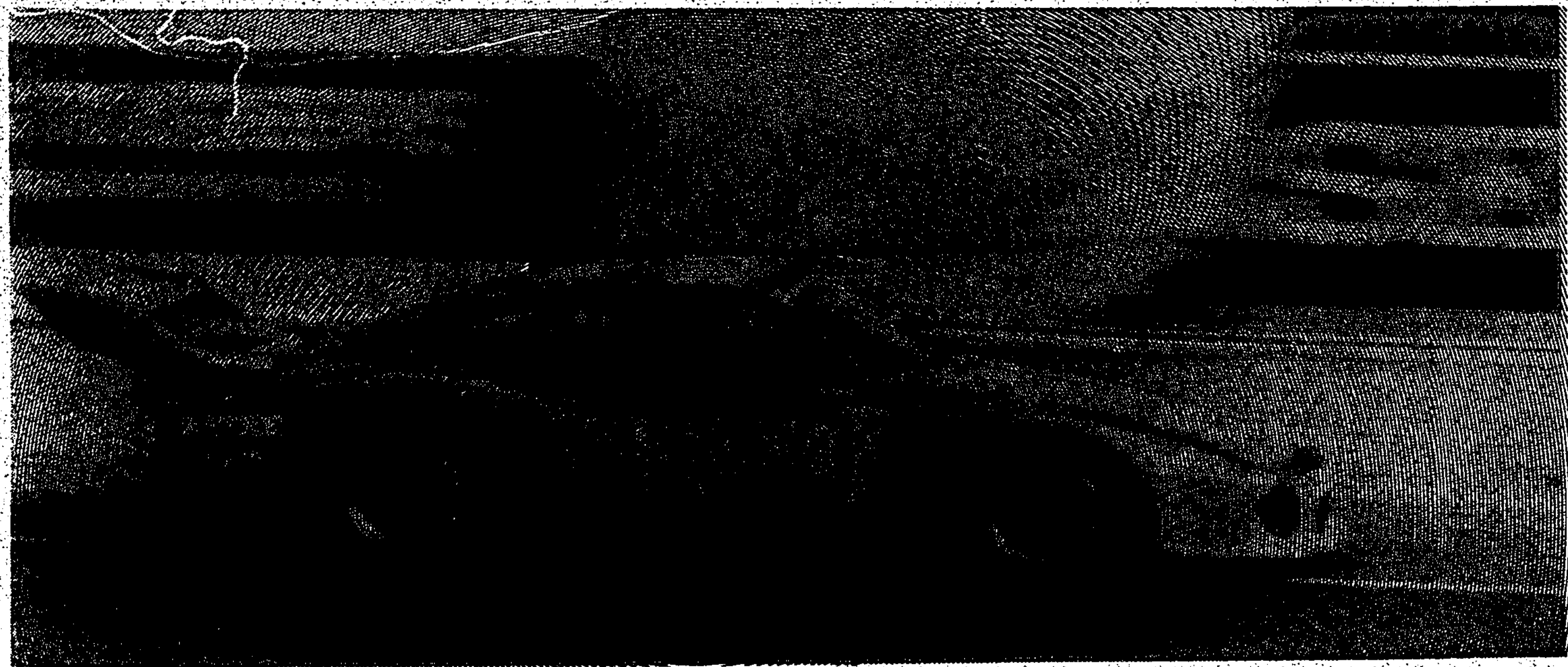
固定賽例對賽車手的經濟十分重要。改裝一輛賽車，往往需要十萬至

數十萬。若果要年年玩車，百萬富翁亦負擔不起。假設一輛賽車可以連續玩五年或十年，很多人會樂於參加。有錢人士可以數年換一次新車，賣出舊車幫補多少。經濟差一點的賽車手，以低廉價錢買一輛車出賽，也許性能差少許，但總有機會一展所長。賽會改例，也許有一些原因，主要不外吸引更多參加。周先生解釋，事情不能以一年一次的經驗作準。今年，參賽人少一點，但一些人較保守，往往要看一次後才決定是否參加。

為聽取多一點有關今次賽車的意見，我特別訪問一位已定居香港的德國賽車手夏德成，夏先生是1979年東望洋大賽冠軍。夏先生亦承認賽車十二分昂貴，但他是較為幸運的一位，得到香港蔡司ZEISS贊助，才可以買一輛屬於第5組的保時捷出賽。

今年新賽不准第3組賽車參加，是變相拒絕保時捷出賽機會。無可否認保時捷稱雄澳門多年，但這款跑車不需要特別改裝，可以十二分安全。其他車輛，往往配上大馬力引擎出賽，車身未必能夠承擔額外馬力，容易發生意外。賽會不能夠因為某一牌子成績好，而改例。相信，今年將是舊款些力加天下，難道又再改例。至於東望洋大賽，東南亞一帶流行超級房車賽，澳門跟着走，本意不錯，但反觀多年來，沒有東南亞房車好手有興趣奪錦標。數數看，每次大賽，都是幾間車行派隊支持。

賽車圈子，1980年中發生多次政治風暴，世界最矚目的一級方程式大賽，車隊正跟國際賽車聯盟在法庭解決有關賽例問題。美國方面，世界最高獎金的冠軍錦標賽亦發生類似問題，導至分裂。澳門賽車原是一羣好朋友聚會式比賽，希望能夠熱熱鬧鬧如期舉辦。

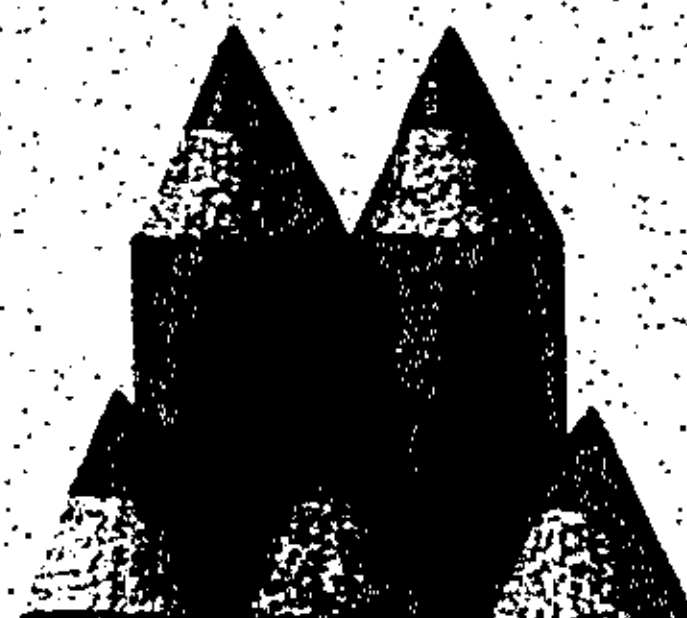


唇線細畫描，
唇形倍嬌俏，
夢仙唇線筆，
能令朱唇輪廓分明，色澤豐盈。

用蜜絲佛陀夢仙唇線筆
唇形俏麗 嫵媚生輝

蜜絲佛陀

用夢仙美容品
美如天仙化人



夢仙唇線筆
Lip Contour
Lining Pencil